

# zelmer



<b>PL</b>	INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA Kuchenka mikrofalowa 29Z018	2-5
<b>CZ</b>	NÁVOD K POUŽITÍ Mikrovlňná trouba 29Z018	6-9
<b>SK</b>	NÁVOD NA OBSLUHU Mikrovlňná rúra 29Z018	10-13
<b>HU</b>	HASZNÁLATI UTASÍTÁS 29Z018 Mikrohulló m <sup>3</sup> / <sub>4</sub> sÁtř	14-17
<b>RO</b>	INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE Cuptor cu microunde 29Z018	18-21
<b>RU</b>	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ Микроволновая печь 29Z018	22-25
<b>BG</b>	ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА Микроволновата печ 29Z018	26-29
<b>UA</b>	ІНСТРУКЦІЯ З КОРИСТУВАННЯ Мікрохвильова печ 29Z018	30-33
<b>EN</b>	USER MANUAL Microwave oven 29Z018	34-37

Gratulujemy wyboru naszego urządzenia i witamy wśród użytkowników produktów Zelmer. W celu uzyskania najlepszych rezultatów rekomendujemy używanie tylko oryginalnych akcesoriów firmy Zelmer. Zostały one zaprojektowane specjalnie dla tego produktu.

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi. Szczególną uwagę należy poświęcić wskazówkom bezpieczeństwa. Instrukcję obsługi prosimy zachować, aby mogli Państwo z niej korzystać również w trakcie późniejszego użytkowania.

W wyznaczonym poniżej miejscu zapisz NUMER SERyjNY, który znajduje się na kuchenke i zachowaj tę informację na przyszłość.

NUMER  
SERyjNY:

## Spis treści

Zasady bezpieczeństwa dotyczące ochrony przed działaniem energii mikrofal	2
Ważne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa	2
Instalacja	3
Instrukcje dotyczące uziemienia	3
Zakłócenia radiowe	3
Czyszczenie – konserwacja i obsługa	3
Dane techniczne	3
Wymogi norm	3
Gotowanie mikrofalowe – wskazówki	3
Wskazówki dotyczące naczyń	4
Montaż szklanego talerza obrotowego	4
Zanim wezwiesz serwis	4
Budowa kuchenki	5
Panel sterowania	5
Włączanie kuchenki	5
Gotowanie mikrofalowe	5
Rozmrażanie	5
Zakończenie pracy kuchenki	5
Ekologia – zadbajmy o środowisko	5

WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA  
PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ!

## Zasady bezpieczeństwa dotyczące ochrony przed działaniem energii mikrofal

- 1 Nie korzystaj z kuchenki przy otwartych drzwiczkach. Grozi to bezpośrednim kontaktem z promieniowaniem mikrofalowym. W żadnym przypadku nie wolno omijać ani samodzielnie modyfikować mechanizmów zabezpieczających.
- 2 Nie umieszczaj żadnych przedmiotów między przednią częścią kuchenki a drzwiczkami, ani nie dopuszczaj do gromadzenia się brudu lub resztek środków czyszczących na powierzchniach styku.
- 3 Nie korzystaj z uszkodzonego urządzenia. Bardzo ważne jest, aby drzwiczkki zamykały się dokładnie i nie wykazywały żadnych uszkodzeń:
  - zawiasów i zatrzasków (brak pęknięć lub poluzowań),
  - uszczepek drzwiczek oraz powierzchni styku,
  - „spaczenia”.
- 4 Prace związane z regulacją lub naprawą kuchenki mogą przeprowadzać jedynie wykwalifikowani pracownicy serwisu.

## Ważne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

W trakcie obsługi urządzenia elektrycznego przestrzegaj podstawowych zasad bezpieczeństwa. Aby zmniejszyć ryzyko poparzenia, porażenia prądem elektrycznym, pożaru, obrażeń lub narażenia na działanie energii mikrofal przestrzegaj zasad:



### Niebezpieczeństwo! / Ostrzeżenie! Nieprzestrzeganie grozi obrażeniami

Z urządzenia korzystaj wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem, w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Nie korzystaj ze żrących substancji chemicznych lub oparów w urządzeniu. Ten typ kuchenki służy w szczególności do podgrzewania, gotowania i suszenia żywności. Kuchenka nie jest przeznaczona do celów przemysłowych lub laboratoryjnych.

Nigdy nie korzystaj z urządzenia z uszkodzonym przewodem sieciowym lub wtyczką, jak również w przypadku jego wadliwego działania lub, jeżeli zostało upuszczone lub uszkodzone w inny sposób.

Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u wytwórcy lub w specjalistycznym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.

Napraw urządzenia może dokonywać jedynie przeszkolony personel. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenia dla użytkownika. W razie wystąpienia usterek radzimy zwrócić się do specjalistycznego punktu serwisowego ZELMER.

Jeżeli drzwiczkki lub ich uszczelnienie są uszkodzone, kuchenka nie może pracować do momentu ich naprawienia przez wykwalifikowaną osobę.

Cieczy i innych artykułów żywnościowych nie wolno ogrzewać w szczelnych pojemnikach, gdyż mogą eksplodować.

Przy podgrzewaniu napojów w kuchenke mikrofalowej gotujący plyn może zostać wyrzucony z opóźnieniem, zachowaj więc szczególną ostrożność podczas przenoszenia pojemnika. Nie smaż żywności w kuchenke. Gorący olej może zniszczyć części kuchenki lub przybory powodując nawet poparzenia skóry.

W kuchenke nie podgrzewaj jajek w skorupkach lub ugotowanych na twardo całych jajek. Mogą one wybuchnąć nawet po zakończeniu podgrzewania w kuchenke mikrofalowej.

Gdy kuchenka jest włączona nie dotykaj dostępnych powierzchni. Temperatura ich może być wysoka – grozi poparzeniem.



Zawartość butelek do karmienia dzieci i słoiczków z żywnością dla dzieci należy rozmieszać lub wstrząsnąć oraz sprawdzić temperaturę przed podaniem do zjedzenia, aby uniknąć oparzeń.

Naczynia kuchenne mogą nagrzać się w wyniku przepływu ciepła z podgrzanej żywności. Do przenoszenia naczyń stosuj odpowiednie uchwyty.

Wykonywanie jakichkolwiek czynności serwisowych lub naprawczych, związanych ze zdejmowaniem pokrywy dającej ochronę przed energią mikrofalową jest niebezpieczne i powinno być wykonywane przez osoby wykwalifikowane.

Dzieci powyżej ósmego roku życia, osoby o ograniczonych zdolnościach psychicznych, sensorycznych lub mentalnych oraz osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy mogą korzystać z urządzenia wyłącznie pod nadzorem lub po wcześniejszym objaśnieniu możliwych zagrożeń i poinstruowaniu dotyczącym bezpiecznego korzystania z urządzenia. Nie należy pozwalać dzieciom bawić się urządzeniem. Dozwolone jest czyszczenie urządzenia oraz wykonywanie czynności konserwacyjnych przez dzieci powyżej ósmego roku życia, pod warunkiem odpowiedniego nadzoru.

Nie usuwaj płytki mikrowej znajdującej się w komorze kuchenki mikrofalowej! Pełni ona rolę ochronną przed promieniowaniem.



### Uwaga!

Nieprzestrzeganie grozi uszkodzeniem mienia

Kuchenka przeznaczona jest do użytkowania jako wolnostojąca, nie należy umieszczać jej w szafce.

Kuchenkę podłączaj jedynie do gniazdka sieci prądu przemiennego 230 V, wyposażonego w kolek ochronny.

Nie uruchamiaj pustej kuchenki.

Aby zmniejszyć ryzyko pożaru we wnętrzu kuchenki:

podczas podgrzewania żywności w plastikowym lub papierowym pojemniku obserwuj pracę kuchenki z uwagi na możliwość powstania zapłonu, przed włożeniem papierowych lub plastikowych toreb do kuchenki usuń z nich wszelkie druciane wiązadła,

w przypadku wydzielania się dymu wyłącz kuchenkę lub wyciągnij wtyczkę z gniazda i pozostaw drzwiczkki zamknięte w celu stłumienia płomieni, nie zostawiaj papierowych produktów, naczyń i przyborów kuchennych lub żywności wewnątrz kuchenki, gdy urządzenie nie jest używane.

Podczas pracy urządzenia temperatura zewnętrznych powierzchni może być wysoka. Przewód zasilający powinien przebiegać z daleka od rozgrzanych powierzchni i nie może przykrywać żadnych elementów kuchenki.

Podczas używania urządzenie staje się gorące. Należy zwrócić uwagę, aby nie dotykać elementów grzewczych wewnątrz kuchenki.

Nie wolno stosować czyszczacza na parę wodną.

Sprzęt nie jest przeznaczony do pracy z użyciem zewnętrznych wyłączników czasowych lub oddzielnego układu zdalnej regulacji.

Pod żadnym pozorem nie usuwaj folii znajdującej się na wewnętrznej stronie drzwiczek. Może to doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.



### Wskazówka

Informacje o produkcie i wskazówki dotyczące użytkowania

Kuchenka mikrofalowa przeznaczona jest tylko do użytku domowego.

Produkty żywnościowe pokryte grubą skórą, takie jak ziemniaki, kabaczki w całości, jabłka i kasztany przed gotowaniem nakłuj.

Nie doprowadzaj do rozgotowania żywności.

Przed zastosowaniem sprawdź, czy naczynia nadają się do użycia w kuchenke mikrofalowej.

Nie używaj kuchenki mikrofalowej do przechowywania jakichkolwiek przedmiotów np. chleba, ciastek, itp.

## Instalacja

- 1 Upewnij się, czy wszystkie opakowania zostały usunięte z wnętrza kucharki.
- 2 Zdejmij folię ochronną z panela sterowania i z obudowy kucharki mikrofalowej.



Sprawdź, czy nie ma żadnych śladów uszkodzenia, takich jak skrzywione lub spalone drzwiczki, uszkodzone uszczelki drzwiczek oraz powierzchnia styku, pęknięte lub poluzowane zawiasy i zatrzaski drzwiczek, wgniecenia wewnątrz kucharki lub w drzwiczkach.



W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń nie korzystaj z urządzenia i skontaktuj się z wykwalifikowanymi pracownikami serwisu.

- 3 Kuchenkę mikrofalową postaw na równej, stabilnej powierzchni, która wytrzyma jej wagę oraz najcięższe możliwe produkty przeznaczone do gotowania w kuchence mikrofalowej.
- 4 Kuchenki mikrofalowej nie narażaj na działanie wilgotności oraz nie stawiaj w pobliżu materiałów łatwopalnych, jak również nad lub w pobliżu urządzeń wytwarzających ciepło.
- 5 Aby kucharka działała prawidłowo, zapewnij odpowiedni przepływ powietrza. Nad kucharką zostaw odstęp 30 cm. Między kucharką, a wszelkimi przylegającymi ścianami 7,5 cm. Z jednej strony musi być wolna przestrzeń. Nie zakrywaj lub zatykaj otworów wentylacyjnych urządzenia. Nie zdejmuj nóżek.
- 6 Z kucharki nie korzystaj bez szklanego talerza i zespołu pierścienia obrotowego umieszczonych we właściwej pozycji.
- 7 Sprawdź, czy przewód zasilający nie jest uszkodzony, czy nie przechodzi pod kucharką lub nad jakąkolwiek gorącą lub ostrą powierzchnią oraz czy nie zwisa poza krawędź stołu czy blatu.
- 8 Zapewnij łatwy dostęp do gniazdka tak, aby w nagłych wypadkach możliwe było łatwe odłączenie urządzenia od źródła zasilania.
- 9 Nie korzystaj i nie przechowuj kucharki na wolnym powietrzu.

## Instrukcje dotyczące uziemienia

Wtyczkę urządzenia należy podłączyć do gniazdka wyposażonego w kolekcję ochrony. Podłączenie do gniazdka bez bolca powoduje powstanie ryzyka porażenia prądem elektrycznym. W przypadku zwarcia, uziemienie zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Zaleca się używanie kucharki w osobnym obwodzie elektrycznym.

W przypadku stosowania przedłużacza:

- 1 Przedłużacz powinien być trójżyłowy z gniazdem i wtyczką umożliwiającymi przyłączenie do uziemienia.
- 2 Przedłużacz ułóż z dala od gorących i ostrych powierzchni tak, aby nie mógł być przypadkowo pociągnięty lub zaczepiony.



W przypadku niewłaściwego podłączenia istnieje ryzyko porażenia prądem.



W przypadku jakichkolwiek pytań dotyczących uziemienia lub instrukcji dotyczących podłączenia do zasilania elektrycznego skontaktuj się z wykwalifikowanym elektrykiem lub pracownikiem serwisu.



Zarówno producent, jak i sprzedawca nie ponoszą odpowiedzialności za uszkodzenie kucharki lub obrażenia powstające w wyniku niezastosowania się do instrukcji dotyczących podłączenia do zasilania elektrycznego.

## Zakłócenia radiowe

Praca kucharki mikrofalowej może spowodować zakłócenia odbiorników radiowych, telewizyjnych i podobnego sprzętu.

Zakłócenia można ograniczyć lub wyeliminować w następujący sposób:

- wyczyść drzwiczki i powierzchnie stykowe kucharki,
- zmień ustawienia radiowej lub telewizyjnej anteny odbiorczej,
- przełącz kucharkę mikrofalową względem odbiornika,
- odsuń kucharkę mikrofalową od odbiornika,
- podłącz kucharkę mikrofalową do innego gniazdka elektrycznego tak, aby kucharka i odbiornik były zasilane z innego obwodu sieci elektrycznej.

## Czyszczenie – konserwacja i obsługa

- 1 Przed rozpoczęciem czyszczenia wyłącz kucharkę i wyjmij wtyczkę przewodu przyłączeniowego z gniazda sieciowego.
- 2 Wnętrze kucharki należy utrzymywać w czystości. W razie zabrudzenia wewnętrznych ścianek kucharki usuń kawałki pożywienia lub rozlaną ciecz wilgotną ściereczką. W przypadku silnego zabrudzenia użyj łagodnego detergentu. Nie używaj środków czyszczących w sprayu i innych silnych środków czyszczących, ponieważ mogą one popalić, pokryć smugami lub zmatowić powierzchnię kucharki i drzwiczek.
- 3 Zewnętrzna powierzchnia kucharki czyść za pomocą wilgotnej ściereczki. Aby uniknąć uszkodzenia podzespołów znajdujących się wewnątrz kucharki uważaj, by woda nie skapywała przez otwory wentylacyjne do jej wnętrza.
- 4 Obie strony drzwiczek, okienka, uszczelki drzwiczek i sąsiadujące części często przecieraj wilgotną szmatką, aby usunąć wszelkie pozostałości pożywienia lub rozlaną ciecz.



Nie stosuj środków w czyszczących zawierających substancje ściernie.



W przypadku czyszczenia uszczelnień drzwiczek, zagłębień oraz części przylegających, zabrania się stosowania substancji mogących uszkodzić uszczelnienia i spowodować wyciek mikrofal.

- 5 Do mycia obudowy nie używaj agresywnych detergentów w postaci emulsji, mleczka, past, itp. Mogą one między innymi usunąć naniesione informacyjne symbole graficzne, takie jak: podziałki, oznaczenia, znaki ostrzegawcze, itp.
  - 6 Nie dopuszczaj do zawilgocenia panelu sterowania. Do czyszczenia używaj wilgotnej, miękkiej ściereczki. Aby zapobiec przypadkowemu włączeniu kucharki, panel sterujący czyść przy otwartych drzwiczkach.
  - 7 Jeśli skroplona para wodna zaczyna osiadać po wewnętrznej lub zewnętrznej stronie drzwiczek, zetrzyj ją za pomocą miękkiej ściereczki.
- Skraplanie może nastąpić, gdy kucharka mikrofalowa działa w warunkach wysokiej wilgotności. W takiej sytuacji jest to normalne zjawisko.
- 8 Co pewien czas wyjmij i umyj szklany talerz. Myj go w ciepłej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń albo w zmywarce.
  - 9 Aby zapobiec powstawaniu hałasu, pierścienia obrotowy i dno wnętrza kucharki czyść regularnie. Dolną powierzchnię po prostu oczyść za pomocą łagodnego detergentu. Pierścienia obrotowy myj w wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń lub w zmywarce. Podczas ponownego montowania pierścienia obrotowego w kuchence zwróć uwagę, aby umieścić go we właściwym miejscu.
  - 10 Aby pozbyć się nieprzyjemnego zapachu z kucharki, przez 5 minut gotuj w kuchence ok. 200 ml wody z sokiem i skórką z jednej cytryny w misce przystosowanej do podgrzewania w kuchence mikrofalowej.
- Wnętrze dokładnie wytrzyj za pomocą suchej, miękkiej ściereczki.
- 11 Jeśli konieczna jest wymiana wewnętrznej żarówki, zwróć się w tej sprawie do SERWISU.
  - 12 Regularnie czyść kucharkę i usuwaj osady żywności.



Niestosowanie się do powyższych wskazówek może prowadzić do uszkodzenia powierzchni, co z kolei może niekorzystnie wpłynąć na żywotność urządzenia i prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

## Dane techniczne

Parametry techniczne urządzenia	230 V~ 50 Hz, 1050 W (Mikrofa)
Znamionowa moc wyjściowa mikrofa	700 W
Częstotliwość	2450 MHz
Wymiary zewnętrzne (mm)	440 (D) × 340 (S) × 258 (W)
Wymiary wnętrza kucharki (mm)	276 (D) × 285 (S) × 173 (W)
Pojemność kucharki	20 litrów
Talerz obrotowy	Średnica = 245 mm
Masa netto	Okolo 10,3 kg

\* Wyżej wymienione dane mogą ulec zmianie, w związku, z czym użytkownik powinien zweryfikować je z informacjami przedstawionymi na tabliczce znamionowej kucharki. Jakiegokolwiek reklamacje dotyczące błędów w tych danych nie będą uwzględniane.

## Wymogi norm

Kucharka mikrofalowa ZELMER spełnia wymagania obowiązujących norm.

Urządzenie jest zgodne z wymaganiami dyrektyw:

- Urządzenie elektryczne niskonapięciowe (LVD) – 2006/95/EC.
- Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) – 2004/108/EC.

Wyrób oznaczono znakiem CE na tabliczce znamionowej.

Deklaracja zgodności CE znajduje się na stronach [www.zelmer.pl](http://www.zelmer.pl).

## Gotowanie mikrofalowe – wskazówki

- 1 Dokładnie ułóż produkty żywnościowe. Najgrubsze części ułóż na obrzeżach naczynia.
- 2 Sprawdź czas gotowania. Gotuj przez najkrótszy wskazany czas i jeżeli okaże się to konieczne, przedłużaj gotowanie. Mocno przypalone produkty mogą wytwarzać dym lub zapalić się.
- 3 Produkty należy przykryć podczas gotowania. Przykrycie zabezpiecza przed „wychłapywaniem” i zapewnia równomierne gotowanie.
- 4 Podczas gotowania należy obracać produkty, aby przyspieszyć proces gotowania takich produktów, jak kurczak czy hamburgery. Duże produkty, takie jak pieczeń należy obrócić co najmniej raz.
- 5 W połowie gotowania należy zmienić ułożenie produktów żywnościowych, takich jak np. klopsiki. Produkty ułożone na górze należy przenieść na dół a te ułożone po środku należy przesunąć na obrzeża.

## Wskazówki dotyczące naczyń

W kuchenke mikrofalowej używaj naczyń i „przyborów” do tego przystosowanych. Idealnym materiałem na naczynia nadające się do zastosowania w kuchenke mikrofalowej jest materiał przezroczysty umożliwiający przenikanie energii przez pojemnik w celu podgrzania żywności.

① Nie stosuj metalowych narzędzi lub naczyń z metalowymi wykończeniami – mikrofałe nie przenikają przez metal.

② Przed gotowaniem w kuchenke mikrofalowej usuń opakowania z papieru uzyskanego z recyklingu, ponieważ może on zawierać metalowe cząstki, mogące spowodować iskrzenie i/lub pożar.

③ Zaleca się stosowanie okrągłych/owalnych naczyń zamiast naczyń kwadratowych/podłużnych, gdyż żywność w rogach naczynia częściej się przypala.

④ Podczas grillowania odsłonięte obszary potrawy chronić przed przypaleniem osłaniając je wąskimi paskami folii aluminiowej. Należy jednak pamiętać, aby nie stosować zbyt dużo folii i zachować odległość min. 3 cm między folią a ściankami wewnętrznymi kuchenki.

Przedstawiona poniżej lista ułatwi wybór właściwych naczyń i przyborów.

### Materiały, które można używać w kuchenke mikrofalowej

Materiał	Uwagi
Folia aluminiowa	Jedynie w celach ochronnych. Małych kawałków folii można użyć do zakrycia cienkich kawałków mięsa lub drobiu, aby zapobiec ich przegrzaniu. Jeśli folia znajduje się zbyt blisko ścianek kuchenki, może nastąpić iskrzenie. Folia powinna znajdować się co najmniej 2,5 cm od ścianek kuchenki.
Naczynia ceramiczne	Należy stosować się do zaleceń producenta. Spód naczynia ceramicznego musi znajdować się co najmniej 5mm nad talerzem obrotowym. Niewłaściwe użycie może spowodować uszkodzenie talerza obrotowego.
Naczynia stołowe	Jedynie odpowiednie do użytkowania w kuchenke mikrofalowej. Należy stosować się do zaleceń producenta. Nie należy używać popękanych ani wyszczerbionych talerzy.
Szklane słoiki	Należy zawsze zdjąć pokrywkę. Należy używać jedynie do podgrzewania potraw. Większość słoików nie jest żaroodporna i może pęknąć.
Naczynia szklane	Należy używać jedynie żaroodpornych naczyń. Upewnij się, że nie mają one metalowych ozdób. Nie należy używać popękanych ani wyszczerbionych talerzy.
Torebki do kuchenek mikrofalowych	Należy stosować się do zaleceń producenta. Torebek nie wolno zamykać przy pomocy metalowych druków. W torebkach zostaw otwory na ułatwiająca się parę.
Papierowe talerze i kubki	Używaj jedynie do krótkotrwałego gotowania/ podgrzewania. Podczas gotowania, nie pozostawiaj kuchenki bez nadzoru.
Ręczniki papierowe	Używaj do zakrycia żywności przy odgrzewaniu w celu wchłonięcia tłuszczu. Używaj jedynie pod nadzorem do krótkotrwałego gotowania.
Papier pergaminowy	Używaj jako przykrycia aby zapobiec rozpryskiwaniu się żywności lub do owijania w trakcie gotowania na parze.
Plastik	Korzystaj jedynie z pojemników odpowiednich do użytkowania w kuchenke mikrofalowej. Należy stosować się do zaleceń producenta. Pojemnik powinien mieć etykietę „Można stosować w kuchenke mikrofalowej”. Niektóre pojemniki plastikowe stają się miękkie w trakcie podgrzewania żywności. „Torebki do gotowania” oraz szczelnie zamknięte plastikowe torebki należy naciąć, przekłuć lub zrobić w nich otwór, zgodnie z zaleceniami na opakowaniu.
Folia spożywcza	Jedynie odpowiednia do użytkowania w kuchenke mikrofalowej. Używaj w trakcie gotowania, aby potrawy zachowały wilgoć. Folia spożywcza nie może dotykać żywności.
Termometry	Jedynie odpowiednie do użytkowania w kuchenke mikrofalowej (termometry do mięs i deserów).
Papier woskowany	Używaj jako przykrycie aby zapobiec rozpryskiwaniu się żywności i aby zachować wilgoć potraw.

### Materiały, których nie można używać w kuchenke mikrofalowej

Materiał	Uwagi
Taca aluminiowa	Może powodować iskrzenie. Przełóż żywność na talerz odpowiedni do użytkowania w kuchenke mikrofalowej.
Karton na żywność z metalową rączką	Może powodować iskrzenie. Przełóż żywność na talerz odpowiedni do użytkowania w kuchenke mikrofalowej.
Naczynia metalowe lub z metalowymi zdobieniami	Metal chroni żywność przed działaniem promieniowania mikrofalowego. Metalowe zdobienia mogą powodować iskrzenie.

Materiał	Uwagi
Metalowe zapinki	Mogą powodować iskrzenie oraz wzniecić ogień w kuchenke.
Torebki papierowe	Mogą wzniecić ogień w kuchenke.
Pianka plastikowa	Przy wysokiej temperaturze, pianka plastikowa może się roztopić i skazić płyn wewnątrz opakowania.
Drewno	Drewno używane w kuchenke mikrofalowej wysycha i może popękać.

### Test naczyń kuchennych:

① Do pojemnika/naczynia wlej 1 szklankę zimnej wody (250 ml) i umieść go w kuchenke mikrofalowej.

② Gotuj przy maksymalnej mocy przez jedną minutę.

③ Po upływie zadanego czasu, ostrożnie sprawdź temp. pojemnika/naczynia. Jeżeli będzie ciepły w dotyku, nie używaj go do gotowania w kuchenke mikrofalowej.



Nie gotuj dłużej niż przez jedną minutę.

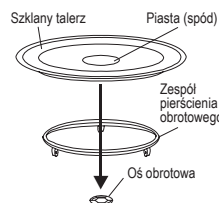
## Montaż szklanego talerza obrotowego

① Szklanego talerza nie umieszczaj w pozycji odwróconej. Nie należy ograniczać ruchu talerza.

② Podczas gotowania w kuchenke powinien zawsze znajdować się szklany talerz jak i zestaw pierścienia obrotowego.

③ Podczas gotowania, żywność i pojemniki z żywnością należy zawsze umieszczać na szklanym talerzu.

④ W przypadku pęknięcia lub uszkodzenia szklanego talerza należy skontaktować się z najbliższym punktem serwisowym.



## Zanim wezwiesz serwis

### Stan normalny:

① Praca kuchenki mikrofalowej może spowodować zakłócenia odbiorników radiowych i telewizyjnych. Zakłócenia te są podobne do zakłóceń wywołanych przez małe urządzenia elektryczne takie, jak mikser, wentylator, odkurzacz, itp.

② Podczas gotowania przy niskiej mocy mikrofał wewnętrzne oświetlenie kuchenki może zostać przyciemnione.

③ Podczas gotowania z żywności wydobywa się para wodna. Większość pary odprowadzana jest przez otwory wentylacyjne. Jednak część skroplonej pary wodnej może osadzać się na chłodnych częściach kuchenki (np. na drzwiczkach).

④ Jeśli szklany talerz hałasuje podczas pracy sprawdź czystość dna kuchenki i zespołu pierścienia obrotowego. Czyść zgodnie z informacjami podanymi w rozdziale „CZYSZCZENIE – KONSERWACJA I OBSŁUGA”.

### Jeżeli kuchenka nie działa:

① Sprawdź, czy kuchenka jest prawidłowo podłączona do gniazda sieciowego. Jeśli nie, wyjmij wtyczkę z gniazda, odczekaj 10 sekund i włóż ją z powrotem.

② Sprawdź, czy bezpiecznik sieci nie jest przepalony lub czy nie wyłączył się bezpiecznik automatyczny sieci. Jeśli powyższe zabezpieczenia działają poprawnie, sprawdź gniazdko sieciowe, podłączając do niego inne urządzenie.

③ Sprawdź, czy panel sterowania jest odpowiednio zaprogramowany oraz czy programator czasowy został ustawiony.

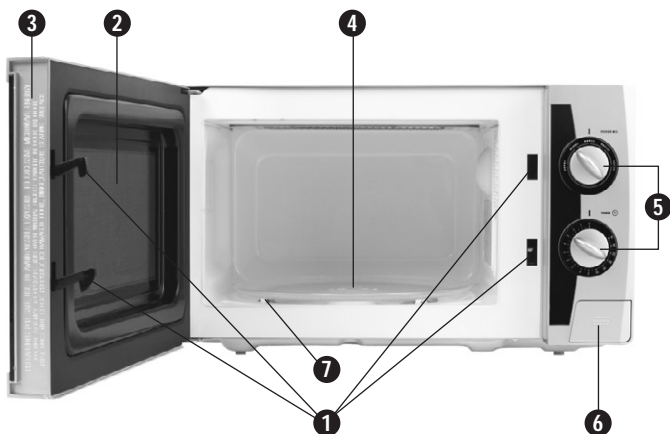
④ Sprawdź, czy drzwiczki zostały dokładnie zamknięte. W przeciwnym razie energia mikrofał nie zostanie dostarczona do kuchenki.



Jeżeli po wykonaniu powyższych czynności kuchenka nadal nie działa należy skontaktować się z serwisem. Nie należy samodzielnie regulować lub naprawiać kuchenki.

## Budowa kuchenki

- 1 Blokada drzwiczek
- 2 Okno kuchenki
- 3 Drzwiczki
- 4 Szklany talerz
- 5 Panel sterowania
- 6 Przycisk zwalniający
- 7 Zespół pierścienia obrotowego



## Panel sterowania

- I Pokrętko POWER ●●

Służy do ustawiania programu mikrofalowego wraz z poziomem mocy (5 programów).

- 1 ●○○○ (Niski poziom mocy – 17%)
- 2 ●●○○ (Średnio niski poziom mocy – 33%)
- 3 ●●●○ (Średni poziom mocy – 55%)
- 4 ●●●● (Średnio wysoki poziom mocy – 77%)
- 5 ●●●●● (Wysoki poziom mocy – 100%)
- II Pokrętko TIMER ☺

Służy do ustawiania czasu działania wybranego programu. Maksymalny czas dla jednego cyklu pracy wynosi 35 minut.

⚠ Jeśli czas wybranego programu ma być krótszy niż 2 min., najpierw przekręć pokrętko TIMER ☺ (II) poza kreskę oznaczającą 2 minuty a następnie cofnij pokrętko TIMER ☺ (II) do ustawienia właściwego czasu.



## Włączenie kuchenki

Podłącz urządzenie do odpowiedniego źródła zasilania.

Przed rozpoczęciem programowania kuchenki mikrofalowej najpierw umieść potrawę w jej komorze i zamknij drzwiczki.

## Gotowanie mikrofalowe

Funkcja ta może odbywać się na 5 poziomach, które dobiera się zgodnie z wybraną potrawą.

Aby wybrać odpowiedni poziom mocy gotowania (tabela poniżej), przekręć pokrętko POWER ☺ (I) zgodnie z ruchem wskazówek zegara, ustawiając na wybranym wcześniej symbolu.

Opis	Moc gotowania (poziom)	Zastosowanie
●○○○	17%	Zmiękczenie lodów
●●○○	33%	Zupa, zmiękczenie masła, rozmrażanie
●●●○	55%	Duszenie, ryby
●●●●	77%	Ryż, ryba, kurczak, mięso
●●●●●	100%	Odgrzewanie, mleko, warzywa, napoje

Następnie przekręć pokrętko TIMER ☺ (II) zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby ustawić żądany czas pracy. Maksymalny czas gotowania dla jednego cyklu pracy wynosi 35 minut.



Bezpośrednio po ustawieniu czasu, kuchenka rozpoczyna pracę.

## Rozmrażanie

Funkcja ta umożliwia rozmrażanie żywności uprzednio zamrożonej.

Aby wybrać funkcję rozmrażanie, przekręć pokrętko POWER ●● (I) ustawiając je w pozycji ●●○○ (2).

Następnie przekręć pokrętko TIMER ☺ (II) zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby ustawić żądany czas pracy. Maksymalny czas rozmrażania dla jednego cyklu pracy wynosi 35 minut.



Bezpośrednio po ustawieniu czasu, kuchenka rozpoczyna pracę.

## Zakończenie pracy kuchenki

Po każdorazowym zakończeniu funkcji rozlegnie się sygnał dźwiękowy, oznajmujący koniec pracy. Aby zatrzymać kuchenkę w trakcie pracy otwórz drzwiczki naciskając przycisk zwalniający. Ponowne ich zamknięcie automatycznie uruchomi pracę kuchenki wg wcześniej wybranych ustawień. Jeżeli potrawa została wyjęta z kuchenki zanim minął ustawiony czas programu, BEZWZGLĘDNIEM COFNIJ POKRĘTKO DO POZYCJI ZEROWEJ.

Włączanie kuchenki bez potrawy wewnątrz jej komory grozi uszkodzeniem urządzenia.

## Ekologia – zadbajmy o środowisko

Każdy użytkownik może przyczynić się do ochrony środowiska. Nie jest to ani trudne, ani zbyt kosztowne. W tym celu:

Opakowania kartonowe przekaż na makulaturę. Worki z polietylenu (PE) wrzuć do kontenera na plastik. Zużyte urządzenie oddaj do odpowiedniego punktu składowania, gdyż znajdujące się w urządzeniu niebezpieczne składniki mogą być zagrożeniem dla środowiska.



Nie wyrzucaj wraz z odpadami komunalnymi!!!

Importer: Zelmer Market Sp. z o.o. 0 Polska

### DANE KONTAKTOWE:

zakup części eksploatacyjnych 0 akcesoriów w  
<http://www.zelmer.pl/akcesoria-agd/>

salon Armowy 0 sprzedaż internetowa  
[salon@zelmer.pl](mailto:salon@zelmer.pl)

wykaz punktów serwisowych  
[http://www.zelmer.pl/punkty\\_serwisowe/](http://www.zelmer.pl/punkty_serwisowe/)  
 infolinia (sprzedaż, reklamacje, serwis)  
 801 005 500

Importer/producent nie odpowiada za ewentualne szkody spowodowane zastosowaniem urządzenia niezgodnym z jego przeznaczeniem lub niewłaściwym jego obsługą.

Importer/producent zastrzega sobie prawo modyfikacji wyrobu w każdej chwili, bez wcześniejszego powiadomienia, w celu dostosowania do przepisów prawnych, norm, dyrektyw albo z przyczyn konstrukcyjnych, handlowych, estetycznych i innych.

**Vážení zákazníci!**

Blahopřejeme Vám k nákupu našeho spotřebiče a vítáme vás mezi spotřebiteli výrobků Zelmer.

Pro dosažení co nejlepších výsledků vám doporučujeme používat pouze originální příslušenství firmy Zelmer, které bylo vyvinuto speciálně pro tento výrobek.

Přečtěte si, prosím, pečlivě tento návod k použití. Zvláštní pozornost věnujte bezpečnostním pokynům. Návod k použití si prosím uschovejte, abyste jej mohli použít i během pozdějšího používání přístroje.

Na vyznačeném místě zapište S=RIOV a IČSLO, které se nachází na mikrovlnné troubě a uchovejte tyto informace do budoucna.

S=RIOV a IČSLO:

**Obsah**

Bezpečnostní pokyny – ochrana před působením mikrovlnné energie ..... 6  
 Důležité bezpečnostní pokyny ..... 6  
 Instalace ..... 6  
 Pokyny k uzemnění ..... 6  
 Rádiové rušení ..... 7  
 Čištění – údržba a obsluha ..... 7  
 Technické údaje ..... 7  
 Požadavky norem ..... 7  
 Vaření s mikrovlnami – pokyny ..... 7  
 Pokyny týkající se nádobí ..... 7  
 Montáž skleněného otočného talíře ..... 8  
 Než zavoláte do servisu ..... 8  
 Konstrukce trouby ..... 8  
 Ovládací panel ..... 8  
 Zapínání mikrovlnné trouby ..... 9  
 Mikrovlnné vaření ..... 9  
 Rozmrazování ..... 9  
 Vypínání mikrovlnné trouby ..... 9  
 Ekologicky vhodná likvidace ..... 9

POZORNĚ SI PŘEČTĚTE DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY TĚKOUTIN: SE POUŽÍVÁNÍM A UCHOVEJTE JE DO BUDOUCNA

**Bezpečnostní pokyny – ochrana před působením mikrovlnné energie**

- 1 Před použitím se přesvědčte, zda jsou dvířka mikrovlnné trouby uzavřena. Nepoužívejte troubu, když jsou dvířka otevřena. Vystavujete se tak riziku přímého mikrovlnného záření. V žádném případě není dovoleno pomíjet, ani samostatně modifikovat bezpečnostní mechanismy.
- 2 Nevkládejte žádné předměty mezi přední část trouby a dvířka a dbejte na to, aby se nehromadily nečistoty a zbytky čisticích prostředků na kontaktních plochách.
- 3 Nepoužívejte poškozený spotřebič. Je velmi důležité, aby se dvířka důkladně zavírala a nejevila žádné známky poškození:  
 závěsů a západek (žádné praskliny a uvolnění),  
 těsnění dvířek a kontaktní plochy,  
 „vypáčení“.
- 4 Práce spojené s regulací nebo opravou mikrovlnné trouby může provádět pouze proškolený personál servisu.

**Důležité bezpečnostní pokyny**

Během používání elektrického spotřebiče dodržujte základní bezpečnostní pokyny. Za účelem minimalizování rizika úrazu elektrickým proudem, požáru, úrazu nebo vystavení se působení mikrovlnnému záření, dodržujte níže uvedené pokyny:

**! Nebezpečí! /Varování!**  
 Nedodržení těchto pokynů ohrožuje své zdraví

Spotřebič používejte pouze v souladu s jeho určením a způsobem popsaným v tomto návodu k použití. Nepoužívejte žádné chemické žíraviny ani výpary ve spotřebiči. Tento typ mikrovlnné trouby slouží především k ohřevu, vaření a sušení potravin. Trouba není určena k průmyslovým ani laboratorním účelům. Nikdy nepoužívejte spotřebič s poškozeným přívodním kabelem nebo zástrčkou, ani v případě, kdy je spotřebič jinak viditelně poškozený. Jestliže je neoddělitelný přívodní kabel poškozený, je nutné ho vyměnit u výrobce, nebo ve specializovaném servisu proškoleným personálem, vyvarujete se tak nebezpečí úrazu. Provádět opravy na spotřebiči může pouze proškolený personál. Nesprávně provedená oprava hrozí uživateli velmi vážným nebezpečím úrazu. V případě výskytu závady se obraťte na autorizovaný servis firmy ZELMER. Jestliže jsou poškozena dvířka nebo jejich těsnění, nepoužívejte mikrovlnnou troubu, dokud ji neopraví kvalifikovaný opravář.

Tekutiny a jiné potraviny neohřívejte v hermeticky uzavřených nádobách. Může to způsobit výbuch.  
 Při ohřívání nápojů v mikrovlnné troubě, může vařící tekutina s opožděním vykyptět. Dbejte tudíž zvýšené opatrnosti při manipulaci s nádobou. V mikrovlnné troubě nesmažte. Vařící olej může zničit díly mikrovlnné trouby, nebo nádobí, kterým se můžete opařit.  
 V mikrovlnné troubě neohřívejte vejce, nebo natvrdo uvařená celá vejce. Mohou vybuchnout dokonce po ukončení ohřívání v mikrovlnné troubě.  
 Kdy je trouba v provozu, nedotýkejte se jejích vnějších ploch. Jejich teplota může být příliš vysoká a můžete se opařit.  
 Obsah dětských lahviček a skleniček s dětskou výživou důkladně zamíchejte a protřepte. Před krměním vždy zkontrolujte teplotu výživy, aby nedošlo k opaření dítěte.  
 Kuchyňské nádobí se může, výsledkem vlivu vysokých teplot nahřát. K přenašení nádobí použijte úchyty nebo kuchyňské rukavice.  
 Práce, při kterých je nezbytné sejmut bezpečnostní kryt chránící před působením mikrovlnného záření, jsou nebezpečné. Tyto práce musí provádět pouze odborný technik.  
 Děti mladší osmi let, osoby s psychickým, senzorickým nebo mentálním omezením a osoby, jež nemají žádné zkušenosti a odborné znalosti, mohou používat spotřebič pouze pod dohledem, nebo po předchozím vysvětlení možných ohrožení a poučení bezpečného používání spotřebiče. Nedovolte dětem hrát si se spotřebičem. Čistit a provádět údržbu na spotřebiči mohou pouze děti starší osmi let, za předpokladu, že budou pod přísným dohledem.  
 Neodstraňujte slídovou destičku, která se nachází v komoře mikrovlnné trouby! Plní ochrannou funkci před zářením.



**! Pozor!**  
 Nedodržení těchto pokynů může spotřebič poškodit

Mikrovlnná trouba není určena k vestavbě, není dovoleno ji umístit do skřínky.  
 Mikrovlnnou troubu zapojte do elektrické sítě pouze se střídavým proudem 230 V, vybavené ochranným kolíkem.  
 Nepoužívejte prázdnou troubu.  
 Za účelem snížení rizika požáru uvnitř mikrovlnné trouby:  
 při ohřívání potravin v plastové, nebo papírové nádobě, sledujte práci trouby z důvodu možnosti vzniku vznícení,  
 před vložením papírových nebo plastových sáčků do mikrovlnné trouby, odstraňte všechny kovové elementy a svorky z obalů,  
 v případě, že si povšimnete kouře, vypněte spotřebič a odpojte jej ze zásuvky. Neotvírejte dvířka za účelem likvidace ohně,  
 neponechávejte papírové produkty, nádobí, kuchyňské přístroje a potraviny uvnitř mikrovlnné trouby, kdy spotřebič nepoužíváte.  
 Během práce trouby může být teplota vnějších ploch vysoká. Kabel musí vést zdála od nahřátých ploch a nesmí přikrývat žádné elementy mikrovlnné trouby.  
 Během používání je spotřebič horký. Dbejte tudíž na to, abyste se nedotkli topných těles uvnitř mikrovlnné trouby.  
 Je zakázáno používat k čištění parní čistič.  
 Spotřebič není určený k práci s použitím vnějších časových spínačů nebo samostatné soustavy dálkové regulace.  
 Nikdy neodstraňujte fólii, jež se nachází na vnější straně dvířek. Můžete poškodit spotřebič.

**i Pokyny**  
 Informace o výrobku a pokyny k použití

Mikrovlnná trouba je určena pouze k domácímu použití.  
 Potraviny pokryté silnou slupkou, jako jsou např. brambory, dýně v celku, jablka a kaštiny před vařením propíchněte.  
 Zabráňte tak rozvaření těchto potravin.  
 Před použitím zkontrolujte, jestli je nádobí vhodné k použití v mikrovlnné troubě.  
 Nepoužívejte mikrovlnnou troubu k přechovávání jakýchkoliv předmětů a potravin jako např. chleba, sušenky atd.

**Instalace**

- 1 Ujistěte se, že všechny obaly uvnitř mikrovlnné trouby jsou odstraněny.
- 2 Sejměte ochrannou fólii z ovládacího panelu a z mikrovlnné trouby.  
 Zkontrolujte, zda nemá trouba žádné stopy poškození, jako jsou zkršivení nebo vypáčená dvířka, poškozené těsnění dvířek a kontaktní plochy, praskliny, nebo uvolnění závěsů a západek dvířek, nerovnosti na povrchu spotřebiče nebo na dvířkách.  
 V případě výskytu jakýchkoliv poškození, nepoužívejte spotřebič a kontaktujte odborný servis.
- 3 Mikrovlnnou troubu postavte na rovném a stabilním povrchu, který vydrží její váhu a nejtěžší možné produkty určené k tepelné přípravě v troubě.
- 4 Nevystavujte mikrovlnnou troubu vlivům vlhka, nestavte ji poblíž hořlavých materiálů, a také nad, nebo poblíž přístrojů jež vytvářejí teplo.

- ⑤ Pro správnou funkci přístroje zajistěte potřebné proudění vzduchu. Nad mikrovlnnou troubou ponechte odstup 30 cm. Mezi mikrovlnnou troubou a všemi přiléhajícími stěnami ponechte 7,5 cm. Z jedné strany musí být volný prostor. Nezakrývejte a nezacpávejte ventilační otvory přístroje. Neodnímejte nožky.
- ⑥ Troubu nepoužívejte bez skleněného talíře a kruhového roleru umístěného ve správné pozici.
- ⑦ Zkontrolujte, zda přívodní kabel není poškozený, jestli nevede pod troubou, nebo nad jakýmkoliv horkým nebo ostrým povrchem a zda nevisí mimo stůl nebo pracovní desku.
- ⑧ Zajistěte snadný přístup k zásuvce tak, aby bylo v náhlých případech snadné odpojit spotřebič z elektrické sítě.
- ⑨ Nepoužívejte, ani nepřechovávejte troubu ve volném prostoru.

### Pokyny k uzemnění

Zástrčku spotřebiče zapojte do zásuvky elektrické sítě vybavené ochranným kolíkem. Zapojení do zásuvky bez kolíku zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem. V případě zkratu uzemnění snižuje riziko úrazu elektrickým proudem. Trouba by měla být používána v samostatném elektrickém obvodu. V případě použití prodlužovačky:

- ① Kabel prodlužovačky by měl být trojitý a umožňující uzemnění.
- ② Prodlužovačku položte zdála od horkých a ostrých povrchů tak, aby nemohla být náhodně stažena nebo přiskřípnuta.



V případě nesprávného připojení se zvyšuje riziko úrazu el. proudem.



V případě jakýchkoliv dotazů o uzemnění, nebo navedení tiskáček se připojením do el. sítě, kontaktujte odborného elektrikáře nebo zaměstnance servisu.



V troubě ani prodejce nenesou odpovědnost za poškození mikrovlnné trouby, ani za úraz, vzniklý nedodržením pokynů tiskáček se připojením do elektrické sítě.

### Rádiové rušení

Práce mikrovlnné trouby může rušit rádiové a televizní přijímače a jiná podobná zařízení. Rušení lze omezit nebo zcela odstranit níže uvedeným způsobem:

- vymažte dvířka a všechny kontaktní plochy trouby,
- změňte rádiové nebo televizní nastavení přijímací antény,
- přestavte mikrovlnnou troubu s ohledem na přijímač,
- odsuňte mikrovlnnou troubu od přijímače,
- připojte mikrovlnnou troubu do jiné elektrické zásuvky tak, aby trouba a přijímač byly napájeny z různých elektrických síťových obvodů.

### Údržba – údržba a obsluha

- ① Před zahájením čištění vypněte troubu a vyjměte zástrčku přívodního kabelu z elektrické sítě.
- ② Vnitřní komora trouby musí být udržována v čistotě. V případě znečištění vnitřních stěn trouby odstraňte zbytky potravin, případně tekutin, vlhkým hadříkem. V případě silných nečistot použijte jemný saponát. Nepoužívejte čisticí prostředky ve spreji, ani jiné agresivní čisticí prostředky. Mohou zanechat fleky na povrchu, nebo pod vlivem jejich působení může povrch trouby a dvířek matnět.
- ③ Vnější povrch mikrovlnné trouby čistěte pomocí vlhkého hadříku.

Dejte pozor, aby voda nekapala ventilačními otvory dovnitř spotřebiče, mohly by se poškodit komponenty uvnitř trouby.

- ④ Obě strany dvířek, okénka, těsnění dvířek a kontaktní části, otírejte často vlhkým hadříkem za účelem odstranění všech zbytků potravin a rozlitých tekutin.



Nepouívejte abrazivní čisticí prostředky.



V případě poškození dvířek, zhybných a kontaktních ploch, je zakázáno pouhvat listy, které mohou poškodit těsnění, a tak způsobit únik mikrovln.

- ⑤ K mytí vnější strany mikrovlnné trouby nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky v podobě emulzí, mléka, past atd. Mohou mimo jiné odstranit z povrchu informace a grafické symboly, jako jsou: stupnice, označení, výstražné znaky atd.

- ⑥ Dbejte na to, aby nenavhlh ovládací panel. K čištění používejte vlhký, měkký hadřík. Abyste zabránili případnému otevření trouby, čistěte ovládací panel při otevřených dvířkách.

- ⑦ Jestliže se zkapalněná vodní pára začíná usazovat na vnitřní nebo vnější straně dvířek, otřete ji pomocí měkkého hadříku.

Zkapalnění může nastat, kdy mikrovlnná trouba pracuje ve vysokém vlhku. V takové situaci je to zcela běžný jev.

- ⑧ Jednou za čas vyjměte a umyjte skleněný talíř. Mýjte ho v teplé vodě se saponátem na nádobí, nebo v myčce.

- ⑨ Abyste zabránili vzniku hluku, čistěte pravidelně kruhový roler a dno vnitřní komory trouby. Dolní plochu očistěte jednoduše pomocí jemného saponátu. Kruhový roler umyjte ve vodě se saponátem na nádobí, nebo v myčce. Během zpětné montáže kruhového roleru v troubě dbejte, aby byl umístěn na správné pozici.

- ⑩ Za účelem likvidace nepříjemného zápachu z trouby, vařte po dobu 5 minut uvnitř trouby cca 200 ml vody s citrónovou šťávou a kůrou z jednoho citrónu v misce, která je určena pro vaření v mikrovlnné troubě.

Vnitřek důkladně vytřete pomocí suchého a měkkého hadříku.

- ⑪ Jestliže je nutná výměna vnitřní žárovky, kontaktujte SERVIS.

- ⑫ Pravidelně čistěte troubu a odstraňujte zbytky jídla.



Nedodržením výše uvedených pokynů můžete poškodit povrch, což má vliv na životnost spotřebiče a vst k nebezpečným situacím.

### Technické údaje

Technické parametry spotřebiče	230 V~ 50 Hz, 1050 W (Mikrovlny)
Nominální výkon mikrovln	700 W
Kmitočet	2450 MHz
Vnější rozměry (mm)	440 (d) × 340 (š) × 258 (v)
Vnitřní rozměry (mm)	276 (d) × 285 (š) × 173 (v)
Objem	20 litrů
Otočný talíř	Průměr = 245 mm
Hmotnost	Kolem 10,3 kg

\* Výše uvedené údaje se mohou měnit. Uživatel by proto měl tyto údaje ověřit na výrobním štítku přístroje. Jakékoliv reklamace týkající se chyb výše uvedených údajů nebudou brány na zřetel.

### Požadavky norem

Mikrovlnná trouba ZELMER splňuje požadavky platných norem.

Přístroj je vyroben v souladu s požadovanými direktivami:

- Elektrický přístroj nízkého napětí (LVD) – 2006/95/EC.
- Elektromagnetická kompatibilita (EMC) – 2004/108/EC.

Výrobek je na typovém štítku označen značkou CE.

### Vaření s mikrovlnami – pokyny

- ① Pečlivě vložte do trouby potravinové výrobky. Nejsilnější části potravin položte po okrajích nádoby.
- ② Zkontrolujte délku vaření. Vařte nejkratší doporučenou dobu a v případě potřeby dobu vaření prodlužujte. Silně připálené produkty mohou vytvářet kouř, nebo se mohou vznítit.
- ③ Produkty by měly být během vaření přikryté. Pokrývka chrání před „vystříknutím“ a zajistí rovnoměrné vaření.
- ④ Pro urychlení procesu vaření takových potravin jako jsou kuře nebo hamburgery, by se potraviny měly během vaření otáčet. Velké potraviny, jako např. pečeně je nutné otočit minimálně jednou.
- ⑤ Uprostřed vaření doporučujeme změnit uspořádání potravin takových jako jsou např. karbanátky. Potraviny položené nahoře umístěte dolů a ty, které jsou uprostřed, položte na okraj.

### Pokyny týkající se nádobí

V mikrovlnné troubě používejte pouze nádobí a náčiní, které je k tomu určeno. Ideálním materiálem na nádobí, jež je vhodný pro použití v mikrovlnné troubě, je materiál průhledný, který umožňuje pronikání energie přes nádobu za účelem ohřátí potravin.

- ① Nepoužívejte kovové nádobí ani náčiní s kovovými okraji a doplňky – mikrovlny pronikají přes kov.
- ② Před vařením v mikrovlnné troubě odstraňte recyklované papírové obaly, jelikož můžou obsahovat kovové části, které mohou způsobit jiskření a/nebo vznícení.
- ③ Doporučujeme používat kulaté/oválné nádobí místo nádobí hranatého/podélného, jelikož potraviny v rohách nádobí se rychleji připalují.
- ④ Během grilování chraňte odkryté části potravin přikrytím úzkými pásky hliníkové fólie. Pamatujte však na to, abyste nepoužili příliš velké množství fólie a dodržujte vzdálenost min. 3 cm mezi fólií a vnitřními stěnami mikrovlnné trouby.

Níže uvedený seznam usnadní volbu správného nádobí.

Materiály, které lze v mikrovlnné troubě používat

Materiál	Poznámky
Alobal	Pouze jako ochrana. Malé kousky alobalu můžete použít k zakrytí tenkých plátků masa nebo kuřete, aby se předešlo k jejich přehřátí. Nachází-li se alobal příliš blízko stěn trouby, může dojít k vzniku jiskření. Alobal se musí nacházet alespoň 2,5 cm od stěn trouby.
Keramické nádobí	Dbejte pokynů výrobce. Spodní část keramického nádobí se musí nacházet minimálně 5 mm nad otočným talířem. Chybné použití může způsobit poškození rotačního talíře.
Stolní nádobí	Pouze nádobí určené pro používání v mikrovlnné troubě. Dbejte pokynů výrobce. Nepoužívejte prasklé nebo obité talíře.

Materiál	Poznámky
Sklenice	Vždy sejměte víčko. Lze používat pouze k ohřívání jídel. Většina sklenic není žáruvzdorná a může prasknout.
Skleněná nádoba	Lze používat pouze žáruvzdorné nádoby. Ujistěte se, že neobsahují kovové prvky. Nepoužívejte prasklé nebo obité talíře.
Sáčky pro mikrovlnnou troubu	Dbejte pokynů výrobce. Sáčky nelze uzavírat pomocí kovových drátků. V sáčcích ponechte otvory usnadňující odvádění páry.
Papírová talířka a pohárky	Používejte pouze ke krátkodobému vaření/ ohřívání. Neponechávejte troubu během vaření bez dozoru.
Papírové utěrky	Používejte k zakrývání potravin v průběhu ohřívání pro vsáknutí tuku. Používejte pouze ke krátkému vaření pod dohledem.
Perlicový papír	Používejte pro přikrytí proti rozstříkávání potravin nebo k zabalení při vaření na páře.
Plast	Využívejte pouze nádoby určené pro používání v mikrovlnné troubě. Dbejte pokynů výrobce. Nádoba musí mít etiketu s informací "Lze používat v mikrovlnné troubě". Některé plastové nádoby v průběhu ohřívání potravin měknou. Sáčky na vaření nebo těsně uzavřené plastové tašky nařizněte, proděravte nebo v nich udělejte otvor podle doporučení na obalu.
Potravinářská fólie	Vhodná pro používání v mikrovlnné troubě. Používejte v průběhu ohřívání proti úniku vlhkosti z potravin. Potravinářská fólie se potravin nesmí dotýkat.
Teploměry	Pouze teploměry určené pro používání v mikrovlnné troubě (teploměry pro maso a dezerty).
Voskovaný papír	Používejte pro zakrytí proti rozstříkávání potravin a k uchování vlhkosti.

Materiály, které v mikrovlnné troubě nelze používat

Materiál	Poznámky
Alumínium	Může způsobit jiskření. Přeložte potraviny na talíř vhodný pro používání v mikrovlnné troubě.
Kartony na potraviny s kovovou rukojetí	Může způsobit jiskření. Přeložte potraviny na talíř vhodný pro používání v mikrovlnné troubě.
Kovová nádoba nebo nádoba s kovovými prvky	Kov chrání potraviny proti působení mikrovlnného záření. Kovové prvky mohou způsobovat jiskření.
Kovové spony	Mohou způsobovat jiskření a vznítit v troubě oheň.
Papírové sáčky	Mohou se v troubě vznítit.
Plastové pěnovky	Při vysokých teplotách se plastové pěnovky mohou roztrhat a narušit tekutiny v obalu.
Dřívko	Dřívko se v mikrovlnné troubě vysušuje a může popraskat.

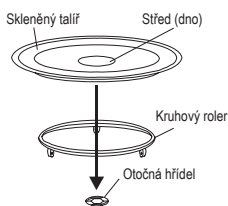
Test kuchyňského nádobí:

- Do nádoby, nalejte 1 sklenici studené vody (250 ml) a vložte toto náčiní nebo nádobu do mikrovlnné trouby.
- Vařte na nejvyšším výkonu po dobu 1 minuty.
- Po uplynutí zadané doby opatrně zkontrolujte teplotu nádoby/náčiní. Jestliže bude na dotyk teplé, nepoužívejte ho k vaření v mikrovlnné troubě.

**!** Nevařte déle než jednu minutu.

### Montáž skleněného otočného talíře

- Skleněný talíř nikdy nestavte v obrácené pozici. Nikdy neomezujte pohyb talíře.
- Během vaření se v mikrovlnné troubě vždy musí nacházet skleněný talíř na kruhovém roleru.
- Během vaření pokládejte vždy potraviny a nádoby na skleněný otočný talíř.
- V případě prasknutí nebo poškození skleněného talíře kontaktujte nejbližší servis.



### Než zavoláte do servisu

Normální:

- Zapnutá mikrovlnná trouba může rušit radiové a televizní přijímače. Tato rušení jsou podobná rušením, které způsobují malé elektrické přístroje jako je např. ventilátor, mixér, vstavač, atd.
- Během vaření může být, při nízkém výkonu mikrovln, vnitřní osvětlení trouby ztlumeno.
- Během vaření se z potravin vypařuje vodní pára. Většina páry je odváděna ventiláčnými otvory. Část zkapalněné páry se však může usazovat na chladných částech trouby (např. na dvířkách).
- Jestliže je skleněný talíř při práci trouby hlučný, zkontrolujte čistotu dna trouby a kruhového roleru. Čistěte shodně s informacemi uvedenými v kapitole „ČISTĚNÍ – ÚDRŽBA A OBSLUHA“.

Pokud trouba nefunguje:

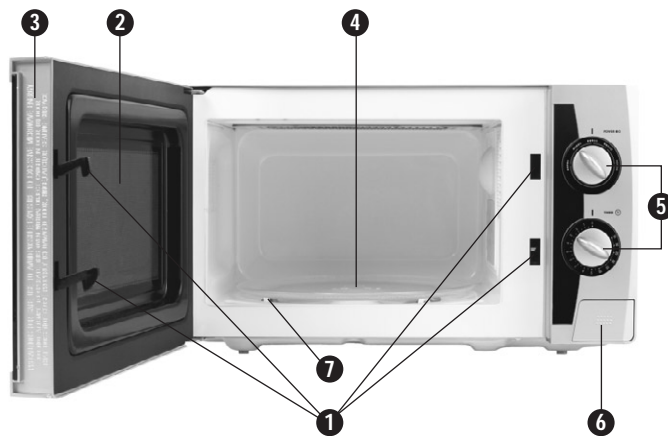
- Zkontrolujte, zda je trouba správně připojena do zásuvky elektrické sítě. Jestli ne, vyjměte zástrčku ze zásuvky, počkejte 10 vteřin a vložte ji zpět.
- Zkontrolujte, zda není přepálená pojistka, nebo jestli se nezapnula automatická pojistka. Jestliže výše uvedené zabezpečení jsou v pořádku, zkontrolujte zásuvku tak, že do ní připojíte jiný přístroj.
- Zkontrolujte, zda ovládací panel je správně naprogramovaný a zda byl nastavený časový programátor.
- Zkontrolujte, zda dvířka jsou důkladně zavřena přes pojistku dvířek. V opačném případě energie mikrovln nebude přiváděna do trouby.



Jestliže po provedení níže uvedených úprav trouba i nadále nefunguje, kontaktujte servis. Neregulujte ani neopravujte mikrovlnnou troubu sami.

### Konstrukce trouby

- Pojistka dvířek
- Okno (přehled)
- Dvířka
- Skleněný talíř
- Ovládací panel
- Tlačítka otevírání
- Sada otočného límce



### Ovládací panel

- Ovládací kolečko POWER  $\psi$

Určené k nastavování mikrovlnného programu s úrovní výkonu (5 programů)

- (Nízký výkon – 17%)
  - (Středně nízký výkon – 33%)
  - (Střední výkon – 55%)
  - (Středně vysoký výkon – 77%)
  - (Vysoký výkon – 100%)
- 11 Ovládací kolečko  $\odot$  TIMER

Je určeno k nastavení délky trvání vybraného programu. Maximální doba jednoho cyklu 35 minut.



Měli byt doba zvoleného programu kratší než 2 min., otočte nejdříve ovládacím kolečkem  $\odot$  TIMER mimo rysku označující 2 minuty a poté vraťte ovládací kolečko  $\odot$  TIMER k nastavení požadovaného času.





### Zapínání mikrovlnné trouby

Připojte přístroj k příslušnému napájecímu zdroji.

Před nastavením programu mikrovlnné trouby vložte nejdříve pokrm do komory trouby a zavšete dvířka.

### Mikrovlnné vaření

Tato funkce může pracovat na 5 úrovních, přizpůsobovaných podle připravovaného pokrmu.

Pro nastavení požadované úrovně vaření (viz tabulka níže), otočte ovládacím kolečkem POWER ψ (I) ve směru hodinových ručiček na zvolený symbol.

Popis	Vlkon vašení (%/rover)	Použití
●○○○○	17%	Změknutí zmrzliny
●●○○○	33%	Polévka, změknutí másla, rozmrazování
●●●○○	55%	Dušení, ryby
●●●●○	77%	Rýže, ryba, kuře, maso
●●●●●	100%	Ohřívání, mléko, zelenina, nápoje

Poté otočte kolečko TIMER ⌚ (II) ve směru hodinových ručiček a nastavte požadovanou délku funkce. Maximální doba jednoho cyklu činí 35 minut.



Trouba zařine pracovat ihned po nastavení času.

### Rozmrazování

Tato funkce je určena k rozmrazování zmražených potravin.

Pro zvolení funkce rozmrazování otočte ovládacím kolečkem POWER ψ (I) do polohy ψψψψψ (2).

Poté otočte kolečko TIMER ⌚ (II) ve směru hodinových ručiček a nastavte požadovanou délku funkce. Maximální doba rozmrazování během jednoho cyklu činí 35 minut.



Trouba zařine pracovat ihned po nastavení času.

### Vypínání mikrovlnné trouby

Po každém ukončení funkce zazní zvukový signál oznamující ukončení provozu mikrovlnné trouby. Činnost mikrovlnné trouby lze za provozu ukončit otevřením dvířek. Po opětovném zavření dvířek mikrovlnná trouba pokračuje automaticky v provozu dle zvoleného nastavení. Vyjmete-li pokrm z mikrovlnné trouby před vypršením nastavené doby programu, VRAŤTE OVLÁDACÍ KOLEČKO ZPĚT DO NULOVÉ POLOHY.

Zapínání mikrovlnné trouby bez pokrmů může způsobit poškození zařízení.

### Ekologicky vhodná likvidace

Obalový materiál jednoduše neodhoďte. Obaly a balicí prostředky elektrospotřebičů ZELMER jsou recyklovatelné, a zásadně by měly být vráceny k novému zhodnocení. Obal z kartonu lze odevzdat do sběren starého papíru. Pytlík z polyetylénu (PE, PE-HD, PE-LD) odevzdejte do sběren PE k opětovnému využití.

Po ukončení životnosti spotřebič zlikvidujte prostřednictvím k tomu určených recyklačních středisek. Pokud má být spotřebič definitivně vyřazen z provozu, doporučuje se po odpojení napájecího přívodu od elektrické sítě jeho odřiznutí, přístroj tak bude nepoužitelný. Informujte se laskavě u Vaší obecní správy o recyklačním středisku, ke kterému příslušíte.



Toto elektrozařízení nepatří do komunálního odpadu. Spotřebitel přispívá na ekologickou likvidaci výrobku. ZELMER CENTRAL EUROPE s.r.o. je zapojena do kolektivního systému ekologické likvidace elektrozařízení u firmy Elektrowin a.s. Více na [www.elektrowin.cz](http://www.elektrowin.cz).

Veškeré opravy svášte odborníky v servisních střediscích. Zrušení i pozrušení opravy osobně dorušené nebo zaslání poštou prováď servisní střediska ZELMER ō viz. SEZNAM ZČRUIŇNICH OPRAVEN.

Blahoželáme Vám k výberu nášho zariadenia a vítame Vás medzi používateľmi výrobkov Zelmer.

Za účelom získania čo najlepších výsledkov odporúčame Vám používať výlučne originálne doplnky k spotrebičom spoločnosti Zelmer. Príslušenstvo bolo navrhnuté špeciálne pre tento výrobok.

Prosíme, pozorne si prečítajte tento návod na obsluhu. Mimoriadnu pozornosť venujte bezpečnostným pokynom. Návod na obsluhu si uschovajte pre jeho ďalšie použitie, počas neskoršieho používania spotrebiča.

Do nižšie vyznačeného miesta opište S<sup>o</sup>RIOV<sup>a</sup> I<sup>č</sup>SLO, ktoré je uvedené na mikrovlnnej rúre a uchovajte ho v prípade potreby v budúcnosti.

S<sup>o</sup>RIOV<sup>a</sup>  
I<sup>č</sup>SLO:

## Obsah

Zásady bezpečnosti a ochrana pred pôsobením mikrovlnnej energie .....	10
Dôležité bezpečnostné odporúčania .....	10
Inštalácia .....	10
Pokyny o uzemnení spotrebiča .....	11
Nežiaduci vplyv rádiových vln .....	11
Čistenie – údržba a obsluha .....	11
Technické údaje .....	11
Požiadavky noriem .....	11
Mikrovlenné varenie – pokyny .....	11
Pokyny k použitiu varných nádob .....	11
Aplikácia skleneného otočného taniera .....	12
Skôr ako zavoláte servis .....	12
Časti mikrovlnnej rúry .....	12
<b>OVLÁDACÍ PANEL</b> .....	13
Zapínanie mikrovlnnej rúry .....	13
Varenie pomocou mikrovlén .....	13
Rozmrazovanie .....	13
Ukončenie práce mikrovlnnej rúry .....	13
Ekologicky vhodná likvidácia .....	13

DĎEĎIT<sup>a</sup> INFORMÁCIE O BEZPEČNOSTI PRI PRÁCI SI DĎKLADNE PREČÍTAJTE  
A ODLOŽTE PRE NESKORŠIE POUŽITIE

## Zásady bezpečnosti a ochrana pred pôsobením mikrovlnnej energie

① Mikrovlnnú rúru nepoužívajte ak má otvorené dvierka.

Jestvuje riziko bezprostredného kontaktu s mikrovlnným žiarením. V žiadnom prípade neodstraňujte ani samostatne neupravujte bezpečnostné prvky spotrebiča.

② Medzi prednou časťou mikrovlnnej rúry a dvierkami neumiestňujte žiadne predmety, zabráňte usadzovaniu špiny alebo zvyškov čistiacich prostriedkov na kontaktnej ploche.

③ Nepoužívajte spotrebič v prípade jeho poškodenia. Je veľmi dôležité, aby sa dvierka zatvárali správne a nemali žiadne z nasledujúcich poškodení:

- poškodenie závesov a záklopiek (bez prasklín alebo ich uvoľnenia),
- poškodenie tesnenia dvierok a kontaktnej plochy, „deformácie“.

④ Všetky činnosti spojené s nastavením alebo opravou mikrovlnnej rúry môžu vykonávať iba kvalifikovaní servisní pracovníci.

## Dôležité bezpečnostné odporúčania

Počas používania elektrického spotrebiča dodržujte základné bezpečnostné zásady. Za účelom zníženia rizika oparenia, zasiahnutia elektrickým prúdom, vzniku požiaru, poranenia alebo vystavenia pôsobeniu mikrovlnnej energie dodržujte nasledujúce zásady:



### Nebezpečenstvo! / Varovanie!

Ak tieto pokyny nebudete dodržiavať, môžete zapríčiniť poranenie osôb

Spotrebič používajte iba na účely, na ktoré bol vyrobený, spôsobom tak, ako je uvedené v tomto návode. V spotrebiči nepoužívajte žiadne korozívne chemikálie alebo výpary. Tento typ mikrovlnnej rúry slúži najmä na zohrievanie, varenie a sušenie pokrmov. Mikrovlenná rúra nie je určená na priemyselné alebo laboratórne účely.

Spotrebič nikdy nepoužívajte, ak sú jeho prívodový kábel alebo zástrčka poškodené, alebo v prípade jeho chýbnej činnosti, po jeho náraze na podlahu alebo ak došlo k jeho poškodeniu iným spôsobom.

V prípade, že prívodový kábel je poškodený vymeňte ho priamo u výrobcu, v špecializovanom servisnom stredisku alebo u kvalifikovanej osoby, čím sa vyhnete riziku vzniku nebezpečenstva.

Opravu zariadenia môžu vykonať výlučne kvalifikované osoby. Chybné vykonaná oprava zariadenia môže predstavovať vážnu hrozbu pre používateľa. V prípade poruchy kontaktuje špecializované servisné stredisko spoločnosti ZELMER.

V prípade, že dvierka alebo ich tesnenie sú poškodené, mikrovlnnú rúru nesmiete používať do doby ich opravy kvalifikovaným pracovníkom.

Tekutiny a iné potravinové produkty nezohrievajte v uzavretých nádobách, ktoré by mohli explodovať.

Pri zohrievaní nápojov v mikrovlnnej rúre, horúca tekutina môže vyvrieť s oneskorením, preto bude obzvlášť opatrný počas prenášania nádoby. V mikrovlnnej rúre nevyprážajte potraviny. Horúci olej môže zničiť jednotlivé časti mikrovlnnej rúry alebo spôsobiť popáleniny kože.

V mikrovlnnej rúre nezohrievajte vajčička v škrupinke alebo celé, na tvrdo uvarené, vajčička. Môžu explodovať, dokonca aj po ukončení zohrievania v mikrovlnnej rúre.

Počas činnosti mikrovlnnej rúry sa nedotýkajte jej povrchu. Môžu sa nahriať na vysokú teplotu – riziko popálenia.



Obsah dojčenských fliaš a pohárov s pokrmom pre deti by ste mali premiešať alebo pretrepať a skontrolovať teplotu pred samotným podávaním jedla tak, aby ste sa vyhli popáleniu.

Kuchynské nádoby sa môžu zohriať, v dôsledku pôsobenia tepla zo zohriatych pokrmov. Na premiestňovanie nádob používajte vhodné držiaky.

Vykonávanie akýchkoľvek servisných prác alebo opráv, ktoré sú spojené s odobratím krytu prúdenia mikrovlnnej energie, je nebezpečné a môže byť realizované iba kvalifikovanými osobami.

Deti vo veku viac ako osem rokov, osoby s ohraničenými psychickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami ako aj osoby, ktoré nemajú dostatočne skúsenosti alebo nie sú dostatočne oboznámené s používaním tohto zariadenia, môžu vykonávať prácu so zariadením pod dohľadom alebo po dôkladnom oboznámení s možnými rizikami a pravidlami bezpečnosti pri práci so zariadením. Zabráňte deťom, aby sa hrali so spotrebičom. Spotrebič môžu čistiť alebo konzervovať iba deti vo veku viac ako osem rokov a iba v prítomnosti zodpovednej osoby.

Neodstraňujte kryciu sfúvadovú dosku, ktorá je umiestnená v komore mikrovlnnej rúry. Plní ochrannú funkciu pre pôsobenie žiarenia.



## Pozor!

Pri nedodržiavaní týchto zásad hrozí nebezpečenstvo poškodenia majetku

Mikrovlenná rúra je určená na používanie ako samostatne stojaci spotrebič, nie je určená na montáž do kuchynskej linky.

Mikrovlnnú rúru zapojte do zásuvky zdroja so striedavým prúdom 230 V s bezpečnostným kolíkom.

Neuvádzajte mikrovlnnú rúru do činnosti v prípade, že je prázdna.

Aby ste znížili riziko vzniku požiaru vo vnútri mikrovlnnej rúry:

počas zohrievania potravín v plastových alebo papierových obaloch, pozorujte činnosť mikrovlnnej rúry vzhľadom na fakt, že môže dôjsť k ich splanutiu, pred vložením papierových alebo plastových obalov do mikrovlnnej rúry, odstráňte z nich všetky kovové svorky,

ak sa v mikrovlnnej rúre vytvára dym, vyťahnite zo zásuvky prívodový kábel a dvierka nechajte zatvorené, čím dôjde k stlmeniu plameňa,

vo vnútri mikrovlnnej rúry nenechávajte papierové výrobky, nádoby a iné kuchynské predmety alebo potraviny, v prípade, že ju nepoužívate.

Počas činnosti spotrebiča, jeho vonkajšie časti sa môžu zohriať. Prívodový kábel by mal viesť mimo rozohriateho povrchu a nesmie byť zavesený na žiadnych častiach mikrovlnnej rúry.

Počas činnosti sa spotrebič nahrieva. Je potrebné dbať na to, aby výhrevné prvky vo vnútri mikrovlnnej rúry neboli zakryté.

Spotrebič nečistite čistiacim zariadením na vodnú paru.

Zariadenie sa nesmie používať spolu s externými časovými spínačmi alebo iným diaľkovým systémom ovládania.

V žiadnom prípade neodstraňujte fóliu, ktorá je umiestnená na vnútornej strane dvierok. Môže dôjsť k poškodeniu spotrebiča.



## Pokyny

Informácie o výrobku a pokyny pre obsluhu zariadenia

Mikrovlenná rúra je určená iba na použitie v domácnosti.

Potraviny v šupke také, ako sú zemiaky, jablká alebo gaštany, pred varením narežte. Zabráňte rozvareniu pripravovaného jedla.

Pred použitím kuchynských nádob skontrolujte, či sú vhodné na varenie v mikrovlnnej rúre.

Mikrovlnnú rúru nepoužívajte na uskladnenie akýchkoľvek predmetov napr. chleba, zákuskov a pod.

## Inštalácia

① Skontrolujte, či ste vybrali celé balenie z vnútornej časti mikrovlnnej rúry.

② Odoberte ochrannú fóliu z ovládacieho panelu a vonkajšieho pláštia mikrovlnnej rúry.



Skontrolujte, či na spotrebiči nie sú s<sup>o</sup>/z<sup>o</sup> m<sup>o</sup>ky p<sup>o</sup>škodenia tak<sup>o</sup>, ako pokriven<sup>o</sup> alebo vy<sup>o</sup>man<sup>o</sup> dvierka, p<sup>o</sup>škoden<sup>o</sup> tesnenie dvierok a dotykovej plochy, puknut<sup>o</sup> alebo uvoľnen<sup>o</sup> z<sup>o</sup>vesy, priehlbiny na mikrovlnnej rúre alebo v dvierkach.



V prípade, že na spotrebiči sú ak<sup>o</sup>koľvek p<sup>o</sup>škodenia, nepoužívajte ho a obráťte sa na kvalifikovan<sup>o</sup>ho servisn<sup>o</sup>ho pracovníka.

- ③ Mikrovlnnú rúru položte na rovnú a stabilnú plochu, ktorá je schopná uniesť jej váhu a váhu najťažších produktov určených na varenie v mikrovlnnej rúre.
- ④ Mikrovlnnú rúru nevystavujte pôsobeniu vlhkosti a v jej dosahu neumiestňujte ľahko horľavé predmety, ako aj nad alebo v blízkosti zariadení emitujúcich teplo.
- ⑤ Pre zaistenie správneho fungovania rúry zaistíte primerané prúdenie vzduchu. Nad rúrou nechajte priestor 30 cm. Medzi rúrou a ostatnými priliehajúcimi stenami nechajte min. 7,5 cm. Na jednej strane nechajte voľný priestor. Neprikrývajte a nezapchávajte vetracie otvory zariadenia. Nedemontujte nožičky.
- ⑥ Nepoužívajte mikrovlnnú rúru, ak v nej nie je umiestnený sklenený tanier a otočný prsteneček, ktorý má byť umiestnený v správnej polohe.
- ⑦ Skontrolujte, či prívodový kábel nie je poškodený, či sa nenachádza pod mikrovlnnou rúrou alebo neprechádza nad inými horúcimi alebo ostrými predmetmi a či voľne nevisí za okrajom stola alebo pracovnej dosky.
- ⑧ Zabezpečte jednoduchý prístup k zásuvke zdroja napätia tak, aby v nevyhnutnom prípade bolo možné odpojenie zariadenia od zdroja napätia.
- ⑨ Mikrovlnnú rúru nepoužívajte a neskladujte na voľnom priestranstve.

## Pokyny o uzemnení spotrebiča

Zástrčku spotrebiča zasuňte do zásuvky zdroja napätia, ktorý je vybavený bezpečnostným kolíkom. Pripojenie do zásuvky bez bezpečnostného kolíka môže viesť k zásahu elektrickým prúdom.

V prípade, že dôjde k skratu, uzemnenie znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

Mikrovlnnú rúru odporúčame používať so samostatným elektrickým obvodom.

V prípade použitia predlžovacieho kábla:

- ① Predlžovací kábel by mal byť trojžilový so zástrčkou a zásuvka by mala mať vybavenú uzemňovacím vodičom.
- ② Predlžovací kábel umiestnite mimo horúcich a ostrých predmetov a tak, aby nemohol byť náhodne potiahnutý alebo zachytený.



Chybné zapojenie kábla predstavuje riziko zranenia elektrickým prúdom.



V prípade akýchkoľvek otázok ohľadom uzemnenia alebo pokynov o pripojení k zdroju napätia, kontaktujte kvalifikovaného elektrikára alebo servisného pracovníka.



Vtrobca ako aj predávajúci nepreberajú zodpovednosť za poškodenie mikrovlnnej rúry alebo zranenia, ku ktorým dôjde z dôvodu nedodržania pokynov o zapojení spotrebiča k zdroju napätia.

## Nežiaduci vplyv rádiových vln

Činnosť mikrovlnnej rúry môže mať negatívny vplyv na rádiové prijímače, televízory a podobné zariadenia.

Tento negatívny vplyv môžete odstrániť alebo obmedziť nasledujúcim spôsobom:

- vyčistíte dvierka a dotykovú plochu dvierok mikrovlnnej rúry,
- zmeňte nastavenia rádia alebo televíznej antény,
- premiestnite mikrovlnnú rúru mimo dosahu prijímača,
- posuňte mikrovlnnú rúru ďalej od prijímača,
- mikrovlnnú rúru zapojte do inej zásuvky zdroja napätia tak, aby mikrovlnná rúra a prijímač boli napájané z rôznych zdrojov napätia.

## Istieňenie – údržba a obsluha

- ① Pred začatím čistenia vypnite mikrovlnnú rúru a vyberte zástrčku prívodového kábla zo zásuvky zdroja napätia.
  - ② Vnútro mikrovlnnej rúry je potrebné udržiavať čisté. V prípade znečistenia vnútorného panelu mikrovlnnej rúry, odstráňte kúsok jedla alebo rozliate tekutiny pomocou navlhčenej utierky. V prípade silného znečistenia použite jemný čistiaci prostriedok. Nepoužívajte čistiace prostriedky v spreji a iné agresívne čistiace prostriedky, ktoré môžu na povrchu mikrovlnnej rúry a dvierok zanechať škvrny, šmuhy alebo zmeniť ich odtieň.
  - ③ Vonkajšok mikrovlnnej rúry očistite pomocou navlhčenej utierky.
- Aby ste sa vyhlí poškodeniu jednotlivých komponentov, ktoré sa nachádzajú vo vnútri mikrovlnnej rúry, dbajte na to, aby sa cez ventilačné otvory do jej vnútra nedostala voda.
- ④ Obidve strany dvierok, okienko, tesnenie dvierok a súčasti v ich blízkosti, utrite vlhko handričkou tak, aby ste odstránili všetky zvyšky jedla alebo rozliatu tekutinu.



Nepoužívajte čistiace prostriedky s brusivami a laticami.



V prípade istieňenia tesnenia dvierok, priehľad a prírodných látok, nepoužívajte prostriedky, ktoré by mohli poškodiť tesnenie a spôsobit tak škodu mikrovln.

- ⑤ Vonkajší obal spotrebiča neumývajte dráždivými čistiacimi prostriedkami v podobe emulzií, tekutého piesku, pást a pod., môžu okrem iného odstrániť aplikované informačné grafické symboly, výstražné znaky a pod.
- ⑥ Zabráňte vniknutiu vody do ovládacieho panelu. Na čistenie použite vlhkú a mäkkú utierku. Aby ste sa vyhlí náhodným zapnutím mikrovlnnej rúry, ovládací panel čistite s otvorenými dvierkami.

- ⑦ V prípade, že sa kondenzovaná vodná para začne usadzovať na vnútornej alebo vonkajšej strane dvierok, utrite ju pomocou mäkkej utierky.

Ku kondenzácii vodnej pary môže dôjsť v prípade, ak mikrovlnná rúra sa používa v priestoroch s vysokou vlhkosťou. V takomto prípade ide o normálny jav.

- ⑧ Z času na čas vyberte a umyte sklenený tanier. Umyte ho v teplej vode s pridaním prostriedku na umývanie kuchynského riadu alebo v umývačke riadu.

- ⑨ Za účelom odstránenia nežiaduceho zvuku, otáčací prsteneček a dno vnútra mikrovlnnej rúry čistite pravidelne. Dolný povrch jednoducho očistite pomocou jemného čistiacieho prostriedku. Otáčací prsteneček umyte v teplej vode s pridaním prostriedku na umývanie kuchynského riadu alebo v umývačke riadu. Počas opätovného nasadenia otáčacieho prstenečka do mikrovlnnej rúry dbajte nato, aby ste ho umiestnili na správnom mieste.

- ⑩ Aby ste mohli odstrániť nepríjemný zápach z mikrovlnnej rúry, varte po dobu 5 minút, približne 200 ml vody s citrónovou šťavou a kôrou z jedného citróna, v miske určenej na varenie v mikrovlnnej rúre.

Vnútro mikrovlnnej rúry dôkladne umyte pomocou suchej a mäkkej utierky.

- ⑪ V prípade, že je potrebné vymeniť žiarovku, obráťte sa na SERVIS.

- ⑫ Mikrovlnnú rúru čistite pravidelne a odstraňujte z nej zvyšky jedla.



Nedodržanie výgýje uvedených pokynov môže viesť k poškodeniu povrchu mikrovlnnej rúry, čo môže mať následne nepriaznivý dopad na životnosť spotrebiča a viesť k vzniku nebezpečenstva.

## Technické údaje

Technické parametre spotrebiča	230 V~ 50 Hz, 1050 W (Mikrovlny)
Menovitý výstupný výkon mikrovln	700 W
Frekvencia	2450 MHz
Vonkajšie rozmery (mm)	440 (D) × 340 (Š) × 258 (V)
Rozmery vnútornej časti rúry (mm)	276 (D) × 285 (Š) × 173 (V)
Objem rúry	20 litrov
Otočný tanier	Priemer = 245 mm
Hmotnosť bez obalu	Cca. 10,3 kg

\* Hore uvedené údaje sa môžu zmeniť, užívateľ ich musí porovnať s informáciami uvedenými na výrobnom štítku rúry. Na žiadne reklamácie týkajúce sa chýb v týchto údajoch sa neprihladne.

## Požiadavky noriem

Mikrovlnná rúra Zelmer spĺňa požiadavky platných noriem.

Spotrebič vyhovuje požiadavkám nasledovných smerníc:

- Nizkonapäťový elektrický prístroj (LVD) – 2006/95/EC.
- Smernica o elektromagnetickej kompatibilite (EMC) – 2004/108/EC.

Výrobok je na typovom štítku označený značkou CE.

## Mikrovlnné varenie – pokyny

- ① Dbajte na starostlivé uloženie potravín. Najhrubšie kúsky poukladajte na krajoch nádoby.
- ② Skontrolujte nastavenie doby varenia. Varte pri nastavení najkratšej odporúčanej doby varenia a v prípade, že to bude potrebné, dobu varenia predĺžte. Potraviny, ktoré sú veľmi pripálené môžu začať dymiť alebo sa vznietiť.
- ③ Potraviny počas varenia prikryte pokrievkou. Prikrytie zabráni úniku varených potravín z nádoby a zabezpečí rovnomerné uvarenie.
- ④ Počas varenia je potrebné varené potraviny otáčať, aby sa proces varenia pokrmov ako je kurča, či hamburgery urýchlil. Väčšie potraviny, ako je napríklad pečeň, je potrebné otočiť minimálne jedenkrát.
- ⑤ V polovici varenia je potrebné preložiť varené suroviny ako sú napríklad mäsové guľky. Potraviny, ktoré sú usporiadané na vrchu je potrebné preložiť nadol a tie ktoré sú umiestnené v strede na kraje nádoby.

## Pokyny k použitiu varných nádob

V mikrovlnnej rúre používajte nádoby a príbor, ktorý je na to určený. Najvhodnejším materiálom, z ktorého by mali byť nádoby vyrobené pre použitie v mikrovlnnej rúre, je číry materiál, ktorý umožňuje prechod energie cez nádobu priamo k pokrmom.

- ① Nepoužívajte kovový riad alebo nádoby s kovovou úpravou – mikrovlny cez kov nepreniknú.

- ② Pred varením v mikrovlnnej rúre odstráňte balenie z recyklovaného papiera, ktorý môže obsahovať kovové častice, ktoré by mohli spôsobiť iskrenie alebo aj požiar.

- ③ Odporúčame používať okrúhle/oválne nádoby namiesto štvorcových/obdĺžnikových, v ktorých rohoch by sa potraviny mohli pripáliť.

- ④ Počas grilovania, odkrytý povrch potravín chráňte pred prepálením, použitím úzkych páskov alobalu. Nepoužívajte však príliš veľa alobalu, a zachovajte odstup minimálne 3 cm medzi alobalom a vnútornými stenami mikrovlnnej rúry.

Nasledujúci zoznam Vám pomôže vybrať správny kuchynský riad a príbory.

## Materiály vhodné na použitie v mikrovlnnej rúre

Materiál	Poznámky
Hliníková fólia	Len na ochranné účely. Malé kúsky alobalu môžete používať na prikrýtie tenkých kúskov mäsa alebo hydiny, aby ste predišli ich prehriatiu. Ak sa alobal nachádza príliš blízko stien mikrovlnky, môže dôjsť k iskreňiu. Alobal by sa mal nachádzať min. 2,5 cm od stien mikrovlnky.
Keramické nádoby	Dodržiavajte pokyny výrobcu. Dno keramickej nádoby sa musí nachádzať aspoň 5 mm nad otočným tanierom. Nevhodné použitie môže zapríčiniť poškodenie otočného taniera.
Stolný riad	Len vhodný na použitie v mikrovlnnej rúre. Dodržiavajte pokyny výrobcu. Nesmú sa používať prasknuté taniere alebo taniere s poškodeným okrajom.
Sklenené zaväracie poháre	Vždy treba zložiť viečko. Používajte len na zohrievanie jedál. Väčšina pohárov nie je odolná voči teplu a môže prasknúť.
Sklenené nádoby	Používajte len nádoby odolné voči teplu. Uistite sa, že nemajú kovové prvky. Nesmú sa používať prasknuté taniere alebo taniere s poškodeným okrajom.
Vrecká do mikrovlnnej rúry	Dodržiavajte pokyny výrobcu. Vrecká nesmú byť uzatvorené pomocou kovových svoriek. Vo vreckách nechajte otvory na paru.
Papierové taniere a poháre	Používajte len na krátkodobé varenie/ zohrievanie. Počas varenia nenechávajte rúru bez dohľadu.
Papierové uteráky	Používajte na prikrýtie potravín počas zohrievania za účelom odsatia prebytočného tuku. Používajte len pod dohľadom na krátkodobé varenie.
Pergamenový papier	Používajte na prikrýtie s cieľom predísť špliechaniu potravín alebo na ovinutie počas varenia na pare.
Umelé hmoty	Používajte len nádoby vhodné pre varenie v mikrovlnnej rúre. Dodržiavajte pokyny výrobcu. Nádoba musí mať etiketu „Môže sa používať v mikrovlnnej rúre“. Niektoré plastové nádoby mäkknú počas zohrievania potravín. Vrecká na varenie a tesne uzatvorené plastové vrecká treba rozrezať, prepichnúť alebo urobiť v nich otvor v súlade s pokynmi na obale.
Potravinárska fólia	Len nádoby vhodné na použitie v mikrovlnnej rúre. Používajte počas varenia, aby jedlá uchovali svoju vlhkosť. Potravinárska fólia nesmie prichádzať do styku s potravinami.
Teplomery	Len vhodné na používanie v mikrovlnnej rúre (teplomery na mäso a dezerty).
Voskovaný papier	Používajte na prikrýtie s cieľom predísť špliechaniu potravín a aby jedlá uchovali svoju vlhkosť.

## Materiály nevhodné na použitie v mikrovlnnej rúre

Materiál	Poznámky
Hliníková taca	Môže zapríčiniť iskreňiu. Preložte potraviny na tanier vhodný na použitie v mikrovlnnej rúre.
Kartónová škatuľa s kovovým drhľadom	Môže zapríčiniť iskreňiu. Preložte potraviny na tanier vhodný na použitie v mikrovlnnej rúre.
Kovové nádoby alebo nádoby s kovovými prvkami	Kov zabraňuje preniku mikrovlnného žiarenia do potravín. Kovové prvky môžu zapríčiniť iskreňiu.
Kovové svorky	Môžu zapríčiniť iskreňiu a vznietenie v rúre.
Papierové vrecká	Môžu vznietiť oheň v rúre.
Penové nádoby	Pri vysokej teplote sa pena môže roztopiť a znečistiť tekutinu vo vnútri obalu.
Drevo	Drevo používané v mikrovlnnej rúre schne a môže popraskať.

### Test kuchynských nádob:

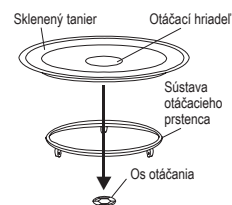
- Do nádoby/riadu nalejte 1 pohár studenej vody (250 ml) a vložte ju do mikrovlnnej rúry.
- Varte s nastavenou maximálnou hodnotou po dobu jednej minúty.
- Po uplynutí zvoleného času, opatrne skontrolujte teplotu nádoby/riadu. V prípade, že nádoba pri dotyku bude teplá, nepoužívajte ju na varenie v mikrovlnnej rúre.



Nevarte dlhšie ako jednu minútu.

## Aplikácia skleneného otočného taniera

- Sklenený tanier neumiestňujte v obrátenej polohe. Nie je potrebné usmerňovať pohyb taniera.
- Počas varenia by sa v mikrovlnnej rúre mal vždy nachádzať sklenený tanier a otáčací prstenec.
- Počas varenia pokrmov, nádoby s potravinami je potrebné vždy umiestniť na sklenený tanier.
- V prípade, že dôjde k prasknutiu alebo inému poškodeniu skleneného taniera, kontaktujte najbližšie servisné stredisko.



## Skôr ako zavoláte servis

### Normálny stav:

- Činnosť mikrovlnnej rúry môže mať negatívny vplyv na rádiové a televízne prijímače. Tieto negatívne vplyvy sú podobné vplyvom, ktoré vytvárajú elektrické spotrebiče také, ako mixér, ventilátor, vysávač a pod.
- Pri varení s nastavením nízkeho výkonu mikrovln sa intenzita vnútorného osvetlenia mikrovlnnej rúry môže znížiť.
- Pri tepelnom spracovaní potravín, z pripravovaného pokrmu môže vychádzať vodná para. Väčšina vodnej pary je odvádzaná cez ventilačné otvory. Avšak časť kondenzovanej vodnej pary sa môže usádzať na chladných častiach mikrovlnnej rúry (napr. na dvierkach).
- Ak sklenený tanier počas prevádzky mikrovlnnej rúry vydáva zvuky, skontrolujte či na dne mikrovlnnej rúry a pod otočným prstencom sa nenachádzajú nečistoty. Čistenie mikrovlnnej rúry vykonávajte podľa inštrukcií v kapitole „ČISTENIE – KONZERVÁCIA A OBSLUHA“.

### V prípade, že mikrovlnná rúra je nečinná:

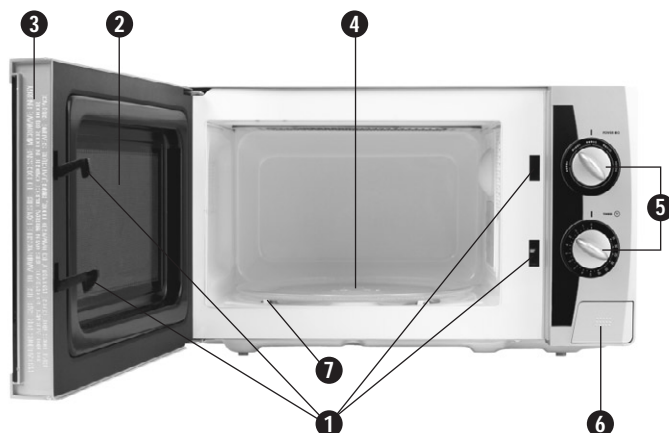
- Skontrolujte, či mikrovlnná rúra je pripojená do zásuvky zdroja napätia správne. V prípade, že nie, vytiahnite zástrčku zo zásuvky, počkajte 10 sekúnd a vložte ju späť na svoje miesto.
- Skontrolujte, či poistka elektrickej siete nie je prepálená alebo či nedošlo k odpojeniu ističa elektrickej siete. V prípade, že vyššie uvedené bezpečnostné prvky pracujú správne, skontrolujte zásuvku zdroja napätia tak, že k nej pripojíte iné zariadenie.
- Skontrolujte, či ovládací panel je nastavený správne a či je nastavený správne časovač.
- Skontrolujte, či dvierka sú zatvorené správne. V opačnom prípade do mikrovlnnej rúry nebudú emitované mikrovlny.



V prípade, že mikrovlnná rúra sa nevedie do chodu, aj napriek vykonaniu vyššie uvedených činností, kontaktujte servisné stredisko. Nepokúšajte sa mikrovlnnú rúru nastavovať alebo opravovať samostatne.

## Časti mikrovlnnej rúry

- Zámok dvierok
- Okno mikrovlnnej rúry
- Dvierka
- Sklenený tanier
- Ovládací panel
- Uvoľňujúce tlačidlo
- Sústava otočného prstenca




## Ovládací panel

### I Otočný regulátor POWER $\psi$ $\cup$

Používa sa na nastavenie mikrovlnného programu spolu s úrovňou výkonu (5 programov).

- 1 ●○○○○ (Nízky výkon – 17%)
  - 2 ●●○○○ (Stredne nízky výkon – 33%)
  - 3 ●●●○○ (Stredný výkon – 55%)
  - 4 ●●●●○ (Stredne vysoký výkon – 77%)
  - 5 ●●●●● (Vysoký výkon – 100%)
- II Otočný regulátor TIMER  $\odot$

Používa sa na nastavenie doby fungovania zvoleného programu. Maximálny čas pre jeden cyklus je 35 minút.

 Ak čas nastaveného programu má byť kratší ako 2 min., najprv otočte prepínač TIMER  $\odot$  (II) poza ľavú označujúcu 2 minúty a potom otočte prepínač TIMER  $\odot$  (II) opačným smerom, aby ste nastavili požadovaný čas.



## Zapínanie mikrovlnnej rúry

Pripojte zariadenie do vhodného zdroja napájania.

Pred začatím programovania mikrovlnnej rúry najprv umiestnite pripravované jedlo v jej komore a zatvorte dverka.


## Varenie pomocou mikrovln

Táto funkcia má 5 úrovní výkonu, ktoré je potrebné nastaviť v závislosti od pripravovaného jedla.

Pre nastavenie požadovanej úrovne výkonu (pozri nižšie uvedenú tabuľku), otočte regulátor POWER  $\psi$   $\cup$  (I) v smere hodinových ručičiek, aby ste vybrali vhodný symbol.

Popis	Vtkon varenia (%rovn)	Použitie
●○○○○	17%	Zmäkčovanie zmrzliny
●●○○○	33%	Polievka, zmäkčovanie masla, rozmrazovanie
●●●○○	55%	Dúsenie, ryby
●●●●○	77%	Ryža, ryba, kurča, mäso
●●●●●	100%	Zohrievanie, mlieko, zelenina, nápoje

Potom otočte regulátor TIMER  $\odot$  (II) v smere hodinových ručičiek a nastavte požadovaný čas práce. Maximálny čas pre jeden cyklus je 35 minút.

 Mikrovlnná rúra sa zapne hneď po nastavení času práce.

## Rozmrazovanie

Táto funkcia umožňuje rozmraziť zmrazené potraviny.

Pre nastavenie funkcie rozmrazovanie regulátor POWER  $\psi$   $\cup$  (I) otočte do polohy ●○○○○ (2).

Potom otočte regulátor TIMER  $\odot$  (II) v smere hodinových ručičiek a nastavte požadovaný čas práce. Maximálny čas rozmrazovania pre jeden cyklus je 35 minút.



Mikrovlnná rúra sa zapne hneď po nastavení času práce.

## Ukončenie práce mikrovlnnej rúry

Po každom ukončení funkcie sa zapne zvukový signál, ktorý oznamuje koniec práce. Pre pozastavenie prevádzky mikrovlnnej rúry otvorte dverka stlačením uvoľňujúceho tlačidla. Ich opätovné zatvorenie automaticky zapne mikrovlnnú rúru podľa predchádzajúcich nastavení. Ak ste vybrali jedlo z mikrovlnnej rúry pred uplynutím nastaveného času programu, VŽDY OTOČTE REGULÁTOR DO POLOHY NULA.

Zapnutie prázdnej mikrovlnnej rúry sa spája s nebezpečenstvom poškodenia zariadenia.

## Ekologicky vhodná likvidácia

Obalový materiál nevyhadzujte. Obaly a baliace prostriedky elektrospotrebičov ZELMER sú recyklovateľné a zásadne by mali byť vrátené na nové zhodnotenie. Kartónový obal odovzdajte do zberne starého papiera. Vrecká z polyetylénu (PE, PE-HD, PE-LD) odovzdajte do zberne PE na opätovné využitie.

Po ukončení životnosti spotrebičov zlikvidujte prostredníctvom na to určených recyklačných stredísk. Ak má byť prístroj definitívne vyradený z prevádzky, doporučuje sa po odpojení prívodnej šnúry od elektrickej siete jej odstránenie (odrezanie), prístroj tak bude nepoužiteľný.

Informujte sa láskavo na Vašej obecnej správe, ku ktorému recyklačnému stredisku patríte.

Tento elektrospotrebič nepatrí do komunálneho odpadu. Spotrebiteľ prispieva na ekologickú likvidáciu výrobku. ZELMER SLOVAKIA spol. s r.o. je zapojená do systému ekologickej likvidácie elektrospotrebičov u firmy ENVIDOM – združenie výrobcov. Viac na [www.envidom.sk](http://www.envidom.sk).

Opravy spotrebičov si uplatnite u odborníkov v servisných strediskách. Zrušenie a pozrušenie opravy doručené osobne alebo zaslané poštou prevádzajúcim servisným strediskom Armý ZELMER a viň ZOZNAM ZČRU IŇTCH SERVISOV.



Gratulálunk, hogy a mi készülékünket választotta, és köszönjük a Zelmer termékek használatát.

A legjobb eredmény elérése érdekében javasoljuk, hogy kizárólag a Zelmer cég eredeti alkatrészeit használja. Ezeket kifejezetten ehhez a készülékhez tervezték.

Kérjük, olvassa el figyelmesen az alábbi kezelési utasítást. Fordítsanak különös figyelmet a biztonsági utasításokra. A kezelési utasítást, kérjük, úgy őrizze meg, hogy a későbbi használat közben is bele tudjanak nézni.

Egy biztos helyre írja fel a sütőn található SZ=RIASZÇMOT, és őrizze meg a későbbiekre.

SZ=RIASZÇM:

**Tartalomjegyzék**

A mikrohullámú energia hatása elleni védekezés szabályai .....14  
 A biztonságra vonatkozó, fontos ajánlások .....14  
 Telepítés .....14  
 Földelésre vonatkozó útmutatások.....15  
 Rádió zavarok.....15  
 Tisztítás – karbantartás és kezelés .....15  
 Műszaki adatok.....15  
 Szabvány előírások .....15  
 Mikrohullámú melegítés – útmutatások .....15  
 Az edényre vonatkozó útmutatások .....15  
 A forgó üvegtányér beszerelése .....16  
 Mielőtt szervizhez fordul .....16  
 A sütő felépítése .....16  
 Kezelőpanel.....17  
 A sütő bekapcsolása.....17  
 Mikrohullámú főzés.....17  
 Felolvasztás.....17  
 A sütő üzemeltetésének a befejezése .....17  
 Ökológia – Óvjuk a környezetet.....17

A BIZTONSÁGRA VONATKOZÓ FONTOS HASZNÁLATI ÚTMUTATÁS  
 OLVASSA EL FIGYELMESEN, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI ÉVEKRE

**A mikrohullámú energia hatása elleni védekezés szabályai**

- ① Ne használja a mikrohullámú sütőt nyitott ajtókkal.  
 Ezzel a mikrohullám közvetlen hatásának teszi ki magát. Semmilyen esetben sem szabad kikerülni, vagy önhatalmúlag módosítani a biztonsági rendszereket.
- ② Ne helyezzen semmilyen tárgyat a sütő első része és az ajtó közé, és ne engedje meg, hogy az érintkezési felületen kosz vagy tisztítószer maradék gyűljön össze.
- ③ Ne használjon sérült mikrohullámú sütőt. Nagyon fontos, hogy az ajtó jól záródjon ép legyen, ne legyenek sérültek:  
 a pántok és csapózárak (ne legyen repedés vagy kilazulás),  
 az ajtó tömítései és az érintkező felületek,  
 ne legyen „vetemedés”.
- ④ A mikrohullámú sütő beszállásait vagy javítás kizárólag szerviz szakképzett személyzete végezheti.

**A biztonságra vonatkozó, fontos ajánlások**

Az elektromos készülék kezelésekor tartsa be az alapvető biztonsági szabályokat. Égési sérülések, áramütés, tűz, testi sérülések vagy a mikrohullámú energia hatása veszélyének csökkentése érdekében tartsa be a következőket:



**Veszély! / Figyelmeztetés!**

Figyelmen kívül hagyása sérüléshez vezethet

A készüléket kizárólag rendeltetészerűen, a jelen használati utasításban leírt módon használja. Ne használjon semmilyen vegyi anyagot vagy gőzt a készülékben. Ez a típusú mikrohullámú sütő elsősorban ételek melegítésére és szárítására való. A sütő nem ipari vagy laboratóriumi célra készült.

Soha ne használja a készüléket sérült hálózati kábellel vagy dugással, sem akkor, ha hibásan működik, leesett, vagy más módon megsérült.

Ha a nem kihúzható hálózati vezeték megsérül, azt, a veszélyhelyzet elkerülése érdekében, a gyártónál vagy szakszervizben, illetve egy szakemberrel újra kell cseréltetni.

A berendezés javítását kizárólag szakképzett személy végezheti. A helytelenül végzett javítás komoly veszélyt jelenthet a használó számára. Meghibásodás esetén, tanácsoljuk, forduljon speciális ZELMER szervizhez.

Ha az ajtó, vagy annak tömítése sérült, a sütő nem üzemelhet mindaddig, amíg szakember meg nem javítja.

Folyadékot és más élelmiszert nem szabad légmentesen lezárt edényben melegíteni, mivel felrobbanhat.

Ha a mikrohullámú sütőben italokat melegít, a forró folyadék késleltetve forrhat, tehát különösen óvatosan járjon el az edény kivételkor. Ne süssön élelmiszert a mikrohullámú sütőben. A forró olaj tönkretelheti a sütőt vagy az edényt, sőt égési sérülést okozhat.

A mikrohullámú sütőben ne melegítsen tojást héjában vagy kemény tojást. A tojás felrobbanhat, még a mikrohullámú sütőben történt melegítés után is.

Ha a sütő üzemel, ne érjen a felületéhez. Az forró levet - égési sérülés veszélye áll fent.

A gyermekételeket tartalmazó üvegekben lévő élelmiszert fel kell keverni vagy rázni, és ellenőrizni kell a hőmérsékletét, mielőtt a gyerekeknek adja, hogy elkerülje az égési sérülést.

Az edény a hővezetés következtében felmelegedhet a melegített ételtől. Az edény hordozásához használjon megfelelő fogót.



Minden, a mikrohullám ellen védő fedél levételével járó karbantartási vagy javítási művelet veszélyes, azt szakképzett személyzetnek kell végeznie.

Nyolc évnél idősebb gyerekek, pszichikai, érzékelési vagy mentális képességeikben korlátozott személyek, valamint azok, akik nem rendelkeznek kellő tapasztalattal és tudással, a berendezést kizárólag felügyelettel, vagy a lehetséges veszélyek előzetes ismertetése, és a biztonságra vonatkozó szabályokra történő kioktatás után használhatják. Nem szabad megengedni, hogy gyermekek játszanak a berendezéssel. Nyolc év feletti gyermekek, megfelelő felügyelettel, tisztíthatják és karbantarthatják a berendezést.

Ne vegye ki a mikrohullámú sütő kamrájában található védő lemezeket! Ezek a sugárzás ellen védenek.



**Figyelem!**

Figyelmen kívül hagyása a vagyontárgy sérülésével járhat

A mikrohullámú sütő szabadon álló használatra készült, ne helyezze szekrénybe. A mikrohullámú sütőt kizárólag csak 230 V-os váltóáramú, védőföldeléssel ellátott hálózatra csatlakoztassa.

Ne indítsa be a sütőt üresen.

A tűzveszély csökkentése érdekében a konyhában:

ha műanyag vagy papír edényben melegíti az ételt, figyelje az üzemelő sütőt, mert meggyulladhat,

mielőtt beteszi a műanyag vagy papírzacskót a mikrohullámú sütőbe, távolítsa el róla minden drótból készült kapcsolót.

ha füst keletkezik, kapcsolja ki a mikrohullámú sütőt, vagy húzza ki a dugaszt a hálózati dugaszolóaljzatból, és hagyja zárva az ajtót, hogy elfojtsa a tüzet, ne hagyjon papír terméket, edényt és evőeszközt vagy élelmiszert a sütő belsejében, ha nem használja a készüléket.

A készülék üzemelése közben a külső felületek hőmérséklete magas lehet. A hálózati kábelt a forró felületektől távol kell vezetni, és nem érhet a mikrohullámú sütő semelyik részéhez.

Használat közben a készülék felforrósodik. Ügyelni kell arra, hogy ne érjen a sütő belsejében lévő fűtőbetétekhez.

Nem szabad gőzzel tisztítani.

A készülék nem üzemelhet külső időkapcsolóval vagy távirányítóval.

Semmiképpen ne távolítsa el az ajtó belső oldalán lévő fóliát. Ez a készülék tönkremenetelét okozhatja.



**Útmutatás**

Tájékoztató a termékről és a használatára vonatkozó információk

A mikrohullámú sütő kizárólag otthoni használatra készült.

A vastag héjú termékeket, mint pl. burgonya, egész sonka, alma és gesztenye, melegítés előtt szurkálja meg.

Ne főzze szét az élelmiszereket.

Mielőtt igénybe veszi, győződjön meg róla, hogy az edény mikrohullámú sütőben használható.

Ne használja a mikrohullámú sütőt semminek, pl. kenyérnek, süteménynek stb. a tárolására.

**Telepítés**

① Győződjön meg róla, hogy minden csomagolást eltávolított a mikrohullámú sütő belsejéből.

② Vegye le a védőfóliát a vezérlő panelről és a mikrohullámú sütő burkolatáról.



Ellenőrizze, hogy nincs-e nyoma valamilyen sérülésnek a sütő ajtóján, nem gőzölög a sütő, az ajtó nem záródik megfelelően, az ajtó érintkező felületek tiszták, a pánatok és az ajtó zárja nem tönkrementek vagy nincsenek kilazulva, nincs a sütő belsejében vagy az ajtó horpadás.



Bármilyen sérülés esetén ne használja a készüléket, hanem lépjen kapcsolatba a szerviz szakembereivel.

③ A mikrohullámú sütőt állítsa egy szintben levő, stabil felületre, amely elbírja a sütő saját és a sütőben készíthető legnehezebb étel súlyát.

- ④ A mikrohullámú sütőt ne tegye ki nedvesség hatásának, és ne helyezze gyúlékony anyagok közelébe, valamint hőt termelő berendezések alá vagy fölé.
- ⑤ A sütő helyes működésének a biztosítása céljából ügyeljen a készülék megfelelő szellőzésének a biztosítására. A sütő felett hagyjon legalább 30 cm-es távolságot. A sütő és a mellette lévő falrész közötti távolság legalább 7,5 cm legyen. Az egyik oldalról szabad teret kell biztosítani. A szellőző nyílásokat ne fedje le és ne dugja be őket. Ne szerelje le a készülék lábait.
- ⑥ A sütőt ne használja az üveglap nélkül és a megfelelő helyzetben elhelyezett forgótányér-tartó nélkül.
- ⑦ Ellenőrizze, hogy a hálózat kábel nem sérült -e, nincs -e a sütő alatt, vagy valamilyen forró, illetve éles felületen, valamint nem lóg túl az asztal vagy a munkalap szélén.
- ⑧ Biztosítsa hogy könnyen hozzá lehessen férni a dugaszolóaljzathoz úgy, hogy váratlan esetekben könnyen le lehessen választani a készüléket az áramforrásról.
- ⑨ Ne használja, és ne tartsa a mikrohullámú sütőt szabad ég alatt.

## Földelésre vonatkozó útmutatások

A készülék dugaszát földeléssel ellátott hálózati dugaszolóaljzatba kell csatlakoztatni. Földelés nélküli dugaszolóaljzatba történő csatlakoztatása áramütés veszélyével járhat.

Zárlat esetén a földelés csökkenti az áramütés veszélyét.

Ajánlott a mikrohullámú sütőt külön áramkörre kötni.

Hosszabbító használata esetén:

- ① A hosszabbítóknak három eresnek kell lennie, olyan dugaszolóaljzattal és dugasszal, ami lehetővé teszi a csatlakozást a földelésre.
- ② A hosszabbítót helyezze távol forró és éles felületektől, úgy, hogy ne lehessen véletlenül meghúzni, vagy megbotlani benne.



Nem megfelelő csatlakozás esetén fennáll az áramütés veszélye.



A földelésre vonatkozó bármilyen kérdés esetén vagy az elektromos hálózatra történő csatlakozással kapcsolatos tanácsokat forduljon szakképzett villanyszerelőhöz vagy a szervizhez.



Sem a gyártási, sem az eladási nem vállal semmilyen felelősséget a nem megfelelő elektromos csatlakozás miatt a mikrohullámú sütőben keletkező hibákért, illetve az emiatt bekövetkező testi sérülésekért.

## Rádió zavarok

A mikrohullámú sütő üzem közben zavarhatja a rádió vagy televízió készülékek, és hasonló berendezések működését.

A zavarokat korlátozni lehet, vagy ki lehet küszöbölni a következő módon:

- tisztítsa meg sütő ajtaját és az érintkező felületeit,
- változtassa meg a rádió vagy televízió antenna helyzetét,
- állítsa a vevőkészülékhez képest más helyre a mikrohullámú sütőt,
- helyezze távolabbra a mikrohullámú sütőtől a vevőkészüléket,
- csatlakoztassa a mikrohullámú készüléket egy másik elektromos dugaszolóaljzatba,
- hogy a mikrohullámú sütő és a vevőkészülék az elektromos hálózat más áramkörén legyen.

## Tisztítás – karbantartás és kezelés

- ① A mikrohullámú sütő tisztításának megkezdése előtt kapcsolja ki a sütőt és húzza ki a hálózati kábel dugaszát a hálózati dugaszolóaljzathoz.
- ② A mikrohullámú sütő belsejét tiszta állapotban kell tartani. A sütő belső falainak szennyeződése esetén egy nedves ruhával távolítsa el az ételdarabokat vagy kiömlött folyadékot. Erős szennyeződés esetén használjon enyhe tisztítószeret. Ne használjon spray formájában lévő tisztítószeret, sem erős tisztítószeret, mivel azok foltossá, mattá tehetik a mikrohullámú sütő és az ajtó felületét.
- ③ A mikrohullámú sütő külső felületét nedves ruhával tisztítsa.
- A sütő belsejében található részegységek károsodásának megelőzése érdekében ügyeljen rá, hogy a víz ne csöpögjön be a szellőző nyílásokon a készülék belsejébe.
- ④ Az ajtó, az ablak mindkét oldalát, az ajtó tömitéseit és a szomszédos alkatrészeket gyakran törölje át egy nedves ruhával, hogy eltávolítsa az ételmaradékokat vagy a kiömlött folyadékot.



Ne használjon színes anyagot tartalmazó tisztítószereket.



Az ajtóknak tömítéseinek, a műanyagok és a egymással érintkező alkatrészek tisztításakor tilos olyan tisztítószert használni, ami károsíthatja a tömítést, és ezzel a mikrohullámú szivárgást okozhatja.

- ⑤ A burkolat mosogatásához ne használjon agresszív detergenset emulzió, tej, paszta stb. formájában. Ezek többek között eltávolíthatják a grafikus jelek formájában felviitt olyan információkat, mint: mércék, jelölések, figyelmeztető jelzések stb.
- ⑥ Ne hagyja, hogy a vezérlő panelt nedvesség érje. Tisztításhoz használjon nedves, puha rongyot. A mikrohullámú sütő véletlen bekapcsolásának megelőzése érdekében a vezérlő panelt úgy tisztítsa, hogy az ajtó nyitva van.
- ⑦ Ha a lecsapódó vízpára kezd leülni az ajtó belső vagy külső oldalára, törölje le egy puha ronggyal.

Lecsapódás akkor keletkezhet, amikor a mikrohullámú sütő nagy nedvességtartalmú körülmények között üzemel. Ilyen esetben ez normális jelenség.

- ⑧ Időnként vegye ki, és mossa el az üvegtálcát. Meleg, mosogatószeres vízben vagy mosogatógépben mossa el.
- ⑨ Hogy megelőzze azt, hogy a készülék zajos legyen, rendszeresen tisztítsa a forgótányér-tartót és a sütő alját. Az alsó felületet egyszerűen valami enyhe tisztítószerrel tisztítsa. A forgótányér-tartót meleg, mosogatószeres vízben vagy mosogatógépben mossa el. Mikor visszahelyezi a forgó gyűrűt a sütőbe, figyeljen arra, hogy jó helyre tegye be.
- ⑩ Hogy a sütőben lévő kellemetlen szagoktól megszabaduljon, egy mikrohullámú sütőben használható tálkába főzzön 5 percig 200 ml vizet egy citrom levélével és héjával.
- A sütő belsején alaposan törölje ki egy száraz, puha ronggyal.
- ⑪ Ha ki kell cserélni a belső égőt, forduljon ebben az ügyben SZERVIZHEZ.
- ⑫ Rendszeresen tisztítsa a sütőt, és távolítsa el az ételmaradékokat.



Ha nem tartja be a fenti utasításokat, az a felületek "llapot"nak romlásához vezetnek, ami pedig a készülék "letartam"ra van negatív hatással, és veszélyes helyzeteket okozhat.

## M szaki adatok

A készülék műszaki paraméterei	230 V~ 50 Hz, 1050 W (Mikrohullám)
A mikrohullámok névleges kimenő teljesítménye	700 W
Frekvencia	2450 MHz
Külső méretek (mm)	440 (H) × 340 (Sz) × 258 (M)
A sütőtér méretei (mm)	276 (H) × 285 (Sz) × 173 (M)
A sütő űrtartalma	20 liter
Forgótányér	Átmérő = 245 mm
Nettó tömeg	Kb. 10,3 kg

\* A fenti adatok megváltozhatnak, aminek következtében a felhasználónak ellenőriznie kell a készülék névleges adattábláján feltüntetett információkat. Az ezen adatokban előforduló esetleges hibákat érintő reklamációk nem fogadhatók el.

## Szabvány el írások

A ZELMER mikrohullámú sütők teljesítik az érvényben levő szabványokat.

A berendezés eleget tesz a következő direktíváknak:

- Kisfeszültségű elektromos berendezések (LVD) – 2006/95/EC.
- Elektromágneses kompatibilitás (EMC) – 2004/108/EC.

A termék CE jelzéssel van jelölve az adattáblán.

## Mikrohullámú melegítés – útmutatások

- ① Pontosan helyezze el az élelmiszereket. A legvastagabb részeket az edény széleire rakja.
- ② Ellenőrizze a melegítési időt. A megadott legrövidebb idővel főzzön, és ha szükséges, akkor hosszabbítsa meg a melegítést. Az erősen odaégett termékek füstölhetnek, és meg is gyulladhatnak.
- ③ Az ételeket le kell fedni melegítés közben. A lefedés véd a „kifiróccsás ellen”, és biztosítja az egyenletes melegítést.
- ④ Melegítés közben a termékeket forgatni kell, hogy meggyorsuljon az olyan termékek, mint csirke vagy hamburger melegítésének folyamata. Nagy termékeket, mint pl. pecsenye, legalább egyszer meg kell fordítani.
- ⑤ A melegítés közepén meg kell változtatni az olyan ételek elhelyezését, mint pl. a gombócok. A fent lévő terméket alulra kell tenni, a középen levőt pedig a szélekre.

## Az edényre vonatkozó útmutatások

A mikrohullámú sütőben kizárólag hozzá alkalmas edényeket és „evőeszközöket” használjon. Mikrohullámú sütőben való használatra ideális edény átlátszó anyagú, amely lehetővé teszi az energia áthaladását az edényen, hogy felmelegítse az ételt.

- ① Ne használjon fém eszközöket vagy fémet tartalmazó díszítésű edényt – a mikrohullámok nem hatolnak át a fémen.
- ② Mielőtt melegíteni kezd a mikrohullámú sütőben, távolítsa el az újrafelhasznált papírból készült csomagolást, mivel az fém részecskéket tartalmazhat, ami szikrázást és/vagy tüzet okozhat.
- ③ Ajánlott kerek/ovális edényt használni négyzetes/hosszúak helyett, mivel az edény sarkaiban lévő étel gyakrabban odaéget.
- ④ Grillezés közben az étel kikapart részeit védje egy vékony alumínium fóliával az odaégtől. Azonban nem szabad elfelejteni, hogy ne használjon túl sok fóliát, és tartson min. 3 cm távolságot a fólia és a mikrohullámú sütő belső fala között.
- Az alábbi lista megkönnyíti a megfelelő edény és evőeszköz kiválasztását.

## A mikrohullámú sütőben használható anyagok

Anyag	Megjegyzések
Alufólia	Csak a letakarás céljából. Kis darabok felhasználhatók a kis méretű húsdarabok vagy baromfiús betakarásra, hogy ne égjenek meg. Ha a fólia a sütő falaihoz túl közel található, szikrázás következhet be. A fóliának a sütő falától legalább 2,5 cm-re kell lennie.
Kerámia edények	A gyártó utasításai szerint kell eljárni. A kerámia edény aljának a forgó üvegtányér fölétt legalább 5 mm-rel kell elhelyezkednie. A nem megfelelő használata a forgó üvegtányér károsodását okozhatja.
Évűedények	Kizárólag a mikrohullámú sütőben való használatra alkalmas edények. A gyártó utasításai szerint kell eljárni. Repedt vagy kicsorbult tányérokat használni nem szabad.
Befűtőeszközök	Mindig le kell venni a fedelüket. Kizárólag csak az étel felmelegítésére használhatók. A befűtőeszközök többsége nem hőálló és elrepedhet.
Üvegedények	Csak hőálló edények használhatók. Ellenőrizze, hogy nincsenek-e rajtuk fémdiszítek. Repedt vagy kicsorbult tányérokat nem szabad használni.
Zacsók mikrohullámú sütéshez	A gyártó utasításai szerint kell eljárni. A zacskókat nem szabad a drótzárakkal bezárni. A zacskókban hagyjon kis nyílásokat, hogy a pára rajtuk keresztül eltávozhasson.
Papírtányérok és poharak	Csak a rövid ideig tartó főzésre/melegítésre használja. A főzés alatt a készüléket ne hagyja felügyelet nélkül.
Papírtányérok	Az ételmelegítés betakarására használja az étel melegítésekor a zsíradék felszívására. Csak felügyelet mellett, a rövid ideig tartó főzésnél alkalmazza.
Pergamenpapír	Az étel letakarására vagy a fröcskölődés megakadályozása céljából használja, vagy pedig a párolt ételek készítése során azok becsavarására.
Műanyag	Kizárólag a mikrohullámú sütőben való használatra alkalmas edényeket használja. A gyártó utasításai szerint kell eljárni. Az edénynek a „Mikrohullámú sütőben használható” címkével ellátva kell lennie. Egyes műanyag edények az ételmelegítés során meglágyulhatnak. A „főzőtasakokon” vagy a szorosan záródó műanyag zacskókon a csomagoláson található utasítások szerint lyukat kell vágni, vagy azokat meg kell szurkálni.
Élelmiszerfólia	Kizárólag a mikrohullámú sütőben való használatra alkalmas fólia. Használja a főzés során, hogy az ételek megőrizzék nedvességtartalmukat. Az ételmelegítés során az ételhez nem érhet közvetlenül.
Hőmérők	Csak a mikrohullámú sütőben való használatra alkalmas hőmérők (hús- és desszert hőmérő).
Viaszos papír	Az étel fröcskölődésének megakadályozása és nedvességtartalma megőrzése céljából, annak letakarására használja.

## A mikrohullámú sütőben nem használható anyagok

Anyag	Megjegyzések
Alumíniumtálcák	Szikrázást okozhat. Tegye át az ételt a mikrohullámú sütőben használható tányérra.
Fémfogantyús ételmelegítődoboz	Szikrázást okozhat. Tegye át az ételt a mikrohullámú sütőben használható tányérra.
Fém- vagy fémdíszített edények	A fém védi az ételt a mikrohullámú sugárral szemben. A fémdiszítek szikrázást okozhat.
Fémkapcsok	Szikrázást és tüzet okozhatnak a mikrohullámú sütőben.
Papírzacsok	Tüzet okozhatnak a mikrohullámú sütőben.
Műanyaghab	Magas hőmérsékletnél a műanyaghab megolvadhat és a csomagolásban lévő folyadékok megmérgezhetik.
Fa	A mikrohullámú sütőben használt fa megszárad és megrepedezhet.

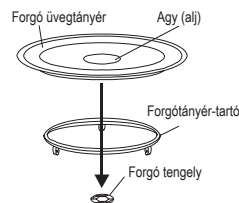
### Konyhaedények tesztelése:

- 1 Az edénybe öntsön 1 pohár (250 ml) hideg vizet, és tegye be a mikrohullámú sütőbe.
- 2 Melegítse teljes teljesítménnyel egy percig.
- 3 A megadott idő letelte után óvatosan ellenőrizze az edény hőmérsékletét. Ha érintésre forró, ne használja melegítésre mikrohullámú sütőben.

 Ne melegítse tovább egy percig.

## A forgó üvegtányér beszerelése

- 1 Az üvegtányért ne tegye be fordított helyzetben. Nem szabad a tányér mozgását akadályozni.
- 2 Melegítés közben a sütőben mindig benne kell lennie az üvegtányérnak és a forgótányér-tartónak.
- 3 Étellemelegítés közben az ételt és az azt tartalmazó edényt mindig az üvegtányérra kell helyezni.
- 4 Ha az üvegtányér megreped vagy eltörik, a legközelebbi szervizhez kell fordulni.



## Mielőtt szervizhez fordul

### Normál állapot:

- 1 A mikrohullámú sütő üzem közben zavarhatja a rádió vagy televízió készülékek, és hasonló berendezések működését. Ez a zavarás a kisebb elektromos eszközök, mint a mixer, ventilátor, porszívó stb. által okozott zavarokhoz hasonló.
- 2 Melegítés közben, kis mikrohullám teljesítménynél, a sütő belső világítása kialudhat.
- 3 Melegítés közben az ételmelegítő vízpára lép ki. A pára nagy részét a szellőző nyílások elvezetik. Azonban a pára egy része lecsapódhat a sütő hideg részeire (pl. az ajtóra).
- 4 Ha az üvegtányér üzemelés közben zajos, ellenőrizze, hogy a sütő alja és a forgótányér-tartó tiszta-e. A tisztítást a „TISZTÍTÁS - KARBANTARTÁS ÉS KEZELÉS” fejezetben megadott módon végezze.

### Ha a mikrohullámú sütő nem működik:

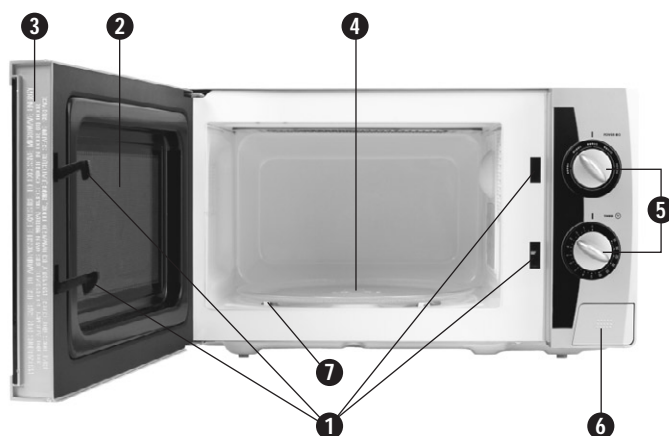
- 1 Ellenőrizze, hogy a mikrohullámú sütő jól van bedugva az elektromos hálózat dugaszolóaljzatába. Ha nem, húzza ki a dugaszt a hálózati dugaszolóaljzattól, várjon 10 másodpercet, és dugja vissza.
- 2 Ellenőrizze, hogy nincs-e kiegészítő hálózati biztosíték, vagy nem kapcsolt-e ki az automata védelem jól működik, ellenőrizze a hálózati dugaszolóaljzatot, egy másik készüléket dugva bele.
- 3 Ellenőrizze, hogy a vezérlő panel jól van-e beprogramozva, vagy beállították-e az időkapcsolót.
- 4 Ellenőrizze, hogy az ajtó jól be van-e csukva. Ellenkező esetben nem állít elő mikrohullám energiát a sütő.



Ha a fentiek elvégzése után a sütő továbbra sem működik, szervizhez kell fordulni. Nem szabad megpróbálni a javítást vagy a tárolást.

## A sütő felépítése

- 1 Ajtózár
- 2 Sütőablak
- 3 Ajtó
- 4 Üvegtányér
- 5 Kezelőpanel
- 6 Nyitó gomb
- 7 Forgógyűrű





## Kezel panel

### I ●○ POWER beállító gomb

A mikrohullámú program és teljesítmény szint beállítására szolgál (5 program).

- 1 ●○○○ (Alacsony teljesítmény szint – 17%)
- 2 ●●○○ (Közepesen alacsony teljesítmény szint – 33%)
- 3 ●●●○ (Közepes teljesítmény szint – 55%)
- 4 ●●●● (Közepesen magas teljesítmény szint – 77%)
- 5 ●●●●● (Magas teljesítmény szint – 100%)

### II ⌚ TIMER beállító gomb

A kiválasztott program üzemidejének a kiválasztására szolgál. Egy ciklus maximális üzemideje 35 perc.



Ha a kiválasztott program ideje 2 percnél rövidebb, előbb fordítsa el a TIMER ⌚ (II) gombot a 2 perctel jelentő vonalon túlra, majd tekerje vissza a TIMER ⌚ (II) gombot az idő megfelelő beállítására.



## A sütő bekapcsolása

A készüléket csatlakoztassa a megfelelő hálózati áramforráshoz.

A készülék programozásának megkezdése előtt előbb tegye be az ételt, majd csukja be az ajtót.

## Mikrohullámú fűtés

Ez a funkció 5 szinten működhet, amelyeket a kiválasztott ételnek megfelelően lehet beállítani.

A megfelelő főzési teljesítmény kiválasztása céljából (ld. az alábbi táblázatot), fordítsa el a POWER ψ (I) gombot az óramutató járásával megegyező irányban, a korábban kiválasztott jelre beállítva.

Leírás	Fűzési teljesítmény (szint)	Alkalmazás
●○○○○	17%	Fagyalt puhítása
●●○○○	33%	Leves, vaj puhítása, felolvasztás
●●●○○	55%	Étel párolása, halak
●●●●○	77%	Rizs, hal, csirke, hús
●●●●●	100%	Ételmelegítés, tej, zöldségek, italok

Ezután, a kívánt üzemidő beállítás céljából, fordítsa el a TIMER ⌚ (II) gombot az óramutató járásával megegyező irányban. Egy főzési ciklus maximális üzemideje 35 perc.



Az idő beállítását azonnal kizárólag a készülék működése során lehet elvégezni.

## Felolvasztás

Ez a funkció lehetővé teszi a korábban lefagyasztott élelmiszer felolvasztását.

A felolvasztás funkciójának a kiválasztása céljából, fordítsa el a POWER ψ (I) gombot, a ●●○○○ (2) pozícióba állítva.

Ezután, a kívánt üzemidő beállítás céljából, fordítsa el a TIMER ⌚ (II) gombot az óramutató járásával megegyező irányban. Egy felolvasztási ciklus maximális üzemideje 35 perc.



Az idő beállítását azonnal kizárólag a készülék működése során lehet elvégezni.

## A sütő üzemeltetésének a befejezése

Minden egyes funkció működésének a befejeztével hangjelzés hallható, ami az üzemmód végét jelzi. Az újabb bezárása a sütőt a korábbi beállításnak megfelelően automatikusan működésbe hozza. Ha az ételt a sütőből kivette, mielőtt a program beállított ideje lejárt volna, A GOMBOT FELTÉTLENÜL ÁLLÍTSA VISSZA A NULLA POZÍCIÓBA.

A mikrohullámú sütő üres, terhelés nélküli bekapcsolása a készülék sérülését okozhatja.

## Ökológia – Óvjuk a környezetet

A karton csomagolást javasoljuk leadni a hulladékgyűjtő helyre.

A polietilén (PE) zsákokat dobja műanyag gyűjtő konténerbe.

A hálózathoz való kikapcsolás után a használt készüléket szétszerelni, a műanyag alkatrészeket leadni másodlagos nyersanyag felvásárló helyen.

A fém alkatrészeket leadni a MÉH-be.

Nem dobjathat ki háztartási hulladékkal együtt!



Vă felicităm pentru alegerea dispozitivului nostru și vă urăm bun găsit printre beneficiarii produselor Zelmer.

Pentru a putea obține cele mai bune rezultate vă recomandăm să folosiți numai accesoriile originale ale companiei Zelmer. Acestea au fost proiectate special pentru acest produs.

Vă rugăm să citiți cu atenție această instrucțiune de utilizare. O atenție deosebită trebuie acordată indicațiilor cu privire la siguranță. Vă sfătuim să păstrați aceste instrucțiuni de utilizare astfel încât să le puteți folosi, de asemenea, în timpul utilizării ulterioare a produsului. În locul marcat mai jos înscrisați NUMĂRUL DE SERIE, care este amplasat pe cuptor și păstrați această informație pentru viitor.

NUMĂR

DE SERIE:

## Cuprins

Recomandări importante cu privire la siguranță.....	18
Instalația .....	19
Instrucțiuni cu privire la împământare.....	19
Interferențe radio .....	19
Curățare –conservare și deservire .....	19
Date tehnice .....	19
Cerințele normelor .....	19
Pregătirea mâncărurilor cu ajutorul microundelor – indicații.....	19
Indicații cu privire la vasele folosite .....	20
Montajul platoului rotativ de sticlă.....	20
Înainte de a lua legătura cu service-ul.....	20
Construcția cuptorului.....	21
Panou de comandă .....	21
Punerea în funcțiune a cuptorului cu microunde .....	21
Gătirea cu microunde .....	21
Decongelare (Defrost) .....	21
Încheierea utilizării cuptorului cu microunde.....	21
Ecologia – Ai grijă de mediul înconjurător .....	21

### INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE CU PRIVIRE LA SIGURANȚA DE UTILIZARE CITIȚI CU ATENȚIE ÎN PRILEJUL STRĂȘI-LE PENTRU VIITOR

#### Regulile de siguranță cu privire la protecția împotriva energiei microundelor

① Nu folosiți cuptorul atunci când ușa este deschisă.

Acest lucru poate conduce la contactul direct cu radiațiile microundelor. În nici un caz nu se permite ocolirea sau modificarea pe proprie răspundere a mecanismelor de siguranță.

② Nu amplasați nici un fel de obiecte între partea frontală a cuptorului și ușa acestuia și nici nu permiteți să se strângă mizerie sau resturi de detergenți de curățare pe suprafețele de contact.

③ Nu folosiți dispozitivul care este defect. Este foarte important ca ușa să fie perfect închisă și să nu prezinte nici un fel de defecte:

- ale balamalelor și zăvoarelor (lipsuri sau slăbiri),
- a garniturilor ușii și suprafețelor de contact,
- „denaturări”.

④ Lucrările legate de reglarea sau reparația cuptorului pot fi realizate numai de către angajații calificați ai service-ului.

#### Recomandări importante cu privire la siguranță

În timpul deservirii dispozitivului electric respectați regulile de securitate de bază. Pentru a reduce riscul de arsuri, electrocutare, incendiu, accidente sau a expunerii la energia microundelor trebuie să respectați regulile:



#### Pericol! / Avertizare!

Ne respectarea poate conduce la leziuni

Folosiți dispozitivul numai în conformitate cu destinația acestuia în modul descris în prezenta instrucțiune. Nu utilizați chimicale corodante sau vapori în dispozitiv. Acest tip de cuptor este folosit în special pentru încălzirea, fierberea și uscarea produselor alimentare. Cuptorul nu este destinat pentru uz industrial sau de laborator.

Niciodată nu folosiți dispozitivul în cazul în care acesta are cablul de alimentare sau ștecherul deteriorat, precum și în cazul unei funcționări defectuoase sau în cazul în care acesta a fost scăpat pe jos sau deteriorat în orice alt fel.

În cazul în care cablul de alimentare ne-decuplabil, este deteriorat, acesta trebuie înlocuit la producător sau într-un atelier de reparații de specialitate sau de către o persoană calificată, cu scopul de a evita pericolul.

Dispozitivul poate fi reparat numai de către personal calificat școlarizat. Reparațiile efectuate necorespunzător pot provoca pericole serioase pentru utilizator. În cazul în care veți observa defecte ale dispozitivului vă recomandăm să luați legătura cu punctul de service al companiei ZELMER.

În cazul în care ușa sau elementele de etanșare a acesteia sunt deteriorate, cuptorul nu poate funcționa până în momentul reparării acestora de către o persoană care posedă calificările corespunzătoare.

Lichidele și alte produse alimentare nu trebuie încălzite în recipiente închise ermetic, deoarece acestea pot exploda;

În cazul încălzirii băuturilor în cuptorul cu microunde, lichidul care fierbe poate fi vărsat cu întârziere de aceea trebuie să fiți foarte atenți în momentul în care manipulați recipientul. Nu prăjiți mâncăruri în cuptorul cu microunde. Uleiul fierbinte poate deteriora piesele cuptorului, accesoriile acestuia sau chiar poate conduce la arsuri ale pielii.

În cuptorul cu microunde nu se recomandă încălzirea ouălor în coajă sau a celor fierți întregi. Acestea pot exploda chiar și după încălzirea în cuptorul cu microunde.

Atunci când cuptorul este pornit nu atingeți suprafețele accesibile. Temperatura poate fi ridicată – pericol de arsuri.



Conținutul biberonelor și a borcanelor cu mâncare pentru bebeluși trebuie amestecat sau agitat și înainte de a începe hrănirea copiilor trebuie verificată temperatura pentru a evita arsurile.

Vasele de bucătărie pot deveni fierbinți datorită transferului de căldură de la produsele alimentare încălzite. Pentru manipularea vaselor folosiți mânerul corespunzător.

Efectuarea oricăror activități de conservare sau de reparare care sunt strâns legate de înlăturarea oricărui capac care oferă protecție împotriva energiei microundelor este periculoasă pentru fiecare persoană în afara persoanei calificate

Copii care au depășit vârsta de opt ani, persoanele cu capacități psihice, senzoriale sau mentale limitate cât și persoanele fără experiență și competențe relevante pot utiliza acest dispozitiv numai sub supraveghere sau după ce le-au fost explicate pericolele utilizării greșite și după ce au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a echipamentelor. Nu lăsați copii să se joace cu dispozitivul. Se permite ca dispozitivul să fie curățat și întreținut de către copii care au depășit vârsta de opt ani, cu condiția că aceștia vor fi supravegheați.

Nu scoateți placa de mică care se găsește în camera cuptorului cu microunde! Aceasta joacă un rol protector împotriva radiațiilor.



#### Atenție!

Ne-respectarea poate conduce la deteriorarea bunurilor

Cuptorul este destinat pentru a fi folosit ca dispozitiv de sine stătător, nu se recomandă amplasarea acesteia în dulap.

Cuptorul trebuie conectat întotdeauna la priza rețelei electrice cu curent alternativ de 230 V, echipată în pin protector.

Nu puneți în funcțiune cuptorul gol.

Pentru a reduce riscul de incendiu în interiorul cuptorului:

în timpul încălzirii produselor alimentare în recipientele din plastic sau hârtie observați cu atenție modul de funcționare a cuptorului datorită posibilității de aprindere a acestor recipiente,

înainte de introducerea în cuptor a pungilor de hârtie sau din plastic îndepărtați de pe acestea toate elementele cu conținut de metal,

în cazul în care veți observa fum, opriți cuptorul sau scoateți ștecherul din priză și nu deschideți ușa pentru a înăbuși flăcările,

nu lăsați produse din hârtie, vase de bucătărie și accesorii de bucătărie sau altele în interiorul cuptorului atunci când acesta nu este folosit.

În timpul funcționării dispozitivului temperatura suprafețelor externe poate fi ridicată. Cablul de alimentare trebuie să treacă departe de suprafețele fierbinți și acesta nu poate acoperi nici un element al cuptorului.

În timpul utilizării dispozitivul este fierbinte. Trebuie să fiți foarte atenți să nu atingeți elementele de încălzire ale cuptorului.

Nu se recomandă folosirea dispozitivului de curățare cu aburi.

Echipamentul nu este proiectat să funcționeze prin cuplare la întrerupătoare externe de timp sau sisteme separate de control de la distanță.

Sub nici o formă nu îndepărtați folia care se găsește pe partea dinspre interiorul ușii. Acest lucru poate conduce la defectarea dispozitivului.



#### Indicație

Informații despre produs și indicații cu privire la utilizare

Acest cuptor cu microunde este proiectat numai pentru uz casnic.

Produsele alimentare care au coaja groasă, cum ar fi cartofii, dovleceii întregi, merele și castanele înainte de preparare trebuie să fie înțepate pentru a nu cauza explozia acestora în cuptor.

Nu permiteți ca mâncărurile să fie fierite prea mult timp.

Înainte de folosire verificați dacă vasele sunt corespunzătoare pentru a fi folosite în cuptorul cu microunde.

Nu folosiți cuptorul cu microunde pentru depozitarea obiectelor, cum ar fi: pâine, biscuiți, etc.

## Instala ia

- 1 Trebuie să vă asigurați că a fost scos întregul ambalaj din interiorul cuptorului.
- 2 Îndepărtați folia de protecție de pe panoul de control și de pe carcasa cuptorului cu microunde.



Verificați dacă nu există semne de deteriorare, cum ar fi uita îndoită sau deformată, garnituri ale uşii sau suprafețele de contact deteriorate, balamale în nevoie ăsurate sau cu lipsuri, urme de lovituri în interiorul cuptorului sau pe uia.



În cazul în care veți observa deteriorări, nu folosiți cuptorul și luați imediat legătura cu personalul calificat al service-ului.

- 3 Cuptorul cu microunde ar trebui să fie plasat pe o suprafață plană, stabilă, corespunzătoare pentru greutatea sa cu cele mai grele alimente, care teoretic pot fi puse în cuptorul cu microunde.
- 4 Cuptorul cu microunde nu poate fi supus la acțiunea umezelii și nici nu poate fi amplasat în apropierea materialelor ușor inflamabile sau deasupra sau în apropierea dispozitivelor care generează căldură.
- 5 Pentru o funcționare corespunzătoare a cuptorului cu microunde, asigurați o circulație corespunzătoare a aerului. Lăsați deasupra cuptorului cu microunde un spațiu de 30 cm. Între cuptor și pereți, pe toate laturile, lăsați o distanță de 7,5 cm. O parte trebuie să fie liberă. Nu scoateți picioarele aparatului.
- 6 Nu folosiți cuptorul cu microunde fără platoul de sticlă și setul inelului rotativ care trebuie să se găsească în poziția corespunzătoare.
- 7 Verificați dacă, conductorul de alimentare cu curent electric nu este defect și nu se găsește sub cuptorul cu microunde sau deasupra unei suprafețe fierbinți sau ascuțite sau dacă nu atarnă în afara muchiei mesei sau a blatului.
- 8 Asigurați accesul ușor la priză astfel încât în caz de urgență să puteți cât mai repede să deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare cu curent electric.
- 9 Nu folosiți și nu depozitați cuptorul în aer liber.

## Instruc iuni cu privire la împ mântare

Ștecherul dispozitivului trebuie racordat la priză echipată în pin protector. Conectarea la priză fără pin creează risc de electrocutare.

În cazul în care are loc un scurt-circuit împământarea reduce riscul de electrocutare. Este recomandată utilizarea cuptorului cu microunde într-un circuit electric separat.

În cazul în care este folosit prelungitorul:

- 1 Prolungitorul trebuie să aibă trei conductoare de cablu cu priză și ștecher care permit racordarea la împământare.
- 2 Prolungitorul trebuie amplasat departe de suprafețele fierbinți și ascuțite astfel încât acesta să nu fie accidental tras sau agățat.



În cazul unei racordări incorecte există risc de electrocutare.



În cazul în care există întrebări cu privire la modul de împământare sau în ceea ce privește instrucțiunile cu privire la racordarea la sursa de alimentare cu curent electric luați legătura cu un electrician calificat sau cu un angajat al service-ului.



Atât producătorul cât și vânzătorul nu sunt responsabili în ceea ce privește deteriorarea cuptorului sau vătămarea corporală care rezultă din nerespectarea instrucțiunilor cu privire la conectarea la sursa de energie electrică.

## Interferen e radio

Funcționarea cuptorului cu microunde poate cauza interferențe în recepția radio, de televiziune și a aparatelor similare.

Interferențele pot fi limitate și eliminate în modul următor:

- curățați ușa și suprafețele de contact ale cuptorului,
- modificați setările antenei de recepție a radioului sau a televizorului,
- schimbați locul de amplasare a cuptorului cu microunde față de aparatul de recepție, măriți distanța dintre cuptorul cu microunde și aparatul de recepție,
- conectați cuptorul cu microunde la o altă priză, astfel încât cuptor cu microunde și aparatul de recepție să fie alimentate de la alt circuit al rețelei de curent electric.

## Cur are –conservare i deservire

- 1 Înainte de curățare, opriți cuptorul și scoateți ștecherul cablului de conectare din priză rețelei de alimentare cu curent electric.
  - 2 Se recomandă menținerea în curățenie a interiorului cuptorului cu microunde. În cazul în care pereții din interiorul cuptorului sunt murdari îndepărtați resturile de mâncare sau lichidul vărsat cu ajutorul unei cârpe umede. În cazul în care cuptorul este foarte murdar folosiți un detergent delicat. Pentru curățare nu folosiți spray-uri și nici un fel de alți detergenți de curățare puternici deoarece aceștia pot păta, pot lăsa urme sau pot cauza mătuirea suprafeței cuptorului și a uşii.
  - 3 Suprafața externă a cuptorului trebuie curățată cu ajutorul unei cârpe umede.
- Pentru a evita deteriorarea componentelor din interiorul cuptorului, trebuie să fiți atenți ca apa să nu picure prin orificiile de ventilație în interiorul acestuia.

- 4 Ambele părți ale uşii, geamul, garniturile uşii părțile adiacente trebuie șterse frecvent cu o cârpă umedă pentru a îndepărta orice reziduuri de alimente sau scurgeri de lichide.



Nu folosiți detergenși care au în componența sa substanșe abrazive.



În cazul în care curățați garniturile uşii, adănciturile și pârșiile adiacente, se interzice folosirea substanșelor care pot deteriora etanșările și care pot cauza scurgerea microundelor.

- 5 Pentru spălarea carcasei nu folosiți detergenși agresivi sub formă de emulsii, loțiuni, paste etc. Acestea pot, printre altele, să ștergă simbolurile grafice care se găsesc pe carcasa dispozitivului, așa cum ar fi: simboluri, semne de avertizare etc.
- 6 Nu permiteți udarea panoului de comandă. Pentru curățare trebuie să folosiți o cârpă moale. Pentru prevenirea pornirii accidentale a cuptorului, panoul de comandă trebuie curățat atunci când ușa acestuia este deschisă.
- 7 Dacă aburul condensat începe să se depună pe partea internă sau externă a uşii aceasta trebuie ștersă cu ajutorul unei cârpe moi.

Condensul poate apărea atunci când cuptorul cu microunde funcționează în condiții de umiditate ridicată. În cazul unei astfel de situații acest lucru este normal.

- 8 Din când în când scoateți și ștergeți platoul de sticlă. Spălați-l cu apă caldă folosind detergent pentru spălarea vaselor sau spălați-l în mașina de spălat vase.
- 9 Pentru a preveni zgomotul, inelul rotativ și partea inferioară a cuptorului trebuie curățate regulat. Suprafața inferioară din interiorul cuptorului trebuie curățată cu ajutorul unui detergent delicat. Inelul rotativ trebuie spălat cu detergent pentru vase sau în mașina de spălat vase. În cazul montării inelului rotativ în interiorul cuptorului aveți grijă ca acesta să fie montat la locul corespunzător.

- 10 Pentru a elimina mirosul neplăcut din interiorul cuptorului, timp de 5 minute trebuie să fierbeți în cuptor circa 200 ml de apă cu adaos de suc de lămâie și coajă de lămâie într-un vas care este corespunzător ales pentru fierberea în cuptorul cu microunde.

Interiorul acestuia trebuie șters cu ajutorul unei cârpe uscate și moi.

- 11 În cazul în care trebuie înlocuit becul din interiorul cuptorului luați legătura cu SERWIS-UL.
- 12 Curățați cu regularitate cuptorul și îndepărtați depunerile de alimente.



Ne-respectarea indicațiilor de mai sus poate cauza defectarea stării suprafeței ceea ce la rândul său poate avea înăunșri negative asupra duratei de funcționare a dispozitivului și poate conduce la situații periculoase.

## Date tehnice

Parametrii tehnici ai dispozitivului	230 V~ 50 Hz, 1050 W (microunde)
Puterea nominală de ieșire microunde	700 W
Frecvența	2450MHz
Dimensiuni exterioare ale cuptorului cu microunde (mm)	440 (Lung.) × 340 (Lățime) × 258 (Înălțime)
Dimensiuni interioare ale cuptorului cu microunde (mm)	276 (Lung.) × 285 (Lățime) × 173 (Înălțime)
Capacitatea cuptorului cu microunde	20 litri
Platou rotativ	Diametru = 245 mm
Greutatea neto	Cca. 10,3 kg

\* Datele enumerate mai sus pot suferi modificări; de aceea, utilizatorul va trebui să le verifice pe eticheta cu specificații tehnice. Orice reclamație privitoare la erori prezente în aceste date nu va fi luată în considerație.

## Cerin ele normelor

Cuptorul cu microunde ZELMER îndeplinește cerințele normelor în vigoare

Dispozitivul este în conformitate cu cerințele directivelor:

- Dispozitiv electric de joasă tensiune (LVD) – 2006/95/EC.
- Compatibilitate electromagnetică (EMC) – 2004/108/EC.

Produs marcat cu simbolul CE pe plăcuța de fabricație.

## Preg tirea mânc rurilor cu ajutorul microundelor – indica ii

- 1 Aranjați cu grijă produsele alimentare. Produsele cele mai groase trebuie amplasate pe marginea vasului.
- 2 Verificați timpul de fierbere. Fierbeți folosind timpul cel mai scurt de fierbere iar în cazul în care va fi necesar prelungiți timpul de fierbere. Produsele arse pot conduce la producerea fumului sau pot să ia foc.
- 3 Produsele trebuie acoperite în timpul fierberii. Acoperirea acestora protejează împotriva "stropirii" și asigură o fierbere egală.
- 4 În timpul fierberii produsele trebuie întoarse pentru a grăbi procesul de gătire a produselor de tip pui sau hamburgeri. Produsele mari, așa cum ar fi friptura, trebuie întoarse cel puțin o dată.
- 5 Pe la jumătatea timpului de gătit setat trebuie schimbată poziția produselor alimentare așa cum ar fi de ex. chiftelele în sos. Produsele care se găsesc în partea de sus trebuie mutate în partea de jos iar cele care se găsesc în mijlocul vasului trebuie mutate pe marginea acestuia.

## Indicații cu privire la vasele folosite

În cuptorul cu microunde pot fi folosite vase și "unelte" special prevăzute pentru aceasta. Materialul ideal pentru vasele care sunt adecvate pentru utilizarea în cuptorul cu microunde este un material transparent care permite trecerea prin recipient a energiei care este folosită pentru încălzirea produselor alimentare.

① Nu se recomandă folosirea ustensilelor din metal și nici a vaselor cu ornamente metalice – microundele nu pot trece prin metal.

② Înainte de începerea procesului de pregătire a mâncărilor în cuptorul cu microunde eliminați ambalajele de hârtie derivate din reciclate, deoarece acestea pot conține particule metalice, care pot cauza scânteie și / sau incendii.

③ Este recomandat să utilizați vase rotunde / ovale, mai degrabă decât vasele pătrate / longitudinale, deoarece produsele alimentare din colțurile unor astfel de vase sunt mai des arse.

④ Atunci când produsele alimentare sunt preparate pe grătar protejați zonele expuse la arsuri acoperindu-le cu benzi înguste de folie de aluminiu. Totuși trebuie să țineți minte să nu folosiți prea multă folie și să păstrați o distanță de min. 3 cm între folie și pereții din interiorul cuptorului.

Lista prezentată în continuare vă va permite selectarea corectă a vaselor și accesoriilor de bucătărie.

### Material pe care le puteți folosi în cuptorul cu microunde

Material	Observații
Folie de aluminiu	Numai pentru protecție. Bucăți mici de folie pot fi folosite pentru a acoperi felii dubțuri de carne sau pui, pentru a le proteja să nu se ardă. Dacă folie se află prea aproape de pereții cuptorului cu microunde, se pot produce scântei. Folia trebuie să fie la o distanță de cel puțin 2,5 cm de pereții cuptorului.
Vase de ceramică	Trebuie utilizate în funcție de recomandările producătorului. Fundul vasului de ceramică trebuie să se afle la cel puțin 5 mm deasupra platoului rotativ. Folosirea neadecvată poate produce deteriorarea platoului rotativ.
Vase de bucrîrîrie	Numai cele adecvate utilizării în cuptorul cu microunde. Trebuie utilizate în funcție de recomandările producătorului. Nu trebuie folosite farfurii crăpate sau știrbite.
Borcane de sticlă	Întotdeauna trebuie scos capacul. Trebuie folosite numai pentru încălzirea mâncării. Multe borcane nu sunt rezistente la temperaturi ridicate și pot crăpa.
Vase de sticlă	Trebuie să folosiți numai vase rezistente la temperaturi ridicate. Asigurați-vă că nu au ornamente metalice. Nu trebuie folosite farfurii crăpate sau știrbite.
Pungi pentru cuptorul cu microunde	Trebuie folosite în funcție de recomandările producătorului. Nu este permisă închiderea pungilor cu cleme metalice. Lăsați orificii în pungi, pentru eliminarea aburului.
Farfurii și pahare din hârtie	Folosiți numai pentru gătitul de scurtă durată și pentru încălzire. În timpul gătitului, nu lăsați cuptorul fără supraveghere.
Îerveșele de hârtie	Folosiți numai pentru a acoperi alimentele în timpul încălzirii, pentru a absorbi grăsimea. Folosiți numai sub control, pentru gătitul de scurtă durată.
Hârtie pergament	Folosiți numai pentru a acoperi alimentele și a preveni ca ele să dea pe dinafara vasului sau pentru a le înfășura, când se gătește înăbușit.
Plastic	Folosiți numai recipientele adecvate utilizării în cuptorul cu microunde. Trebuie folosite în conformitate cu recomandările producătorului. Recipientul trebuie să aibă eticheta „Poate fi folosit în cuptorul cu microunde”. Unele recipiente se înmoaie în timpul încălzirii alimentelor. „Pungile pentru gătit” sau pungile închise ermetic trebuie tăiate, găurite în mai multe locuri, trebuie făcute în ele orificii, în conformitate cu recomandările de pe ambalaj.
Folia alimentară	Numai cea adecvată folosirii în cuptorul cu microunde. Folosiți în timpul gătitului, pentru ca felurile preparate să-și păstreze zeama. Folia nu trebuie să atingă alimentele.
Termometre	Numai cele adecvate folosirii în cuptorul cu microunde (termometre pentru carne și deserturi).
Hârtie cerată	Folosiți numai pentru a acoperi, a preveni stropirea, răspândirea alimentelor în interior și pentru a păstra zeama felurilor preparate.

### Material a cărui folosire este interzisă în cuptorul cu microunde

Material	Observații
Placă de aluminiu	Poate provoca scântei. Așezați alimentele pe un platou adecvat folosirii în cuptorul cu microunde.
Carton pentru alimente cu mâner de metal	Poate provoca scântei. Așezați alimentele pe un platou adecvat folosirii în cuptorul cu microunde.

Material	Observații
Piese de veselă metalice sau cu elemente metalice	Metalul nu permite energiei microunde să ajungă la alimente. Elementele de metal pot provoca scântei.
Agrafe metalice	Pot provoca scântei și declanșa focul în cuptorul cu microunde.
Pungi de hârtie	Pot declanșa focul în cuptor.
Plastic expandat	La temperaturi înalte, plasticul expandat se poate topi și poate curge în lichidul în ambalaj.
Lemn	Folosit în cuptorul cu microunde, lemnul se usucă și poate crăpa.

### Test pentru vasele de bucrîrîrie:

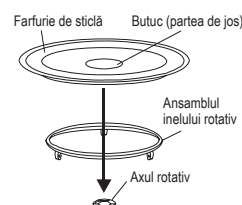
- ① În recipient/vas turnați 1 pahar de apă rece (250 ml) și introduceți-l în cuptorul cu microunde.
- ② Fierbeți apa la puterea maximă timp de 1 minut.
- ③ După scurgerea timpului setat, verificați temp. recipientului/vasului. Dacă acesta va fi cald la atingere nu îl folosiți pentru gătitul în cuptorul cu microunde.



Nu gătiți mai mult de un minut.

### Montajul platoului rotativ de sticlă

- ① Platoul rotativ nu trebuie amplasat în poziție inversă. Nu se recomandă limitarea circulației libere a platoului.
- ② În timpul pregătirii mâncărilor în cuptor întotdeauna în interiorul acestuia trebuie să fie montat platoul rotativ și ansamblul inelului rotativ.
- ③ În timpul pregătirii mâncărilor recipientele cu produse alimentare trebuie întotdeauna amplasate pe platoul de sticlă.
- ④ În cazul în care platoul de sticlă crăpă sau este deteriorat trebuie să luați imediat legătura cu cel mai apropiat punct de service.



### Înainte de a lua legătura cu service-ul

#### Starea normală:

- ① În timpul funcționării cuptorul cu microunde poate provoca interferențe radio și televiziune. Aceste interferențe sunt similare cu interferențele cauzate de o aparatură electrică de mici dimensiuni, cum ar fi mixerul, ventilatorul, aspiratorul, etc.
- ② În timpul procesului de pregătire a mâncărilor în care este folosită puterea mică a microundelor iluminarea interioară a cuptorului poate fi estompată.
- ③ În timpul procesului de pregătire a mâncărilor din produse alimentare iese aburii. Cea mai mare parte a aburului este evacuată prin orificiile de ventilație. Totuși o parte a aburului condensat se poate depune pe părțile reci ale cuptorului (de ex. pe ușa acestuia).
- ④ În cazul în care platoul de sticlă face zgomot în timpul funcționării verificați și curățați partea inferioară din interiorul cuptorului și ansamblul inelului rotativ. Curățați în conformitate cu informațiile cuprinse în capitolul „CURĂȚARE – CONSERVARE ȘI DESERVIRE”.

#### Dacă cuptorul cu microunde nu funcționează:

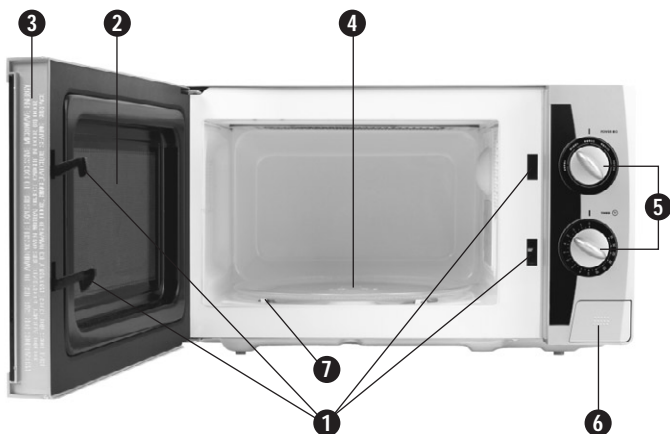
- ① Verificați dacă, cuptorul este corect conectat la priza rețelei de alimentare cu curent electric. Dacă nu, scoateți ștecherul din priză, așteptați 10 secunde și introduceți-l din nou.
- ② Verificați dacă siguranța rețelei de alimentare nu este arsă sau dacă nu a fost pornită siguranța automată a rețelei. Dacă elementele de siguranță sus menționate funcționează corect, verificați priza rețelei, conectând la aceasta un alt dispozitiv.
- ③ Verificați dacă panoul de comandă este programat corespunzător și dacă programatorul timpului a fost setat.
- ④ Verificați dacă ușa este închisă. În caz contrar energia microundelor nu va alimenta cuptorul cu microunde.



În cazul în care după realizarea tuturor acestor activități cuptorul nu funcționează trebuie să luați legătura cu service-ul. Nu se recomandă reglarea și nici realizarea reparațiilor de către utilizator.

## Construcția cuptorului

- 1 Sistem de închidere-blocare a ușiței
- 2 Geamul cuptorului cu microunde
- 3 Orificiu de ventilație
- 4 Platou de sticlă
- 5 Panou de comandă
- 6 Buton Pornire/ Opre.
- 7 Ansamblul inelului rotativ



## Panou de comandă

- I Buton ●○ POWER

Servește la reglarea programului cuptorului cu microunde împreună cu nivelul de putere (9 programe).

- 1 ●○○○ (Nivel scăzut de putere – 17%)
- 2 ●●○○ (Nivel mediu scăzut de putere – 33%)
- 3 ●●●○ (Nivel de putere – 55%)
- 4 ●●●● (Nivel mediu înalt de putere – 77%)
- 5 ●●●●● (Nivel înalt de putere – 100%)

- II Buton ☺ TIME

Servește la reglarea timpului de funcționare al programului ales. Timpul maxim pentru un singur ciclu de lucru se ridică la 35 de minute.

⚠ Dacă timpul pentru programul ales trebuie să fie mai mic de două minute, mai întâi rotești butonul ☺ Time (II) dincolo de linia care marchează 2 min., pe urmă readuși butonul ☺ Time (II) la reglajul timpului adecvat.



## Punerea în funcțiune a cuptorului cu microunde

Conectați aparatul la sursa de alimentare cu energie electrică adecvată.

Înainte de a începe programarea cuptorului cu microunde, mai întâi alegeți alimentele în interiorul său și închideți ușa.

## Gătirea cu microunde

Această funcție poate fi executată la 5 nivele, care vor fi selectate în funcție de felul ce urmează a fi preparat.

Pentru a alege nivelul adecvat al puterii de gătit (tabelul următor), rotiți butonul POWER (I) în sensul acelor de ceasornic, reglându-l la simbolul ales mai devreme.

Descriere	Putere de gătit (nivel)	Aplicare
●○○○	17%	Topire gheață
●●○○	33%	Supă, topire unt, decongelare
●●●○	55%	Înăbușire, pește
●●●●	77%	Orez, pește, pui, carne
●●●●●	100%	Înfierbântare, lapte, legume, băuturi

Pe urmă rotești butonul ☺ TIME (II) în sensul acelor de ceasornic, pentru a regla timpul dorit de utilizare. Timpul maxim de gătit pentru un singur ciclu de utilizare se ridică la 35 de minute.

⚠ Imediat după reglarea timpului, cuptorul cu microunde începe să funcționeze.

## Decongelare (Defrost)

Funcția aceasta face posibilă decongelarea produselor alimentare congelate în prealabil.

Pentru a alege funcția decongelare, rotești butonul ●○ POWER (I), fixându-l în poziția ●●○○ (2).

Pe urmă rotești butonul ☺ TIME (II) în sensul acelor de ceasornic, pentru a regla timpul dorit sau impulsul dorit de utilizare. Timpul maxim de decongelare pentru un singur ciclu de utilizare se ridică la 35 de minute.

⚠ Imediat după reglarea timpului, cuptorul cu microunde începe să funcționeze.

## Încheierea utilizării cuptorului cu microunde

După fiecare încheiere a funcției, cuptorul emite un semnal sonor, care anunță încheierea funcționării.

Pentru a deschide ușa cuptorului cu microunde în timpul funcționării sale, deschideți ușa trăgând de mâner. După închiderea sa, cuptorul începe să funcționeze din nou, potrivit reglajelor stabilite mai devreme.

Dacă ați scos preparatul din cuptorul cu microunde, IMEDIAT ROTIȚI BUTONUL ÎN POZIȚIA ZERO.

Punerea în funcțiune a cuptorului fără produse de preparat în interiorul său poate conduce la deteriorarea aparatului.

## Ecologia – Ai grijă de mediul înconjurător

Fiecare consumator poate contribui la protecția mediului înconjurător. Acest lucru nu este nici dificil nici scump. În acest scop: cutia de carton duceți-o la maculatură, pungile din polietilen (PE) aruncați-le în container pentru plastic. Aparatul folosit duceți-l la punctul de colectare corespunzător deoarece componentele periculoase care se găsesc în aparat pot fi periculoase pentru mediul înconjurător.

Nu aruncați aparatul împreună cu gunoiul menajer!!!



Importatorul/producerul nu răspunde de eventualele defecțiuni apărute ca urmare a utilizării aparatului în neconformitate cu destinația sa sau ca urmare a întreținerii sale necorespunzătoare.

Importatorul/producerul își rezervă dreptul de a modifica produsul în orice moment fără o informare prealabilă în scopul adaptării la prevederile legale, la norme și directive sau din motive ce țin de construcție, de vânzare, de aspectul estetic î.a.

Поздравляем с выбором нашего устройства и приветствуем среди пользователей продуктов ZELMER.

С целью получения наилучших результатов рекомендуем использование исключительно оригинальных аксессуаров фирмы ZELMER. Они были проектированы специально для этого продукта.

Просим внимательно прочитать эту инструкцию по эксплуатации. Особое внимание следует посвятить указаниям по безопасности. Инструкцию по эксплуатации просим сохранить, чтобы Вы могли использовать ее также во время дальнейшего использования.

В указанном месте запишите  $r f | \equiv \leq [ | ] \leq [ ] r f |$ , который находится на печи и сохраните информацию на будущее.

$r f | \equiv \leq [ | ] \leq [ ] r f |$ :

- Основы безопасности, касающиеся защиты перед действием энергии микроволн...22
- Важные рекомендации, касающиеся безопасности .....22
- Подключение.....23
- Инструкции, касающиеся заземления .....23
- Радиопомехи.....23
- Чистка – хранение и обслуживание .....23
- Техническая характеристика .....23
- Требования норм .....23
- Микроволновое приготовление – указания .....23
- Указания, касающиеся посуды .....24
- Монтаж стеклянного оборотного блюда .....24
- Перед обращением в сервисный центр.....24
- Строение печи .....25
- Панель управления .....25
- $V \geq \Delta [ r ] \equiv [ \equiv ] \infty [ ] \infty [ ] \leq - r \tau \equiv$  .....25
- Микроволновой режим .....25
- Размораживание .....25
- Окончание работы микроволновой печи .....25
- Экология – забота об окружающей среде .....25

$$\sqrt{\sum r = n \neq r | r \leq | \neq \neq \sum | \sum r \neq n | r - n \neq [ ] \sum | r | r \neq r \leq | ] \geq \sum r \sum \neq \neq}$$



- ① Не используйте печь при открытых дверцах. Это грозит непосредственным контактом с микроволновым излучением. Ни в коем случае нельзя обходить или самостоятельно модифицировать механизмы защиты.
- ② Не помещайте никаких предметов между передней частью печи и дверцами, также не допускайте к накоплению грязи или остатков чистящих средств на поверхности стыка.
- ③ Не используйте поврежденный прибор. Важно, чтобы дверцы тщательно закрывались и не показывали никаких повреждений: завесы и защелки (отсутствие трещин или послабление), уплотнителей дверц, а также поверхностей стыка, „спаечения”.
- ④ Работу, связанную с регулировкой или ремонтом печи, могут проводить только квалифицированные работники сервисного центра.



В процессе обслуживания электрического прибора придерживайтесь основных принципов безопасности. Чтобы уменьшить риск ожога, удара электрическим током, пожара, повреждений или влияния энергии микроволн, придерживайтесь правил:

Используйте прибор только согласно с его назначением, так, как это описано в данной инструкции. Не используйте токсичные химические субстанции или испарения в приборе. Этот тип печи служит в детализации для подогрева, приготовления и сушки продуктов питания. Печь не предназначена для промышленных или лабораторных целей.

Никогда не используйте прибор с поврежденным кабелем питания или штепселем, как и в случае их неправильной работы, падения или иного повреждения прибора.

Если кабель питания будет поврежден, он должен быть заменен у изготовителя или специализированном пункте по ремонту или квалифицированным лицом в целях предупреждения угрозы.

Ремонт прибора может выполнять только обученный персонал. Неправильно выполненный ремонт может привести к серьезной угрозе для пользователя. В случае возникновения неполадок просим Вас обратиться в специализированный сервисный центр ZELMER.

Если дверцы или их уплотнители повреждены, печь не может работать до момента их ремонта квалифицированным лицом.

Жидкости и другие продукты питания нельзя разогревать в закрытых контейнерах, потому что они могут взорваться!

При подогреве напитков в микроволновой печи нагретая жидкость может быть выброшена с опозданием, поэтому соблюдайте особую осторожность во время переноски контейнера. Не жарьте продукты питания в печи. Горячее масло может уничтожить части печи или приборы, приводя даже к ожогам кожи.

В печи не подогревайте яйца в скорлупе или варенных твердых целых яиц. Они могут взорваться даже после окончания подогревания в микроволновой печи.



Когда печь включена, не затрагивайте доступных поверхностей. Их температура может быть высокой – угрожает ожогами.

Содержимое бутылочек для кормления детей и баночек с питанием для детей следует размешать или потрясти, а также проверить температуру перед подачей к съеданию, чтобы избежать ожогов.

Кухонная посуда может нагреваться в результате перехода тепла с подогретой пищи. Для переноса посуды используйте соответствующие захваты.

Выполнение действий по сервису или ремонту, связанных со снятием крышки, которая дает защиту перед действием перед энергией микроволн опасно и должно выполняться квалифицированными лицами.

Дети моложе 8 лет, а также лица с ограниченными психическими, сенсорными или ментальными способностями, а также лица, не имеющие соответствующего опыта и знания, могут использовать прибор только под присмотром или после предварительного объяснения возможных опасностей и инструктажа по безопасному использованию прибора. Не следует позволять детям играть с прибором. Позволяется чистка и выполнение действий по хранению прибора детьми старше 8 лет при условии соответствующего надзора.

Не вынимайте миковую плитку, которая находится в камере микроволновой печи! Она выполняет защитную роль перед излучением.



Печь предназначена к использованию в качестве стоящей отдельно, не следует помещать ее в шкафчике.

Печь подключайте только к гнезду сети переменного тока 230 V, оборудованного защитным кольцом.

Не включайте пустую печь.

Чтобы уменьшить риск пожара внутри печи:

- во время подогрева пищи в пластиковом или бумажном контейнере наблюдайте за работой печи в связи с возможностью возникновения искры, перед вложением бумажных или пластиковых пакетов в печь уберите из них всяческие содержащие металл завязки,
- в случае выделения дыма выключите печь или вытяните штепсель кабеля из гнезда и оставьте дверцы закрытыми в целях затухания пламени, не оставляйте бумажных продуктов, посуды и кухонных приборов или пищи внутри печи, когда прибор не используется.

Во время работы прибора температура внешних поверхностей может быть высокой. Кабель питания должен походить вдали от разогретых поверхностей и не может прикрывать никаких элементов печи.

Во время использования прибор становится горячим. Следует обратить внимание, чтобы не касаться нагревательных элементов внутри печи.

Нельзя использовать очиститель для водяного пара.

Прибор не предназначен для работы с использованием часовых выключателей или отдельной системы отдаленного управления.

Ни при каких условиях не убирайте фольгу, находящуюся на внутренней стороне дверец. Это может привести к повреждению прибора.



Микроволновая печь предназначена исключительно для домашнего использования.

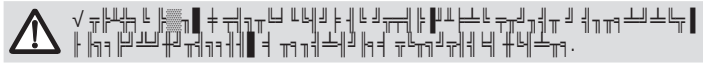
Продукты питания, покрытые толстой кожицей, такие как картошка, целые кабачки, яблоки и каштаны, перед приготовлением проколите.

Не доводите до разваривания пищи.

Перед использованием проверьте, подходит ли посуда к использованию в микроволновой печи.

Не используйте микроволновую печь для хранения каких-либо предметов, напр. хлеба, печенья и т.п.

- Удостоверьтесь, все ли упаковки были вынуты изнутри печи.
- Снимите защитную фольгу с панели управления и с корпуса микроволновой печи.



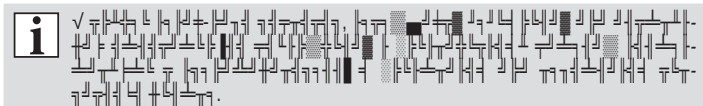
- Микроволновую печь поставьте на ровной, стабильной поверхности, которая выдержит ее вес и самые тяжелые продукты, предназначенные для приготовления в микроволновой печи.
- Не подвергайте микроволновую печь действию влажности и не ставьте поблизости горючих материалов, как и над или поблизости приборов, генерирующих тепло.
- Обеспечьте доступ воздуха для вентиляции, а также не закрывайте и не блокируйте вентиляционные отверстия печи. Свободное расстояние над печью должно составлять не менее 30 см. С задней стороны печи – не менее 7,5 см, и не менее 7,5 см с правой и левой стороны микроволновой печи. С одной стороны должно быть свободное пространство. Не снимайте ножки печи.
- Не используйте печь без стеклянного блюда и системы оборотного кольца, помещенных в правильной позиции.
- Проверьте, не поврежден ли кабель питания, не проходит ли под печью или над какой-нибудь горячей или острой поверхностью, а также не свисает ли за край стола или столешницы.
- Обеспечьте легкий доступ до гнезда так, чтобы в экстренных случаях возможно было легкое отключение прибора от источника питания.
- Не используйте и не храните печь на открытом воздухе.

Штепсель прибора следует подключить к гнезду, оборудованному защитным кольцом. Подключение к гнезду без кольца приводит к возникновению риска удара электрическим током.

В случае замыкания заземление уменьшает риск поражения электрическим током. Рекомендуется использование печи в отдельном электрическом разъеме.

В случае использования удлинителя:

- Удлинитель должен быть трехкабельным с гнездом и штепселем, которые позволяют присоединить к заземлению.
- Удлинитель разместите вдали от горячих и острых поверхностей так, чтобы он не мог быть случайно потянут или зацеплен.



Работа микроволновой печи может привести к помехам приемников радио, телевизора и похожего оборудования.

Помехи можно ограничить или убрать следующим образом:

- почистите дверцы и стыковые поверхности печи,
- измените установки радио или телевизионной радиоантенны,
- переставьте печь по отношению к приемнику,
- удалите печь от приемника,
- подключите микроволновую печь к другому электрическому гнезду так, чтобы печь и приемник питались от разных разводов электросети.

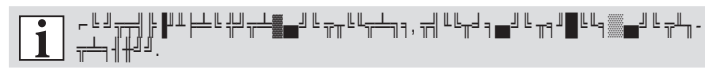
- Перед началом чистки выключите печь и выньте штепсель кабеля питания из гнезда электросети.

Внутренность печи следует удерживать в чистоте. В случае загрязнения внутренних стенок печи удалите куски пищи или разлитую жидкость влажной тряпочкой. В случае сильного загрязнения используйте нежное чистящее средство. Не используйте чистящие средства в спрее и других сильных чистящих средств, потому что они могут запятнать, покрыть полосками или заматировать поверхность печи и дверец.

- Внешнюю поверхность печи чистите с помощью влажной тряпочки.

Чтобы избежать повреждения подсистем, находящихся внутри печи, следите, чтобы вода не капала через вентиляционные отверстия вовнутрь.

- Обе стороны дверец, оконца, уплотнители дверец и соседние части часто протирайте влажной тряпочкой, чтобы удалить всякие остатки пищи или разлитую жидкость.



- Для мытья корпуса не используйте агрессивные чистящие средства в виде эмульсий, молочка, паст и т.п. Они могут удалить нанесенные информационные графические символы, такие как: деления, обозначения, знаки предостережения и т.п.

- Не допускайте к увлажнению панели управления. Для чистки используйте влажную, мягкую тряпочку. Чтобы избежать случайного включения печи, панель управления чистите только при открытых дверцах.

- Если конденсат водяного пара начинает оседать на внутренней или внешней стороне дверец, вытрите ее с помощью мягкой тряпочки.

Конденсат может наступать, когда микроволновая печь действует в условиях высокой влажности. В такой ситуации это нормальное явление.

- Регулярно вынимайте и мойте стеклянное блюдо. Мойте его в теплой воде с добавлением средства для мытья посуды или в посудомоечной машине.

- Чтобы избежать шума, оборотное кольцо и дно внутренности печи чистите регулярно. Нижнюю поверхность просто очистите с помощью нежного чистящего средства. Обратное кольцо мойте в воде с добавлением средства для мытья посуды или в посудомоечной машине. Во время повторного монтажа оборотного кольца в печи обратите внимание, чтобы поместить его в соответствующем месте.

- Чтобы удалить неприятный запах из печи, на протяжении 5 минут кипятите в печи около 200 мл воды из соком и кожурой одного лимона в миске, приспособленной к подогреванию в микроволновой печке.

Внутри тщательно протрите с помощью сухой, мягкой тряпочки.

- Если необходима замена внутренней лампочки, обратитесь по этому вопросу в СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР.

- Регулярно чистите печь и удаляйте остатки пищи.



Технические параметры прибора	230 V~ 50 Hz, 1050 W (Микроволны)
Номинальная выходная мощность (микроволны)	700 W
Частота	2450 MHz
Внешние габаритные размеры (мм)	440 (D) × 340 (S) × 258 (W)
Внутренние размеры (мм)	276 (D) × 285 (S) × 173 (W)
Объем	20 литров
Диаметр поворотного стола	диаметр = 245 мм
Вес нетто	ок. 10,3 кг

\* Приведенные выше данные могут быть изменены, в связи с чем пользователь должен сравнить их с параметрами, указанными на заводском щитке микроволновой печи. Какие-либо претензии в отношении ошибок в этих данных рассматриваться не будут.

Микроволновая печь ZELMER выполняет требования действующих норм.

Прибор отвечает требованиям директив:

- Низковольтный электрический прибор (LVD) – 2006/95/EC.
- Электромагнетическая совместимость (EMC) – 2004/108/EC.

Изделие обозначено знаком CE на информационном табло.

- Тщательно уложите продукты питания. Самые большие куски уложите по краям блюда.

- Проверьте время приготовления. Готовьте на протяжении самого короткого указанного времени, и, если это будет необходимо, продолжайте приготовление. Сильно обгорелые продукты могут создавать дым или загореться.

- Продукты следует прикрыть во время приготовления. Прикрытие защищает перед «выплескиванием» и обеспечивает равномерное приготовление.

- Во время приготовления следует оборачивать продукты, чтобы ускорить процесс приготовления таких продуктов, как курица или гамбургеры. Большие продукты, такие как вырезка, следует перевернуть как минимум один раз.

- Посредине приготовления следует изменить размещение продуктов питания, таких как клецки. Продукты, размещенные посредине, следует перенести на край.

В микроволновой печи используйте посуду и приборы, приспособленные к этому. Идеальным материалом для посуды, который подходит для использования в микроволновой печи, является прозрачный материал, позволяющий проникновению энергии через контейнер с целью разогрева пищи.

- ① Не используйте металлических приборов или посуды либо посуды с металлической окантовкой – микроволны не проникают сквозь металл.
- ② Перед приготовлением в микроволновой печи удалите упаковку из бумаги, полученной в процессе повторной обработки, потому что она может содержать металлические частицы, которые могут привести к искрению/пожару.
- ③ Рекомендуется использование круглой/овальной посуды вместо квадратных/прямоугольных, потому что пища на углах посуды чаще пригорает.
- ④ Во время использования гриля открытие поверхности блюда оберегайте перед пригоранием, закрывая тонкими полосками алюминиевой фольги. Следует, однако, помнить, чтобы не использовать слишком много фольги и сбереечь расстояние мин. 3 см между фольгой и внутренними стенками печи.

Ниже представлена таблица, которая облегчит выбор соответствующей посуды и приборов.

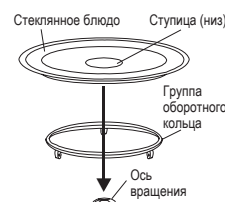
Мақдд	Мақдд
	Применяется только в целях защиты. Небольшими кусочками фольги можно прикрыть тонкие ломтики мяса или цыпленка, чтобы не допустить до их перегрева. Используемая алюминиевая фольга не должна находиться ближе 2,5 см от боковых стенок печи, т.к. может стать причиной искрения.
	Соблюдайте рекомендации изготовителя. Дно керамической посуды должно располагаться на высоте не менее 5 мм над роликовой подставкой. Неправильное использование может привести к повреждению роликовой подставки.
	Только пригодные для использования в микроволновой печи. Соблюдайте рекомендации изготовителя. Не рекомендуется использовать лопнувшие или выщербленные тарелки.
	Всегда снимайте крышку. Используйте только для подогрева пищи. Большинство банок изготовлены из обычного, нежаропрочного стекла и могут лопнуть.
	Можно использовать только посуду из жаропрочного стекла. Убедитесь, что посуда не имеет металлической отделки. Не рекомендуется использовать лопнувшие или выщербленные тарелки.
	Соблюдайте рекомендации изготовителя. При условии, что пакеты специально предназначены для приготовления пищи в микроволновой печи, их использование удобно и безопасно. Только надо оставить отверстие или щель для выхода пара и удалить металлические скобы.
	Бумажные тарелки и посуда очень удобны, безопасны при условии короткого времени приготовления. Не оставляйте работающую печь без присмотра.
	Бумажные кухонные полотенца полезны для оборачивания продуктов или чтобы прикрыть посуду с приготовляемой жирной пищей, например, беконом. Используйте только для кратковременного приготовления и не оставляйте работающую печь без присмотра.
	Пергамент также можно использовать для приготовления пищи - для оборачивания продуктов при приготовлении в режиме пароварки или для защиты от выплескивания пищи.
	Используйте только посуду, пригодную для приготовления пищи в микроволновой печи. Соблюдайте рекомендации изготовителя. Посуда должна иметь этикетку "Для использования в микроволновой печи". Некоторые пластики могут коробиться, или расплавиться. Пластиковые пакеты надо проколоть или оставить отверстие или щель для выхода пара в соответствии с рекомендациями изготовителя.
	Можно прикрыть посуду пищевой пленкой, пригодной для использования в микроволновой печи. Для лучшей саморегуляции давления пара, между пищей и пленкой нужно оставить небольшой воздушный промежуток.
	Используйте только те термометры, которые предназначены специально для микроволновой печи (термометры для мяса и десертов).
	Используется для оборачивания продуктов или для защиты от выплескивания пищи.

Мақдд	Мақдд
	Могут вызвать искрение. Переложите пищу в посуду, пригодную для использования в микроволновой печи.
	Могут вызывать искрение. Переложите пищу в посуду, пригодную для использования в микроволновой печи.
	Микроволны через металл не проходят. Металлическая отделка может вызвать искрение.
	Могут вызвать искрение и привести к возгоранию.
	Могут привести к возгоранию.
	При высокой температуре пена может расплавиться и загрязнить жидкость внутри упаковки.
	Деревянная посуда, используемая в микроволновой печи, рассыхается и может полопаться.

- ① В контейнер/посуду налейте 1 стакан холодной воды (250 мл) и поместите его в микроволновой печи.
- ② Готовьте при максимальной мощности в течении 1 минуты.
- ③ После окончания заданного времени осторожно проверьте темп. контейнера/посуды. Если он будет теплым на ощупь, не используйте его для приготовления в микроволновой печи.



- ① Не помещайте стеклянное блюдо в развороченной позиции. Не следует ограничивать движение блюда.
- ② Во время приготовления в печи всегда должно находиться стеклянное блюдо, как и группа оборотного кольца.
- ③ Во время приготовления пищи, контейнеры с пищей следует всегда помещать на стеклянное блюдо.
- ④ В случае трещин или повреждений стеклянного блюда следует обратиться в ближайший сервисный центр.



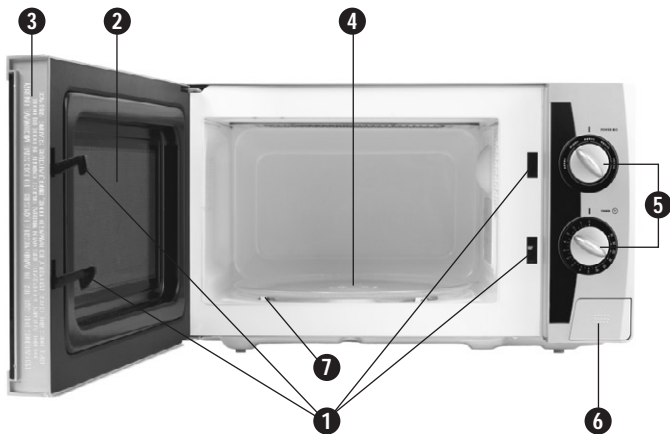
- ① Работа микроволновой печки может вызвать помехи приемников радио и телевизионных. Эти помехи похожи на помехи, вызванные малыми электрическими устройствами, такими как миксер, вентилятор, пылесос и т.п.
- ② Во время приготовления при низкой мощности микроволн внешнее освещение печи может остаться притенненным.
- ③ Во время приготовления из пищи выходит водный пар. Большинство пара выходит через вентиляционные отверстия. Однако часть конденсата водного пара может осесть на холодных частях печи (напр., дверцах).
- ④ Если стеклянное блюдо шумит во время работы, проверьте чистоту дна печи и группы оборотного кольца. Чистите в соответствии с информацией, поданной в разделе «ЧИСТКА – ХРАНЕНИЕ И ОБСЛУЖИВАНИЕ».

- ① Проверьте, правильно ли подключена печь к гнезду электросети. Если нет, выньте штепсель из гнезда, обождите 10 секунд и вложите снова.
- ② Проверьте, не сгорел ли предохранитель или не включился ли автоматический предохранитель сети. Если выше упомянутые предохранители работают правильно, проверьте гнездо электросети, подключая к нему другой прибор.
- ③ Проверьте, запрограммирована ли правильно панель управления, был ли установлен временной программатор.
- ④ Проверьте, тщательно ли были закрыты дверцы. В ином случае энергия микроволн не будет доставлена в печь.





- 1 Блокада дверцы
- 2 Окно печи
- 3 Дверца
- 4 Стеклоблюдо
- 5 Панель управления
- 6 Открывающий механизм
- 7 Роликовая подставка



### I Регулятор POWER ψ (I)

Предназначен для выбора мощности микроволн и режима работы (5 программ).

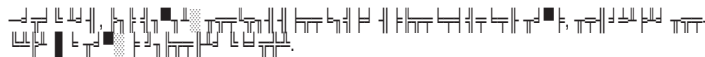
- 1 ●○○○ (Низкий уровень мощности – 17%)
- 2 ●●○○ (Средне-низкий уровень мощности – 33%)
- 3 ●●●○ (Средний уровень мощности – 55%)
- 4 ●●●● (Средне-высокий уровень мощности – 77%)
- 5 ●●●●● (Высокий уровень мощности – 100%)

### II Таймер TIMER ⌚ (II)

Предназначен для выбора времени приготовления в выбранном режиме. Ма



Подсоедините прибор к соответствующей питающей сети.

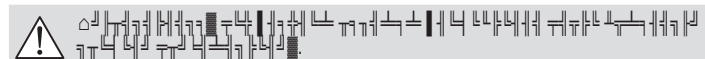


Приготовление пищи в микроволновом режиме может осуществляться на 5 уровнях, которые выбираются в соответствии сготавливаемым блюдом.

Для того, чтобы выбрать необходимый Вам уровень мощности микроволн (как показано в таблице ниже) нужно установить регулятор POWER ψ (I) на соответствующий символ (вращая в направлении по часовой стрелке).

Символ	Процент	Режим
●○○○	17%	Размягчение мороженого.
●●○○	33%	Супы, размягчение масла, размораживание.
●●●○	55%	Тушеные блюда, рыба.
●●●●	77%	Рис, рыба, мясо птицы, мясо.
●●●●●	100%	Подогрев, молоко, овощи, напитки.

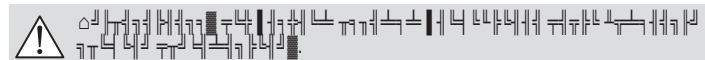
Затем установите на таймере TIMER ⌚ (II) необходимое время приготовления (вращая в направлении по часовой стрелке). Ма



Благодаря этой функции можно размораживать ранее замороженные пищевые продукты.

Для того, чтобы выбрать функцию размораживания установите регулятор POWER ψ (I) в положение ●○○○ (2).

Затем установите на таймере TIMER ⌚ (II) необходимое время размораживания или весготавливаемых продуктов (вращая в направлении по часовой стрелке). Ма



Каждый раз после окончания процесса приготовления раздается звуковой сигнал, сигнализирующий о окончании работы печи.

Если Вы хотите проверить продукты во время приготовления, просто откройте дверцу. Для продолжения приготовления закройте дверцу. Печь продолжит работу в ранее установленном режиме.

Если Вы прекратили приготовление раньше, чем предусматривает установленное время, ОБЯЗАТЕЛЬНО ПЕРЕВЕДИТЕ ТАЙМЕР В ПОЛОЖЕНИЕ «0».

Включение пустой микроволновой печи может привести к повреждению прибора.

Каждый пользователь может внести свой вклад в охрану окружающей среды. Это не требует особых усилий.

Для этого:

Картонные упаковки сдавайте в макулатуру.

Полиэтиленовые мешки (PE) выбрасывайте в контейнер, предназначенный для пластика.

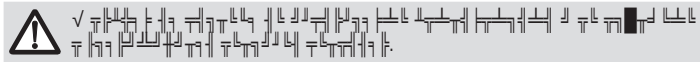
Непригодный к эксплуатации пылесос отдавайте в соответствующий пункт утилизации, поскольку содержащиеся в приборе вредные компоненты могут создавать угрозу для окружающей среды.

—





- 1 Проверете дали всички елементи на опаковката са отстранени от вътрешността на печката.
- 2 Свалете предпазното фолио от управляващия панел и корпуса на микровълновата печка.



- 3 Микровълновата печка трябва да бъде поставена на плоска, равна, стабилна повърхност, издържаща нейното тегло заедно с хранителните продукти, които теоретично ще бъдат приготвяни в нея.
- 4 Не поставяйте печката в място, където е много топло, влажно или близко до лесно запалими материали, както и близко до или над съоръжения излъчващи топлина.
- 5 За да работи печката правилно, осигурете свободно движение на въздуха. Над печката оставете разстояние от 30 см, между печката и стените около нея – 7,5 см. От едната страна трябва да има свободно пространство. Не покривайте и не запушвайте вентилационните отвори на уреда. Не сваляйте крачетата.
- 6 Не използвайте печката без въртящата се стъклена чиния и модула на въртящия се пръстен, поставени на съответното място.
- 7 Проверете дали захранващия кабел не е повреден, дали не се намира под печката или над каквато и да е гореща повърхност и дали не виси над ръба на маса или кухненски плот.
- 8 Осигурете лесен достъп до захранващия контакт, така че в случай на авария да можете лесно да изключите печката от контакта.
- 9 Не използвайте печката, нито я съхранявайте на открито.

Щепсела на уреда свържете с контакт съоръжен с щифт за заземяване. Неправилно използване на щепсела и контакт без заземяване може да предизвика токов удар. В случаи на късо съединение, заземяването намалява риска от токов удар. Препоръчва се използването на отделен контакт, към който е свързана само микровълновата печка.

В случаи когато използвате разклонители и удължители:

- 1 Разклонителя и удължителя трябва да е трижилен с гнездо и щепсел даващи възможност за свързване със заземяване.
- 2 Удължителя поставете далече от горещи и остри предмети и повърхнини, така, че да не могат да бъдат случайно издърпани или закачени.

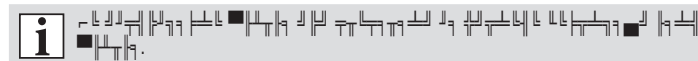


Работата на микровълновата печка може да доведе до смущения в работата на радиото, телевизора или други подобни уреди. В случаи на появяването се на смущения, можете да намалите тяхното действие или да ги елиминирате чрез извършването на следните действия:

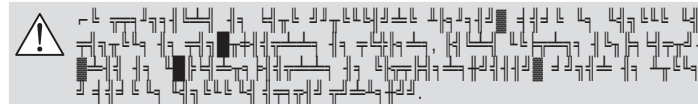
изчистете вратата и уплътняващите повърхности на микровълновата печка, сменете настройките на антената на радиото или телевизора, преместете микровълновата печка от гледна точка на приемника, отдалечете микровълновата печка от приемника, свържете микровълновата печка към друг контакт, така че печката и приемника да са захранвани от два различни контакта.

- 1 Преди да започнете чистенето изключете печката и извадете щепсела от контакта.
- 2 Поддържайте вътрешността на печката чиста. Остатъци от храна или течности на вътрешната част на камерата на печката изтрийте с влажна кърпа. В случаи на силни замърсявания, за почистване можете да използвате деликатен чистещ препарат. Избягвайте използването на препарати в аерозол или други агресивни чистещи препарати, понеже могат те да оставят петна или да направят матова повърхността на вратата.
- 3 Външните повърхности чистете с влажна кърпа. За да предотвратите повредите на вътрешните елементи на печката не допускайте водата да проникне през отворите намиращи се в корпуса на печката.

- 4 Двете страни на вратата и стъклото, уплътнението на вратата и съседните елементи изтривайте често с влажна кърпа, за да избегнете изтичания или петна.



- 5 За да почистите корпуса не използвайте разяждащи препарати под формата на емулсии, лосиони, кремове и т.н. Те могат да изтрият нанесените информации на корпуса и да изтрият графичните символи, такива като знаци, предупредителни знаци и т.н.
- 6 Не позволявайте да се намокри панела за управление. Чистете с мека влажна кърпа. По време на чистенето на панела за управление, оставете вратата на печката отворена, за да предотвратите случайното включване на микровълновата печка.
- 7 Ако се събере много пара вътре или около вътрешната част на вратата на печката, изтрийте я с мека кърпа. Парата се появява когато печката работи в условия на висока влажност на въздуха. Това е нормално явление.
- 8 От време на време изваждайте и изчиствайте стъклената чиния вътре в печката. Можете да я измиете с топла вода и течност за миене на съдове или в миачната машина.
- 9 Ролковия пръстен и дъното на печката чистете систематично, за да избегнете прекомерния шум. Изтривайте от време на време повърхнината на дъното на микровълновата печка, използвайки деликатен препарат за миене на съдове. Ролковият пръстен можете да измиете с топла вода и течност за миене на съдове или в миачната машина. След изваждането на пръстена от печката, проверете дали е добре поставен отново в печката в правилна позиция.
- 10 За да ликвидирате неприятна миризма във вътрешността на печката, поставете дълбок съд с около 200 мл вода и сок и кора от един лимон, след което варете разтвора в микровълновата печка през около 5 минути. Старателно изтрийте вътрешността на печката след което изсушете с мека кърпа.
- 11 В случаи на нужда на смяна на крушката в печката моля свържете за тази цел със СЕРВИЗ.
- 12 Регулярно чистете печката и премахвайте остатъци от храна.



Технически параметри на уреда	230 V~ 50 Hz, 1050 W (Микровълни)
Номинална изходна мощност на микровълните	700 W
Честота	2450 MHz
Външни размери (мм)	440 (Д) × 340 (Ш) × 258 (В)
Размери на вътрешността на печката (мм)	276 (Д) × 285 (Ш) × 173 (В)
Вместимост на печката	20 литра
Въртяща се чиния	Диаметър = 245 мм
Нетно тегло	Около 10,3 кг

\* Горепосочените данни могат да се променят, затова потребителят трябва да ги сравни с информацията, дадена на информационната табелка на печката. Каквито и да било реклами, отнасящи се за грешки в тези данни, няма да бъдат разглеждани.

Микровълновата печка ZELMER е съобразена с приложимите стандарти.

Това устройство е съобразено с изискванията на директивите:

- За ниско напрежение (LVD) – 2006/95/ES.
- Електромагнитна съвместимост (EMC) – 2004/108/EC.

Продуктът е маркиран със знака CE върху табелката на производителя.

- 1 Поставете внимателно хранителните продукти в камерата на микровълновата печка. Най-дебелите парчета разположете по външната част на чинията.
- 2 Спазвайте препоръките касаещи времето на готвене. Гответе в най-краткото препоръчано време, а ако е нужно после издължете малко времето на готвене. Храна, която е прекалено силно подгряна може да дими или дори да се запали.
- 3 Сложете капак на съда по време на готвене. Капакът ще предпази от пръскане, и подпомага равномерното готвене на ястието.
- 4 По време на подгриване можете да обърнете хранителните продукти, такива като например: пиле или хамбургер така, че по-бързо да се подгреят. Големи порции, като например месо – обърнете най-малко веднъж по време на готвене.
- 5 Разбъркайте добре ястията, такива като например кюфтета в сос, или други подобни ястия, поне веднъж по средата на времето за готвене. Храната намираща се надолу пренесете нагоре, а тази която е от външната страна, пренесете на средата.

В микровълновата печка използвайте само съдове и прибори подходящи за този вид готвене. Идеалният материал за този вид съдове, подходящи за използване в микровълновата фурна е прозрачен материал, който позволява на проникването на енергията на микровълните през съда, за да се затопли храната.

- 1 Не използвайте метални съдове или съдове с метални шарки или декорации – микровълните не могат да проникнат през метал.
- 2 Преди готвене в микровълновата фурна премахнете хартиени опаковки, от рециклирана хартия, тъй като тя може да съдържа метални частици, които могат да предизвикат искри и / или пожар.
- 3 Препоръчва се използването на кръгли / овални съдове за готвене, а не квадратни /надлъжни съдове, защото храната в ъглите на съда по-често изгаря.
- 4 Когато използвате грила, можете да предпазите от изгаряне откритите части на храната като ги покриете с тесни ленти от алуминиево фолио. Не използвайте прекалено много фолио и обърнете внимание да има разстояние мин. 3 см между фолиото и вътрешните стени на фурната

Списъкът по-долу ще ви помогне да изберете най-подходящите съдове и прибори.

Съд	Използване
	Само с цел предпазване от препичане. Малки парчета фолио могат да се използват за покриване на тънки парчета месо или птици, за да се избегне прегряването им. Ако фолиото се намира прекалено близо до стените на печката, може да се стигне до искрене. Фолиото трябва да се намира на поне 2,5 см от стените на печката.
	Спазвайте препоръките на производителя. Дъното на керамичния съд трябва да се намира на поне 5 мм над въртящата се чиния. Неправилното му използване може да доведе до повреда на въртящата се чиния.
	Само подходящи за използване в микровълновата печка. Спазвайте препоръките на производителя. Не бива да се използват напукани или нащърбени чинии.
	Винаги трябва да се сваля капака им. Използвайте само за подгриване на ястия. Повечето буркани не са огнеупорни и могат да се напукат.
	Трябва да се използват само огнеупорни съдове. Уверете се, че нямат метална украса. Не бива да се използват напукани или нащърбени чинии.
	Спазвайте препоръките на производителя. Торбичките не бива да се затварят с метални телчета. В торбичките оставете отвори за излизащата пара.
	Използвайте само за краткотрайно готвене/ претопляне. Не оставяйте печката без наблюдение по време на готвене.
	Използвайте за покриване на храната при претопляне, за да попие мазнината. Използвайте само за краткотрайно готвене под наблюдение.
	Използвайте само за покриване, за да избегнете разпръскването на храната или за обвиване по време на варене на пара.
	Използвайте само съдове, подходящи за микровълновата печка. Спазвайте препоръките на производителя. Съдът трябва да има етикет "Може да се използва в микровълновата печка". Някои пластмасови съдове се разкъсват по време на подгриване на храната. "Торбичките за готвене" и плътно затворените пластмасови торбички трябва да се отрежат, надупчат или да се направи отвор в тях, съгласно препоръките на опаковката.
	Само подходящо за използване в микровълновата печка. Използвайте по време на готвене, за да може храните да запазят влагата си. Фолиото за хранителни цели не бива да се допира до храната.
	Само подходящи за използване в микровълновата печка (термометри за месо и десерти).
	Използвайте само за покриване, за да избегнете разпръскването на храната и за да може тя да запази влагата си.

## Използване на чинията

Съд	Използване
	Може да предизвика искрене. Сложете храната в чиния, подходяща за използване в микровълновата печка.
	Може да предизвика искрене. Сложете храната в чиния, подходяща за използване в микровълновата печка.
	Металът предпазва от въздействието на микровълновото лъчение. Металната украса може да предизвика искрене.
	Може да предизвика искрене или пожар в печката.
	Могат да предизвикат пожар в печката.
	При висока температура пластмасовата пяна може да се разтопи и да замърси течността вътре в опаковката.
	Дървото, използвано в микровълновата печка, изсъхва и може да се напука.

Използване на чинията:

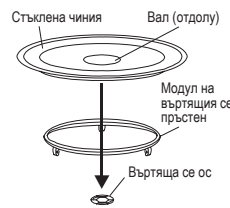
- 1 Влейте в съда 1 чаша студена вода (250 мл) и го сложете в микровълновата печка.
- 2 Варете при максимална мощност 1 минута.
- 3 След изтичане на времето внимателно проверете температурата на съда. Ако е горещ при докосване – не го използвайте за готвене в микровълновата печка.



Използване на чинията:

- 1 Не слагайте никога стъклената чиния обратно с дъното нагоре. Не ограничавайте движението на чинията.

- 2 По време на готвене в печката винаги трябва да се намират модула на въртящата се пръстен и стъклената чиния.
- 3 По време на готвене, храните или съдовете с храни винаги поставяйте на стъклената чиния.
- 4 В случай на спукване или счупване на стъклената чиния трябва да се свържете с най-близкия сервизен пункт.



Използване на чинията:

- 1 Работата на микровълновата фурна може да предизвика смущения на радиото и телевизията. Тези нарушения са подобни на тези смущения, причинени от малки електрически уреди като миксер, вентилатор, прахосмукачка и т.н.
- 2 Когато готвите при ниско ниво на мощност на микровълновата фурна осветлението на вътрешността може да бъде затъмнено.
- 3 По време на приготвяне на храната от нея се отделят водни пари. По голяма част от парата се извежда през вентилационните отвори. Въпреки това, част от парата може да се кондензира върху студените части на фурната (напр. на вратата).
- 4 Ако стъклената чиния издава шум по време на работа, проверете дали е чист модула на въртящата се пръстен. Изчистете го съгласно с инструкциите в раздела „ЧИСТЕНЕ – ПОДДЪРЖАНЕ И ОБСЛУЖВАНЕ“.

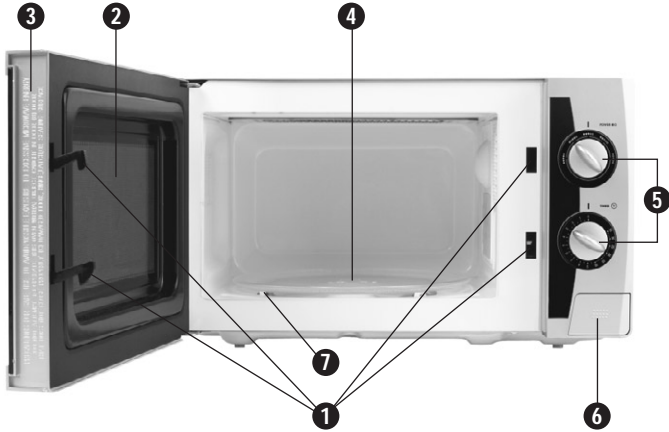
Използване на чинията:

- 1 Проверете дали печката е правилно свързана с контакта на захранващата мрежа. Ако не, извадете щепсела от контакта, изчакайте 10 секунди и отново го включете.
- 2 Проверете дали предпазителя на захранващата мрежа не е изгорял или не е изключил автоматично след претоварване. Ако предпазителят действат нормално, проверете захранващия контакт, включвайки в него друг електрически уред.
- 3 Проверете дали управляващия панел е съответно програмиран и дали програматора за времето е настроен.
- 4 Проверете дали вратата на печката е добре затворена. В противен случай микровълновата печка няма да работи.



Използване на чинията:

- 1 Блокировка на вратата
- 2 Прозорче на печката
- 3 Врата
- 4 Стъклена чиния
- 5 Контролен панел
- 6 Бутон за освобождаване
- 7 Модул на въртящия пръстен



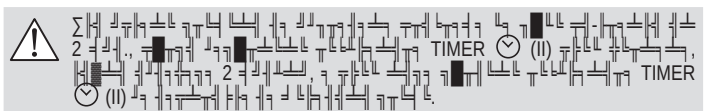
### I Регулатор POWER ♪

Служи за настройка на програмата за микровълни заедно с нивото на мощност (5 програми).

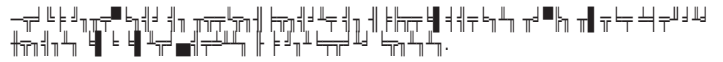
- 1 ●○○○ (Ниско ниво на мощност – 17%)
- 2 ●●○○ (Средно ниско ниво на мощност – 33%)
- 3 ●●●○ (Средно ниво на мощност – 55%)
- 4 ●●●● (Средно високо ниво на мощност – 77%)
- 5 ●●●●● (Високо ниво на мощност – 100%)

### II Регулатор TIMER ⌚

Служи за настройка на времето на действие на избраната програма. 35 минути.



Включете уреда към подходящ източник на захранване.



Тази функция може да се използва на 5 степени, които се избират в зависимост от избраната рецепта.

За да изберете съответното ниво на мощност на готвене (виж таблицата по-долу), завъртете регулатора POWER ♪ (I) по посока на часовниковата стрелка, като настроите на предварително избрания символ.

Символ	Процент на мощност	Програма
●○○○	17%	Разтопяване на сладолед
●●○○	33%	Супа, размекване на масло, размразяване
●●●○	55%	Задущаване, риба
●●●●	77%	Ориз, риба, пиле, месо
●●●●●	100%	Претоп лъне, мляко, зеленчуци, напитки

След това завъртете регулатора TIMER ⌚ (II) по посока на часовниковата стрелка, за да настроите желаното време на работа. 35 минути.



Тази функция дава възможност за размразяване на замразена преди това храна.

За да изберете функцията размразяване, завъртете регулатора POWER ♪ (I) на положение ●○○○ (2).

След това завъртете регулатора TIMER ⌚ (II) по посока на часовниковата стрелка, за да настроите желаното време на работа. Максималното време на размразяване за един цикъл на работа е 35 минути.



След всяко приключване на работата се чува звук сигнал, който означава края на работата. За да спрете печката по време на работа, отворете вратата, като натиснете бутона за освобождаване. Повторното ѝ затваряне автоматично включва печката съгласно предварително избраните настройки. Ако ястието е било извадено от печката преди да е изтекло настроеното време на програмата, НЕПРЕМЕННО ЗАВЪРТЕТЕ РЕГУЛАТОРА ДО НУЛЕВО ПОЛОЖЕНИЕ.

При включване на печката без храна вътре в нея има опасност от повреда на уреда.

Всеки потребител може да допринесе за опазването на околната среда. Това не е трудно нито скъпо. За тази цел:

Картонените опаковки предайте за вторични суровини.

Полиетиленовите пликове (ПЕ) изхвърлете в контейнера за пластмаса.

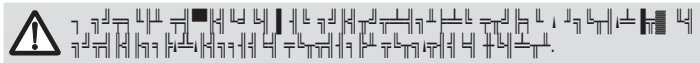
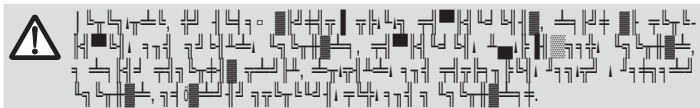
Изабявайте да предавате уреда в съответния пункт за събиране на уреди, тъй като намиращите се в уреда опасни съставни части могат да представляват опасност за околната среда.

!!!





- ① Переконайтесь, чи всі упаковки були виїняті зсередини печі.
- ② Зніміть захисну фольгу з панелі управління і з корпусу мікрохвильової печі.

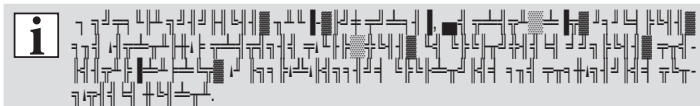


- ③ Мікрохвильову піч розмістіть на рівній, стабільній поверхні, яка витримає її вагу і найбільш важкі продукти, призначені для приготування у мікрохвильовій печі.
- ④ Не піддавайте мікрохвильову піч впливові вологи і не ставте поблизу займистих матеріалів, як і над або поблизу приладів, що генерують тепло.
- ⑤ Для правильної роботи печі, забезпечіть відповідний прохід повітря. Над піччю залишіть відстань 30 см. Між піччю та будь-якими стінами 7,5 см. З одного боку забезпечити вільний простір. Не закривайте вентиляційні отвори обладнання. Не знімайте ножки.
- ⑥ Не використовуйте піч без скляної таці та системи оборотного кільця, розміщених в правильній позиції.
- ⑦ Перевірте, чи не пошкоджений кабель живлення, чи не проходить під піччю або над якою-небудь гарячою або гострою поверхнею, а також чи не звисає за край столу або стільниці.
- ⑧ Забезпечте легкий доступ до гнізда так, щоб в екстрених випадках було можливо легке відключення приладу від джерела живлення.
- ⑨ Не використовуйте і не зберігайте піч на відкритому повітрі.

Вилку приладу слід підключити до гнізда, оснащеного захисним кільцем. Підключення до гнізда без кільця приводить до виникнення ризику удару електричним струмом. У випадку замикання заземлення зменшує ризик ураження електричним струмом. Рекомендується використання печі в окремому електричному роз'ємі.

У випадку використання продовжувача:

- ① Продовжувач повинен бути трикабельним із гніздом та вилкою, що дозволяють приєднання до заземлення.
- ② Продовжувач розмістіть вдалині від гарячих та гострих поверхонь так, щоб він не міг бути випадково потягнутий або зачеплений.



Робота мікрохвильової печі може привести до перешкод приймачів радіо, телебачення та подібного обладнання.

Перешкоди можна обмежити або ліквідувати наступним чином:

- почистіть дверцята і стикові поверхні печі,
- змінить установки радіо або телевізійної радіоантени,
- переставте піч відносно приймача,
- віддаліть піч від приймача,
- підключіть мікрохвильову піч до іншого електричного гнізда таким чином, щоб піч і приймач живились від різних розводок електромережі.

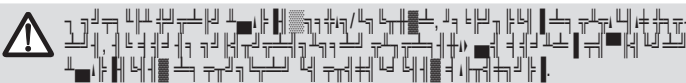
- ① Перед початком чистки вимкніть піч та вийміть вилку кабелю живлення із гнізда електромережі.

② Внутрішню частину печі слід утримувати в чистоті. У випадку забруднення внутрішніх стінок печі видаліть шматки їжі або розливу рідину вологою ганчіркою. У випадку сильного забруднення використовуйте ніжний засіб для чистки. Не використовуйте засоби для чистки в спреї та інших сильних засобів для чистки, тому що вони можуть заплямити, вкрити полосою або заматувати поверхню печі і дверцят.

- ③ Зовнішню поверхню печі чистіть з допомогою вологої ганчірки.

Щоб уникнути пошкодження підсистем, що знаходяться всередині печі, слідкуйте, щоб вода не капала через вентиляційні отвори всередину.

- ④ Обидві сторони дверцят, віконця, ущільнювачі дверцят та сусідні частини часто протирайте вологою ганчіркою, щоб видалити усіяні залишки їжі або розливу рідину.



- ⑤ Для миття корпусу не використовуйте агресивні засоби для чистки у вигляді емульсій, молочка, паст і т.п. Вони можуть видалити нанесені інформаційні графічні символи, такі як: поділкі, позначення, знаки попередження и т.п.

- ⑥ Не допускайте до зволоження панелі управління. Для чистки використовуйте вологу, м'яку ганчірку. Щоб уникнути випадкового включення печі, панель управління чистіть лише при відкритих дверцятах.

- ⑦ Якщо конденсат водяної пари починає осідати на внутрішній або зовнішній стороні дверець, витріть її з допомогою м'якої ганчірки.

Конденсат може виступати, коли мікрохвильова піч діє в умовах високої вологи. В такій ситуації це нормальне явище.

- ⑧ Регулярно виймайте і мийте скляну тацю. Мийте її в теплій воді із додаванням засобу для миття посуду або в посудомийній машині.

- ⑨ Щоб уникнути шуму, оборотне кільце і дно внутрішньої частини печі чистіть регулярно. Нижню поверхню просто очистіть з допомогою ніжного засобу для чистки. Оборотне кільце мийте у воді із додаванням засобу для миття посуду або в посудомийній машині. Під час повторного монтажу оборотного кільця в печі зверніть увагу, щоб помістити його у відповідному місці.

- ⑩ Щоб видалити неприємний запах із печі, протягом 5 хвилин кип'ятить в печі біля 200 мл води із соком та шкіркою одного лимона в місці, пристосованій до підігрівання в мікрохвильовій пічці.

Всередині ретельно протріть з допомогою сухої, м'якої ганчірки.

- ⑪ Якщо необхідна заміна внутрішньої лампочки, зверніться по цьому питанню в СЕРВІСНИЙ ЦЕНТР.

- ⑫ Регулярно чистіть піч та видалайте залишки.



Технічні параметри приладу	230 V~ 50 Hz, 1050 W (Мікрохвилі)
Номінальна вихідна потужність мікрохвиль	700 W
Частота	2450 MHz
Зовнішні розміри (мм)	440 (Д) × 340 (Ш) × 258 (В)
Розміри камери печі (мм)	276 (Д) × 285 (Ш) × 173 (В)
Ємність печі	20 літрів
Обертальна тарілка	Діаметр = 245 мм
Маса нетто	Близько 10,3 кг

\* Вищевказані дані можуть змінитися, у зв'язку з чим користувач повинен перевірити їх з інформацією, вказаною на щитку печі. Будь-які рекламациі щодо помилок у цих даних не приймаються.

Мікрохвильова піч ZELMER виконує вимоги діючих норм.

Прилад відповідає вимогам директив:

- Низьковольтний електричний прилад (LVD) – 2006/95/EC.
- Електромагнітна сумісність (EMC) – 2004/108/EC.

Виріб позначено знаком CE на інформаційному табло.

- ① Ретельно вклавдіть продукти харчування. Найбільші шматки вклавдіть по краях таці.

- ② Перевірте час приготування. Готуйте протягом найкоротшого вказаного часу, і, якщо це буде необхідно, продовжуйте приготування. Сильно обгорілі продукти можуть створювати дим або загорітися.

- ③ Продукти слід прикрити під час приготування. Прикриття захищає перед «виплескуванням» та забезпечує рівномірне приготування.

- ④ Під час приготування слід обертати продукти, щоб прискорити процес приготування таких продуктів, як курка або гамбургери. Великі продукти, такі як вирізка, слід перевернути як мінімум один раз.

- ⑤ В середині приготування слід змінити розміщення продуктів харчування, таких як кільоцьки. Продукти, розміщені посередині, слід перенести на край.

В мікрохвильовій печі використовуйте посуд и прибори, пристосовані до цього. Ідеальним матеріалом для посуду, який підходить для використання в мікрохвильовій печі, є прозорий матеріал, що дозволяє проникнення енергії через контейнер з метою розігріву їжі.






① Не використовуйте металеві прибори або посуд з металевою окайовкою – мікрохвилі не проникають крізь метал.





② Перед приготуванням в мікрохвильовій печі видаліть упаковку із паперу, отриманого в процесі повторної обробки, тому що вона може містити металеві частини, які можуть привести до поляма/пожежі.








③ Рекомендується використання круглого/овального посуду замість квадратних/прямокутних, тому що їжа на кутах посуду частіше пригоряє.

④ Під час використання грилю відкриті поверхні таці оберігайте перед пригоранням, закриваючи тонкими пасками алюмінієвої фольги. Слід однак пам'ятати, щоб не використовувати занадто багато фольги та зберегти відстань мін. 3 см між фольгою та внутрішніми стінками печі.

Нижче представлена таблиця, яка полегшить вибір відповідного посуду і приборів.

	
	Тільки для захисних цілей. Малі шматки плівки можна використати для закриття тонких шматків м'яса, у т. ч. домашньої птиці для попередження їх перегіву. Якщо плівка знаходиться надто близько стінок печі, це може привести до виникнення іскор. Плівка повинна знаходитися не менш, як 2,5 см від стінок печі.
	Потрібно дотримуватися вказівок виробника. Днище керамічної посудини повинно знаходитися не менш, як 5мм над обертальною тарілкою. Невідповідне використання може привести до пошкодження обертальної тарілки.
	Тільки відповідні для використання у мікрохвильовій печі. Потрібно дотримуватися вказівок виробника. Не користуйтеся тарілками з тріщинами або щербинами.
	Завжди знімайте кришку. Користуйтеся тільки для підігрівання страв. Більшість банок не є жаростійкою і може тріснути.
	Користуйтеся тільки жаростійким посудом. Упевніться, що посуд не має металевих прикрас. Не користуйтеся тарілками з тріщинами або щербинами.
	Потрібно дотримуватися вказівок виробника. Не закривайте торбинки металевими дротиками. Забезпечіть отвори у торбинках для виходячої пари.
	Вживайте тільки для короткотривалого готування/підігрівання. Не залишайте працюючу піч без нагляду.
	Вживайте для закриття харчових продуктів при відігріванні для поглинання жиру. Вживайте тільки під наглядом для короткотривалого готування.
	Вживайте у якості кришки для попередження розбризкування продуктів або для обмотування під час готування на парі.
	Користуйтеся тільки посудом відповідним для використання у мікрохвильовій печі. Потрібно дотримуватися вказівок виробника. посуд повинен мати етикетку „Придатний до використання у мікрохвильовій печі”. Деякі пластмасові посудини стають м'якими під час готування. „Торбинки для готування” та щільно закриті пластикові торбинки потрібно нарізати, проколоти або зробити в них отвір, відповідно до вказівок на упаковці.
	Тільки відповідна для використання у мікрохвильовій печі. Вживайте під час готування, щоб страви зберегли вологість. Споживача плівка не може доторкатися до харчових продуктів.
	Тільки відповідні для використання у мікрохвильовій печі (термометри для м'яса і десертів).
	Вживайте у якості кришки для попередження розбризкування і збереження вологості страв.

	
	Може привести до виникнення іскор. Помістіть продукти на тарілку відповідну для використання у мікрохвильовій печі.
	Може привести до виникнення іскор. Помістіть продукти на тарілку відповідну для використання у мікрохвильовій печі.






	
	Метал захищає продукти від дії мікрохвильового випромінювання. Металеві прикраси можуть привести до виникнення іскор.
	Можуть привести до виникнення іскор та запалити вогонь у печі.
	Можуть запалити вогонь у печі.
	При високій температурі, пластикова пінка може розплавитися і забруднити рідину усередині упакування.
	Деревина, що використовується у мікрохвильовій печі висихає і може тріснути.

  :

① В контейнер/посуд налейте 1 склянку холодної води (250 мл) і помістіть його в мікрохвильовій печі.

② Готуйте при максимальній потужності протягом 1 хвилини.

③ Після закінчення заданого часу обережно перевірте темп. контейнера/посуду. Якщо він буде теплим на дотик, не використовуйте його для приготування в мікрохвильовій печі.

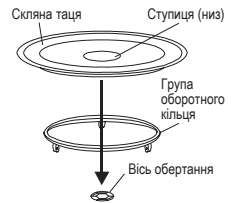
    :

① Не розміщуйте скляну тацю в розвернутій позиції. Не слід обмежувати рух таці.

② Під час приготування в печі завжди повинна знаходитися скляна таця, як і група оборотного кільця.

③ Під час приготування їжі, контейнери з їжею слід завжди розміщувати на скляній таці.

④ У випадку тріщин або пошкоджень скляної таці слід звернутися в найближчий сервісний центр.



  :

① Робота мікрохвильової печі може викликати поміхи приймачів радіо та телевізійних. Ці поміхи подібні на перешкоди, викликані малими електричними приладами, такими як міксер, вентилятор, порошок тощо.

② Під час приготування при низькій потужності мікрохвиль зовнішнє освітлення печі може залишатися притемненим.

③ Під час приготування із їжі виходить водяна пара. Більшість пари виходить через вентиляційні отвори. Однак частина конденсату водяної пари може осідати на холодних частинах печі (напр., дверцятах).

④ Якщо скляна таця шумить під час роботи, перевірте чистоту дна печі і групи оборотного кільця. Чистіть у відповідності з інформацією, поданою в розділі «ЧИСТКА - ЗБЕРІГАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ».

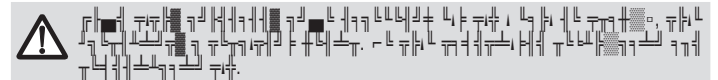
  :

① Перевірте, чи правильно підключена піч к гнізда електромережі. Якщо ні, вийміть вилку із гнізда, зачекайте 10 секунд і вкладіть знову.

② Перевірте, чи не згорів запобіжник або чи не вклучився автоматичний запобіжник мережі. Якщо запобіжники працюють правильно, перевірте гніздо електромережі, підключаючи до нього інший прилад.

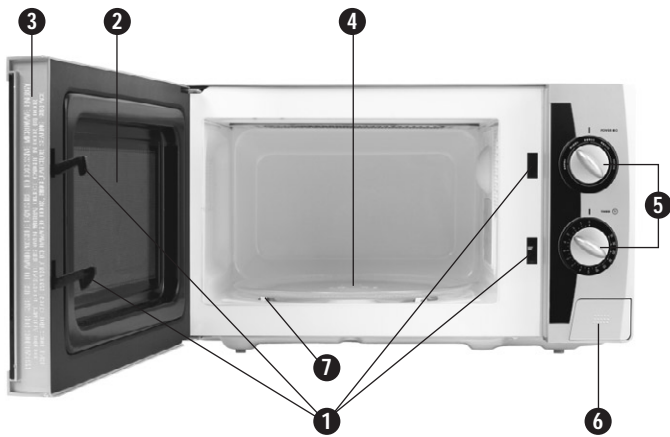
③ Перевірте, чи правильно запрограмована панель управління, чи був встановлений часовий програматор.

④ Перевірте, чи ретельно були закриті дверцята. В іншому випадку енергія мікрохвиль не буде доставлена в піч.





- 1 Блокада дверців
- 2 Віконце печі
- 3 Дверці
- 4 Склана тарілка
- 5 Панель управління
- 6 Звільняюча кнопка
- 7 Блок обертального кільця



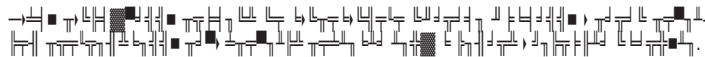
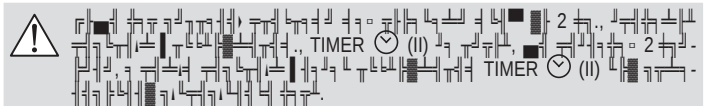
### I Регулятор POWER щб

Служить для встановлення мікрохвильової програми разом з рівнем потужності (5 програм).

- 1 ●○○○ (Низький рівень потужності – 17%)
- 2 ●●○○ (Середньо низький рівень потужності – 33%)
- 3 ●●●○ (Середній рівень потужності – 55%)
- 4 ●●●● (Середньо високий рівень потужності – 77%)
- 5 ●●●●● (Високий рівень потужності – 100%)

### II Регулятор TIMER ⌚

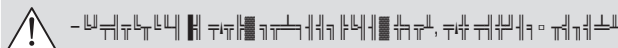
Служить для встановлення часу дії вибраної програми. 35



Ця функція може виконуватися на 5 рівнях, що підбираються згідно з вибраною стравою. Щоб вибрати відповідний рівень потужності готування (таблиця нижче), поверніть регулятор POWER щб (I) згідно з рухом годинникових стрілок, встановлюючи на попередньо вибраному символі.

●○○○	17%	Пом'якшення морозива
●●○○	33%	Суп, пом'якшення масла, розморожування
●●●○	55%	Тушкування, риби
●●●●	77%	Рис, риба, курча, м'ясо
●●●●●	100%	Відігрівання, молоко, овочі, напої

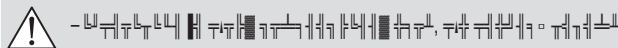
Далі поверніть регулятор TIMER (II) ⌚ згідно з рухом годинникових стрілок, щоб встановити потрібний робочий час. 35



Ця функція надає можливість розморожувати попередньо заморожені харчові продукти.

Щоб вибрати функцію розморожування, поверніть регулятор POWER щб (I) встановлюючи його у положенні ●●○○○ (2).

Далі поверніть регулятор TIMER (II) ⌚ згідно з рухом годинникових стрілок, щоб встановити потрібний робочий час. 35



Після закінчення функції почуєте звуковий сигнал, що вказує на кінець праці. Для припинення роботи печі протягом робочого режиму, відкрийте дверці, натискаючи звільняючу кнопку. Повторне закриття дверців автоматично запустить роботу печі відповідно до попередніх вибраних налаштувань. Якщо страву була вибрана з печі до закінчення встановленого часу програми, АБСОЛЮТНО ПОВЕРНІТЬ РЕГУЛЯТОРОМ НАЗАД У НУЛЬОВЕ ПОЛОЖЕННЯ.

Уклюднення печі без страви усередині камери несе ризик пошкодження обладнання.

Кожен користувач може дбати про охорону навколишнього природного середовища. Це не важко, ні надто дорого. З цієї метою:

Картонне упакування здайте на макулатуру.

Поліетиленові мішки (PE) викиньте в контейнер для пластиків.

Відпрацьований пристрій здайте у відповідний пункт складування, тому що небезпечні компоненти, що містяться в пристрої можуть створювати небезпеку для середовища.



35

Транспортування виробу може здійснюватись усіма видами транспорту відповідно до вимог та правил які діють на конкретному виді транспорту.

Під час перевезення повинна бути усунена можливість переміщення виробів всередині тарнспорного засобу.

Під час транспортування залізницею перевезення повинно здійснюватись у критичних вагонах або контейнерах дрібними чи повагонними відправками.

Під час транспортування виробів на плоских піддонах вимоги до транспортування повинні відповідати ГОСТ 26663, або ГОСТ 19848 – в разі застосування ящиків-піддонів.

Способи і засоби кріплення, схеми розміщення упакуваних виробів (кількість ярусів, рядів) у транспортних засобах зазначені на упаковці.

Вироби повинні зберігатись в опалювальних складських приміщеннях при температурі +5°C – +40°C. Умови зберігання повинні відповідати – 1(Л) ГОСТ 15150.

Умови складування виробів зазначені у технічних умовах.

Congratulations on your choice of our appliance and welcome among the users of Zelmer products.

In order to achieve best possible results we recommend using exclusively original Zelmer accessories. They have been specially designed for this product.

Please read this user manual carefully. Pay special attention to important safety instructions. Keep this user manual for future reference.

Write down the SERIAL NUMBER found on your oven in the box below and keep this information for future reference.

SERIAL NUMBER:

**Table of contents**

Precautions to avoid possible exposure to microwave energy .....34  
 Important safety instructions.....34  
 Installation .....34  
 Grounding instructions.....35  
 Radio interference .....35  
 Cleaning, maintenance and operation .....35  
 Technical parameters .....35  
 Technical data.....35  
 Microwave cooking – tips .....35  
 Kitchen utensils – tips.....35  
 Glass tray installation .....36  
 Before calling the service centre .....36  
 Microwave oven features.....36  
 Control panel .....36  
 Switching on the oven .....37  
 Microwave cooking .....37  
 Defrosting .....37  
 After operating .....37  
 Ecology – Environmental protection .....37

**IMPORTANT INSTRUCTIONS CONCERNING OPERATIONAL SAFETY**  
 ð READ CAREFULLY AND RETAIN FOR FUTURE REFERENCE

**Precautions to avoid possible exposure to microwave energy**

- ① Do not attempt to operate the microwave oven with the door open since this can result in harmful exposure to microwave energy. It is strictly forbidden to break or tamper with the safety interlocks.
- ② Do not place any objects between the microwave oven front face and the door or allow soil or cleaner residue to accumulate on the sealing surfaces.
- ③ Do not operate the microwave oven if it is damaged. It is particularly important that the oven door close properly and there is no visible damage:  
 hinges and latches (no cracks or loosening),  
 door seals and sealing surfaces, or  
 "warping".
- ④ The oven can be adjusted or repaired only by qualified service personnel.

**Important safety instructions**

When using electrical appliances, observe basic safety precautions. In order to reduce the risk of burns, electric shock, fire, injury or exposure to microwave energy, observe the following rules:



Use the appliance for its intended purpose only as described in this user manual. Do not use corrosive chemicals or vapours in the appliance. This type of microwave oven is specifically designed for heating, cooking and drying food. It is not designed for industrial or laboratory purposes.

Never operate the microwave oven if it has a damaged power cord or plug, or if it is not working properly or if it has been dropped or otherwise damaged.

If the non-detachable power cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer or at a specialist service centre or by a qualified person in order to avoid any hazards.

The appliance may only be repaired by qualified service personnel. Improper repair may result in a serious hazard to the user. In case of defects we suggest that you contact a ZELMER specialist service centre.

When the oven door or its sealing is damaged, the oven may not be operated until it has been repaired by a qualified person.

Liquids and other foods must not be heated in tightly closed containers since this may result in their explosion.

Microwave heating of beverages can result in delayed eruptive boiling, therefore take care when handling the container. Do not fry foods in the oven. Hot oil may damage the oven parts or accessories and even cause skin burns.

Do not heat eggs in the shell and whole hard-boiled eggs in the microwave oven as they may explode – even after microwave heating has ended.

When the oven is turned on do not touch its accessible parts. Their temperature may be high – risk of burns.



Stir and shake the content of feeding bottles and baby food jars. Check the temperature before consumption in order to avoid burns.

Kitchen utensils may become hot due to heat transmission from the heated food. Use appropriate handles.

Microwave oven maintenance and repair work which involves removing the protective cover against exposure to microwave energy is dangerous, therefore it must only be performed by a qualified person.

Children above 8 years old, persons with impaired physical, sensory or mental abilities, and those with lack of experience or knowledge may only use the appliance under supervision or after they have been given instructions on possible hazards and how to safely use the appliance. Prevent children from playing with the appliance. Children above 8 years old may be allowed to clean the appliance and to perform maintenance work under proper supervision only.

Do not remove the mica cover inside the microwave oven cavity! It protects against radiation.



The microwave oven is designed to be used as a standalone unit and it should not be placed in a cupboard.

Connect the microwave oven only to a 230 V alternating current mains socket equipped with a grounding prong.

Do not operate the microwave oven when it is empty.

In order to reduce the risk of fire inside the microwave oven:

when heating food in a plastic or paper container, keep an eye on the microwave oven due to the possibility of ignition,

remove all wire twist-ties from paper or plastic containers/ bags before placing them in the microwave oven,

if smoke is observed, switch off or unplug the appliance. Do not open the door in order to stifle any flames,

do not leave paper products, dishes and kitchen utensils or food inside the microwave oven when it is not in use.

When the appliance is operating the temperature of external surfaces may be high. The power cord should be kept away from heated surfaces and it must not obstruct any elements of the microwave oven.

During use, the appliance becomes hot. Care should be taken to avoid touching heating elements inside the microwave oven.

It is forbidden to use a steam cleaner to clean the appliance.

This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.

It is strictly forbidden to remove the foil located on the inner side of the door. This may cause damage to the appliance.



The microwave oven is intended for household use only.

Prick food covered with thick skin such as potatoes, whole marrows, apples and chestnuts before cooking.

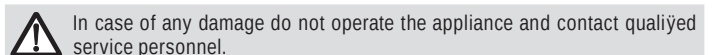
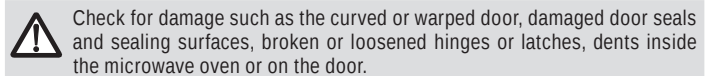
Do not overcook food.

Check to make sure that the utensils are suitable for use in the microwave oven before using them.

Do not use the microwave oven for storing any objects, such as bread, cakes, etc.

**Installation**

- ① Make sure all the packaging materials have been removed from the inside of the oven.
- ② Remove the protective film from the control panel and housing of the microwave oven.



- ③ Place the microwave oven on an even and stable surface that is strong enough to support the oven and the heaviest foods you intend to place in it.
- ④ Do not expose the microwave oven to humidity. Do not place the microwave oven near flammable materials as well as above or close to heat-generating appliances.

- ⑤ For the oven to work properly provide an appropriate airflow. Leave a clearance of 30 cm above the oven. A clearance of 7.5 cm is required between the oven and any adjacent walls. One side must be open. Do not cover or block the ventilation openings. Do not remove the legs.
- ⑥ Do not operate the microwave oven without the glass tray and the turntable ring assembly, both properly installed.
- ⑦ Check to make sure that the power cord is not damaged, not placed under the microwave oven or above any hot or sharp surface, and that it does not hang over the edge of a table or countertop.
- ⑧ Ensure an easy access to the mains socket so that it will be possible to easily unplug the appliance in case of emergency.
- ⑨ Do not use or store the microwave oven outdoors.

### Grounding instructions


Connect the power cord plug to a mains socket equipped with a grounding prong. Connection to a socket without a grounding prong will pose the risk of electric shock.


In case of short circuit, grounding reduces the risk of electric shock.


It is advisable to use the oven in a separate electrical circuit.

In case of using an extension cord:

- ① The extension cord must be a three-wire conductor with a plug and a socket both enabling earthed connection.
- ② Arrange the extension cord away from hot and sharp surfaces so that it cannot get accidentally pulled or caught.

 Improper connection can result in the risk of electric shock.

 In case of any doubts concerning the grounding or electrical mains connection instructions contact a qualified electrician or service centre employee.

 Both the manufacturer and the seller do not accept any liability for injury or damage to the microwave oven resulting from failure to comply with the instructions for electrical mains connection.

### Radio interference

Microwave oven operation may interfere with radio, television or other communication equipment reception.


Interference can be reduced or eliminated in the following way:

- Clean the door and sealing surfaces of the oven,
- Reorient your radio or TV receiving antenna,
- Move the microwave oven away from the receiver,
- Place the microwave oven as far as possible from the receiver,
- Plug in the microwave oven to a different mains socket so that the microwave oven and the receiver are on different mains circuits.

### Cleaning, maintenance and operation

- ① Turn off and unplug the microwave oven before cleaning.
  - ② Keep the inside of the microwave oven clean. If necessary, remove food deposits or spilled liquid from the oven walls with a damp cloth. Use a mild detergent to remove heavy soil. Do not use spray cleaners and other strong cleaning agents as they may stain, streak or tarnish the surface of the oven and door.
  - ③ Clean the outside surface of the oven with a damp cloth.
- In order to avoid damaging the components inside the oven make sure that water does not penetrate the inside of the oven through the ventilation openings.
- ④ Regularly wipe both sides of the oven door and window, door seals and neighbouring parts with a damp cloth to remove food deposits or spilled liquid.


 Do not use abrasive cleaners.

 When cleaning the door seals, recesses and adjacent parts, it is forbidden to use any substances that can damage the sealing and cause microwave leakage.

- ⑤ For cleaning the oven housing, do not use abrasive cleaners such as emulsions, cream cleaners, polishes, etc. They may remove the graphic information symbols such as scales, marks, warning signs, etc.
  - ⑥ Do not allow the control panel to moisten. To clean it use a soft, damp cloth. In order to avoid accidental starting of the oven clean the control panel with the door open.
  - ⑦ When condensed water vapour begins to appear on the inside or outside of the door, wipe it with a soft cloth.
- Condensation may occur when the microwave oven is operating under high humidity conditions. In such a case it is a normal situation.
- ⑧ From time to time, take out and clean the glass tray. Wash it in warm water with an addition of washing-up liquid or in a dishwasher.
  - ⑨ Regularly clean the turntable ring and the bottom of the microwave oven to prevent noise. Clean the bottom surface with a mild detergent. Wash the turntable ring in water with

an addition of washing-up liquid or in the dishwasher. When replacing the turntable ring make sure to position it properly.

- ⑩ In order to get rid of unpleasant odours inside the microwave oven, boil about 200 ml of water with lemon juice and lemon peel in a microwave-safe bowl for 5 minutes.
- Wipe the inside of the microwave oven thoroughly by means of a dry, soft cloth.
- ⑪ When it is necessary to replace the inside light bulb, call a SERVICE CENTRE.
  - ⑫ Regularly clean the microwave oven and remove food deposits.

 Failure to follow the above instructions may lead to a degradation of the surface which may affect the service life of the appliance and lead to a dangerous situation.

### Technical parameters

Technical parameters of the appliance	230 V~ 50 Hz, 1050 W (Microwaves)
Rated input power (microwaves)	700 W
Frequency	2450 MHz
External dimensions (mm)	440 (L) × 340 (W) × 258 (H)
Internal dimensions (mm)	276 (L) × 285 (W) × 173 (H)
Oven capacity	20 liters
Turntable	Diameter = 245 mm
Net weight	About 10.3 kg

\* The above parameters are subject to change therefore the user should verify them with the information on the rating label. Any customer complaints regarding errors in these parameters shall not be considered.

### Technical data

ZELMER microwave ovens comply with the requirements of applicable standards.

The appliance meets the requirements of the following directives:

- Low Voltage Directive (LVD) – 2006/95/EC.
- Electromagnetic Compatibility (EMC) – 2004/108/EC.

The product is marked with CE symbol on the rating plate.

### Microwave cooking – tips

- ① Carefully arrange the food. Place the thickest pieces next to the edges of the dish.
- ② Check the cooking time. Cook for the shortest time indicated and if necessary extend the cooking time. Heavily burned products may generate smoke or catch fire.
- ③ Cover the food while cooking. The cover shall prevent the food from “splashing out” and ensure even cooking.
- ④ During cooking turn products over in order to speed up the cooking process of such foods as chicken or hamburgers. Turn over large products such as roast meat at least once.
- ⑤ Halfway through the cooking time change the arrangement of food products such as meatballs. The products placed on the top should be moved to the bottom and those in the middle should be moved towards the edges of the dish.

### Kitchen utensils – tips

Use utensils suitable for use in microwave ovens. A container made of transparent material is ideal for use in microwave ovens as the microwaves can easily penetrate through it in order to heat the food.

- ① Do not use metal utensils or dishes with metal trims – microwaves do not penetrate through metal.
- ② Before cooking in the microwave oven remove wrappings made of recycled paper, as they may contain metal particles which may cause sparking and/or fire.
- ③ We recommend using oval/ round dishes rather than square/ rectangular ones, as food in the corners of the dish gets burned more often.
- ④ When grilling, protect the exposed areas from getting burned by covering them with narrow strips of aluminium foil. Remember to avoid the excess of foil and maintain the distance of minimum 3 cm between the foil and the oven internal walls.

The list below will facilitate the choice of the right dishes and utensils.

#### Materials you can use in the microwave oven

Material	Remarks
Aluminum foil	Shielding only. Small pieces can be used to cover thin parts of meat or poultry to prevent overcooking. Arcing can occur if foil is too close to oven walls. The foil should be at least 2.5 cm away from oven walls.
Ceramic dish	Follow manufacturer's instructions. The bottom of the ceramic dish must be at least 5mm above the turntable. Incorrect usage may cause the turntable to break.
Dinnerware	Microwave safe only. Follow manufacturer's instructions. Do not use cracked or chipped dishes.


Material	Remarks
Glass jars	Always remove lid. Use only to heat food until just warm. Most glass jars are not heat resistant and may break.
Glassware	Heat-resistant glassware only. Make sure there is no metallic trim. Do not use cracked or chipped dishes.
Microwave oven cooking bags	Follow manufacturer's instructions. Do not close with a metal tie. Make slits to allow steam to escape.
Paper plates and cups	Use for short term / warming only. Do not leave unattended while cooking.
Paper towels	Use to cover food while reheating to absorb fat. Use under supervision for short term cooking only.
Parchment paper	Use as a cover to prevent splattering or a wrap for steaming.
Plastic	Microwave safe only. Follow the manufacturer's instructions. Should be labeled: Microwave Safe". Some plastic containers become soft as food inside becomes hot. "Boiling bags" and tightly closed plastic bags should be slit, pierced or vented as directed by the package.
Plastic wrap	Microwave safe only. Use to cover food during cooking to retain moisture. Do not allow plastic wrap to touch food.
Thermometers	Microwave safe only (meat and candy thermometers).
Wax paper	Use as a cover to prevent splattering and retain moisture.

#### Materials to be avoided in the microwave oven

Material	Remarks
Aluminum tray	May cause arcing. Transfer food into a microwave safe dish.
Food carton with metal handle	May cause arcing. Transfer food into a microwave safe dish.
Metal or metal-trimmed utensils	Metal shields the food from microwave energy. Metal trim may cause arcing.
Metal twist ties	May cause arcing and cause fire in the oven.
Paper bags	May cause fire in the oven.
Plastic foam	Plastic foam may melt and contaminate the liquid inside when exposed to high temperatures.
Wood	Wood used in the microwave oven dries out and may crack.

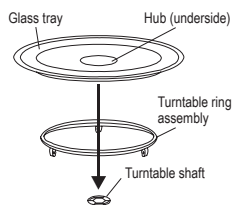
#### Utensil test:

- Fill a dish/ container with 1 cup of cold water (250 ml) and place it in the microwave oven.
- Cook at the maximum power for 1 minute.
- When the set time is over, carefully feel the dish/ container. If it is warm, do not use it for microwave cooking.

 Do not exceed 1-minute cooking time.

#### Glass tray installation

- Never place the glass tray upside down. The glass tray movement should not be restricted.
- During cooking, both the glass tray and turntable ring assembly must always be present in the microwave oven.
- During cooking, all food and food containers should always be placed on the glass tray.
- In case the glass tray is broken or damaged contact your nearest service centre.



#### Before calling the service centre


##### Normal situation:

- The operation of the microwave oven may cause interference with radio and TV reception. This interference is similar to interference caused by small electrical appliances such as a food processor, fan, vacuum cleaner, etc.
- When cooking at low microwave power the inside light of the microwave oven may become dull.
- During cooking, water vapour gets out of the food. Most of the water vapour escapes through the ventilation openings. However, condensed water vapour may also appear on the cool parts of the oven (e.g. on the door).

④ If the glass tray makes noise during operation, check to make sure that the oven bottom and turntable ring assembly are both clean. Clean following the instructions given in the "CLEANING, MAINTENANCE AND OPERATION" section.

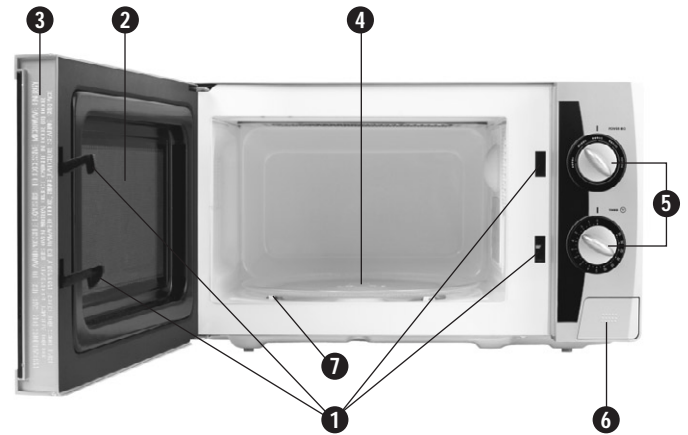
If the microwave oven does not work:

- Check to make sure that the oven is properly plugged in. If not, unplug the appliance, wait 10 seconds and plug it in again.
- Check to make sure that the fuse is not blown or the circuit breaker tripped. If the above protective devices function properly check the mains socket by plugging in another electrical appliance.
- Check to make sure that the control panel is properly programmed and the timer set.
- Check to make sure that the door is properly locked. If not, the microwave energy will not be supplied to the oven.

 If after completing the above steps the oven still does not operate, contact the service centre. You should never attempt to adjust or repair the microwave oven on your own.

#### Microwave oven features

- Door safety lock
- Oven window
- Door
- Glass turntable
- Control panel
- Release button
- Turntable ring assembly



#### Control panel


##### ① POWER ●● knob

Is used to set the microwave program together with the power level (5 programs).

- (Low power – 17%)
- (Medium low power – 33%)
- (Medium power – 55%)
- (Medium high power – 77%)
- (High power – 100%)

##### ② TIMER ⌚ knob

Is used to set the time for a given program. The maximum time of one operating cycle is 35 minutes.

 If the cooking time is to be shorter than 2 minutes, first turn the ⌚ Time (II) knob beyond the mark indicating 2 minutes and next move back the ⌚ Time (I) knob to set the desired time.



### Switching on the oven

Plug the appliance into an appropriate outlet.

Place the food in the microwave oven and close the door before programming.

### Microwave cooking

There are 5 levels of microwave cooking which are to be selected according to a given dish.

In order to choose the right cooking power (see table below), turn the POWER (I) knob clockwise and set it on the selected symbol.

Description	Cooking power (level)	Use
●○○○○	17%	Soften ice cream
●●○○○	33%	Soup, soften butter, defrost
●●●○○	55%	Stew, fish
●●●●○	77%	Rice, fish chicken, meat
●●●●●	100%	Reheat, milk, vegetables beverages,

Next, turn the ⌚ TIME (II) knob clockwise to set the desired time. The maximum microwave cooking time of one operating cycle is 35 minutes.

 The oven starts to operate immediately after setting the time.

### Defrosting

This function allows defrosting frozen food.

To select defrosting turn the ●○ POWER (I) knob setting it in position ●●○○○ (2).

Next turn the ⌚ TIME (II) knob clockwise to set the desired time. The maximum defrosting time for one operating cycle is 35 minutes.

 The oven starts to operate immediately after setting the time.

### After operating

Each time when a given function ends, you will hear a beep, indicating that the oven finished operating.

To stop the oven during operation, open the door by pulling the handle. Closing the door once again will automatically start the oven according to the previously selected settings.

If the food is taken out from the oven before the set program time elapses ALWAYS TURN THE KNOB TO ZERO POSITION.

Operating the microwave oven without food inside may damage the appliance.

### Ecology – Environmental protection

Each user can contribute to protect the environment. It is neither difficult nor expensive.

In order to do so:

Return cardboard packages to recycling points.

Throw polyethylene (PE) bags into appropriate containers.

Return a worn out appliance to an appropriate collecting point as the components of the appliance may pose a threat to the environment.

Do not dispose of with household waste!!!



The manufacturer/importer does not accept any liability for any damages resulting from unintended use or improper handling.

The manufacturer/importer reserves his rights to modify the product any time in order to adjust it to law regulations, norms, directives, or due to construction, trade, aesthetic or other reasons, without notifying in advance.





